

DOCUMENTOS NOTARIALES TENSINOS DEL SIGLO XV REDACTADOS EN ARAGONÉS (III): AÑOS 1424-1426

Jesús VÁZQUEZ OBRADOR*
Universidad de Zaragoza

Siguiendo nuestro planteamiento inicial, se presenta en esta entrega la transcripción de las minutas en aragonés contenidas en tres protocolos del notario sallentino Miguel Sánchez de Mercader,¹ correspondientes a los años 1424, 1425 y 1426. Dichos protocolos se hallan depositados en el Archivo Histórico Provincial de Huesca y están registrados con los números 7802, 7000 y 7803, respectivamente. En relación con los editados en nuestro artículo anterior hay un salto cronológico de diecinueve años, pues los últimos recogidos en él (pocos, bien es cierto) pertenecen al año 1405. Ese vacío responde a que en el Archivo mencionado no hay protocolos de notarios tensinos que cubran dicho periodo temporal.

En cuanto a la lengua registrada en estos documentos, a pesar de que sigue siendo muy abundante en la repetición de formulismos legales que la hacen muy monótona y poco interesante, en alguna minuta se puede observar cómo el notario da cabida, en determinadas situaciones del discurso, a algunos comportamientos de morfología, sintaxis y léxico aragoneses que no se hallaban en las de entregas anteriores. Así, y sin ánimo de realizar un análisis detallado de los fenómenos lingüísticos registrados, señalaré solo algunos de los más interesantes:

- a. Además de la forma *lo*, que ya aparecía en la documentación anterior, se localizan ahora ciertos alomorfos del artículo determinado. Por una parte, *o*, *a*, *os*, *as* (cuando van precedidos de palabra terminada en consonante; en

* vazob@unizar.es. Miembro del Grupo de Investigación Emergente FILAR (Filología Aragonesa), reconocido oficialmente por el Gobierno de Aragón y cofinanciado por el Fondo Social Europeo.

¹ Ya habíamos señalado (cf. Jesús Vázquez Obrador, «Documentos notariales tensinos del siglo XV redactados en aragonés (I): años 1401, 1402 y 1424», *Alazet*, 21, 2009, pp. 89-122 [p. 90]) la posibilidad de que fuese también el responsable de la redacción del protocolo 7806, que recoge minutas de los años 1401-1405.

nuestro caso, agrupados a preposición casi siempre); por otra, los singulares *ro* y *ra* (cuando la palabra anterior termina en vocal); y, finalmente, la forma de plural *es* (agrupada a preposiciones acabadas tanto en vocal como en consonante).

Advierto, no obstante, que la presencia de todas las formas mencionadas se produce solo en registros toponímicos: *eno* Berdeguero (30.40), *ena* Fouaruela (30.120), *enos* Patriez (42.24), *enas* Noçellas (30.31), *enas* Petrosas (30.136), *dero* Mollar (30.64), *dero* Perillero (30.117), *Sora* Barça ~ *Sorabarça* (30.38, 30.65, 30.73), *faxa des* Arenas (30.35), *rio des* Fenes (30.44), *rio des* Arrials (30.59), *ens* (sic) Cecutas (30.54), *des* Secutas (sic) (30.64).

- b. Se atestigua en ocasiones (pocas, ciertamente) la desinencia *-z* para la segunda persona del plural de los tiempos verbales: *bedaz* (83.18), *fez* (83.27), *prendaz* (89.4).
- c. En *las nos bedaz* (83.18) y en *las le consentiria* (83.33) se halla una construcción sintáctica característica del aragonés en la cual el pronombre átono de tercera persona en función de complemento directo precede al que desempeña la función de complemento indirecto. No obstante, en el mismo documento se encuentra también la construcción inversa: *dezir nos lo* (83.18).

De todos modos, a pesar de los rasgos señalados y de otros muchos que se podrían añadir, sigo pensando que ni siquiera cuando se quieren reproducir, en estilo directo, las palabras pronunciadas por alguna persona interviniente en un acto, la lengua puesta en su boca refleja exactamente el aragonés tensino hablado popularmente en aquella época. Ya expuse en el primero de los artículos de esta serie mis razones de por qué lo creo, y no volveré a insistir en ello.

DOCUMENTOS

1

1424, marzo, 27; ff. 1r-2r

Nombramiento de procuradores por parte de Arjol de Lanuza, habitante en Lanuza

/⁷ Que yo, Arjol de Lanuça, *habitant* en el lugar de Lanuça de la Bal de Thena, /⁸ non reuocando otros qualesquiere *procuradores* por mj ante de agora *constituydos*, /⁹ mas querjendo *que* aquestos sian, *finquen & romangan* en su fir- /¹⁰ meza e balor, agora de nueuo, de mi cierta sciencia & agradable /¹¹ boluntad fago, *constituezco & ordeno* ciertos, *speciales & generales* 5
procuradores /¹² mjos los hondrados Pe de Borau, mercader, *habitant* en el lugar /¹³ de Campfranch, Sancho Miguel Sanchez, *scudero*, Xemeno Lanuça /¹⁴ & Pero Lopez, *bezinos habitantes* en el lugar de Sallent de la dita Bal /¹⁵ de Thena, *absentes* bien assi como si fuessen *presentes*, a todos ensemble /¹⁶ & a cada uno dellos por si, en tal manera *que non* sia mjllor la *condicion* /¹⁷ del 10
present que del *absent*, ante lo *que* por el vno dellos *sera* començado /¹⁸ por el otro o otros dellos [*tachado*: f] pueda *seyer* mediado, finjdo, *determjnado*, /¹⁹ *yes* a saber, a demandar, exhigir hauer, recibir <...> en nom- /²⁰ bre mjo todas & quales quiere quantias de *dineros*, florjnes *que* a mj sian /²¹ deujdos & deujdas o se deuran o *perteneceran* de & por qualesquiere *per-* /²² sona & 15
personas de qualquiere ley, stado, dignjdat, *premjnença* /²³ o *condicion* sian, assi por razon de [*tachado*: benta] [*interlineado superior*: algunos puercos bendidos] quj yo he [*tachado*: feyto de puercos] [f. 1v] /¹ como por qualquiere otro caso, titol, dreyto, manera o razon, assi con cartas, como /² menos de cartas, con *scriptos* o menos de *scriptos*, *publicos* o *priuados* o en /³ qualquiere 20
otra manera. Et de lo quj reçibran o cubraran por mj en nom- /⁴ bre mjo que puedan fer & fer fazer, firmar & atorgar albaran o albara- /⁵ nes de paga, de recepta & de definjmjentos tantos quantos *seran* necesarios /⁶ & a los ditos *procuradores* mjos & a qualquiere dellos bien bisto. Et de si, en /⁷ todos 25
& quales quiere *pleytos*, debates, demandas, acciones & *questiones* ciujles /⁸ & *crimjnales* *que* yo he o spero hauer con quales quiere *persona* o *personas* de /⁹ qualquiere ley, stado o *condicion* sian, assi como en demandando como en defen- /¹⁰ diendo ante qualesquiere *judges competentes*

30 ordinarios, delegados o sub- /¹¹ delegados, ecclesiasticos o seculares, dant & atorgant a los ditos *procuradores* /¹² mjos & a qualquiere dellos por si pleno, l<i>bero, francho & bastant /¹³ poder de demandar, responder, defender, excebir, recibir, oponer, /¹⁴ proponer, *conuenjr*, reconuejr, *contradezir*, replicar, *tríplicar*, lit o lites con- /¹⁵ testar, requerjr & protestar posiciones & articlos, dar & offerer en ju- /¹⁶ dicio & fuera de juicio, emparas fazer,
 35 aquellas renunçiar, leuantar /¹⁷ & consentir las contumacias de la part aduersa, acusar & demandar & /¹⁸ las mjas jnpugnar & purgar por razones o expensas, fiança o fian- /¹⁹ ças de dreyto, de riedra & de tener de manifesto & otras quales quiere /²⁰ fianças *que necessarias seran*, dar, offerer en juicio & fuera de juicio, *sentenja* & *sentenjas*, /²¹ assi jnterlocutorjas como difinjtiuas, hoyr, & de aquella o aquellas & de otro qual- /²² quiere greuge feyto o fazedero apellar, apellacion o apellaçiones fazer, jntimar /²³ & prosegujr apelos, demandar & reçibir benefiçio, benefiçio de absolucion simple- /²⁴ ment o a capetula demandar & obtener. Et jurar en *anima* mja jura de calunpnja /²⁵ & de uerdat dezir o otra qualquiere manera de jura *que sera*
 40 judgada fazer /²⁶ sobre qualquiere excepcion delatorja, *peremptorja* o anormala *que propuesta* /²⁷ sera. Et sobre qualquiere excepcion de paga, pacto, *conuenjo*, transhaccion /²⁸ & difinjmento & sobre seyer. Et sobre qualesquiere jusciençias & excepciones /²⁹ & cosas por jusciençia repuestas o contestadas en qualesquiere pleytos /³⁰ & negocios mjos & por la jura responder & negar
 50 aquellas por dreyta ju<s>- /³¹ çiençia o negatiua si ya las ditas excepciones o jusciençias no se /³² mostraran seyer berdaderas por cartas publicas. Et *que* puedan substituyr /³³ dius ellos & cada uno dellos vno & muytos *procurador* o *procuradores* de aquel o /³⁴ aquellos destituyr & reuocar cada & quando les sera bien bisto. Et generalment /³⁵ fer, dir & *procurar* todas & cada unas otras cosas *que* buenos & bastantes /³⁶ *procuradores* a tales & senblantes cosas legitimament costituydos pueden /³⁷ & deuen fazer & *que* yo mesmo farja & fazer podria personal- [f. 2r] /¹ ment *constituydo*, *prometient* hauer por firme, baledero & *seguro* agora & a todos /² tiempos todo & quequiere que por los ditos *procuradores* mjos & por qualquiere /³ dellos [*interlineado superior*: & por los sustituydos o <...> sustituydos dellos o de qualquiere en <...>] [*interlineado inferior*: o cada unas cosas sobreditas] sera [*tachado*: bien bisto] dem<andado>, haujdo, cobrado, atorgado, difinjdo, dito, /⁴ feyto, *procurado*, bien assi como si por mj mesmo personalment fuesse /⁵ demandado, haujdo, cobrado, atorgado difinjdo, dito, feyto, *procurado*, & aquellos /⁶ non reuocar & star a dreyto o juicio, & lo judgado pagar con todas sus /⁷ clausulas, dius obligacion de todos mjs bienes mobles & sedjentes, haujdos & /⁸ por hauer en cada lugar. Ffeyto fue aquesto en el lugar de Sallent, /⁹ a vintesiet dias del mes de março, anno a natiujtate dominj mjlle- /¹⁰ simo quadringentesimo bicesimo quarto. Presentes testimonios fueron /¹¹ a las sobreditas <cosas>
 70 Martin Sanchez, menor de dias, & Sancho Latorre, /¹² bezinos & *habitantes* en el dito lugar de Sallent.

1424, mayo, 14; ff. 2r-3r

El Concejo de Sallent nombra nuevos procuradores

/¹⁵ Que plegado et congregado conçello de los jurados & hombres
 buenos /¹⁶ del lugar de Sallent, a son de campana, en la yglesia de Santa
 /¹⁷ Maria del dito lugar, delant las gradas de la dita yglesia do [*tachado*: otras]
 /¹⁸ & segund otras begadas hauemos vsado & costunbrado plegar /¹⁹ nos a
 conçello, yes a saber, nos, Fferrer Sanchez, Exemeno /²⁰ Lanuça, Betran de
 Blascho, *alias* Narros, Meniolet de Bolj, Domjngo /²¹ Mingarro & Pedro
 de Marton [*tachado*: menor de dias] [*interlineado superior*: ffillo de Miguel de
 Marton], jurados, [*tachado*: bez] Sancho /²² Miguel Sanchez, Pedro de Marton,
 mayor de dias, Martin Sanchez, /²³ Berdolet dAycela, Sancho Temprat,
 Blascho de Menguo, Sor- /²⁴ rosal de Monjcot, Gujllm de Moljner, Miguel de
 Pes Barrau, Betran de /²⁵ Blascho, *alias* Cherrigon, Sancho la Torre, Sancho
 Scodillon, Pero Cebolla, /²⁶ Miguel de la Torre, bezinos & habitantes en el lugar
 de Sallent. Et de si, /²⁷ todo el dito conçello, vnjuersidat del dito lugar &
 singulares de aquel /²⁸ conçellalment & vniuersal plegados en la dita yglesia,
 por tractar /²⁹ & desembargar los aferes & negocios de aquel, todos a vna boz
 /³⁰ concordantes & ninguno de nos no discordant, siquiere discrepant, /³¹ de
 nuestras ciertas sciencias, non reuocando otros qualesquiere procuradores
 /³² por nos & por el dito conçello ante de agora costituydos, mas que- [f. 2v]
 /¹ riendo que aquellos & aquestos sian, finquen & romangan en su firmeza e
 balor, /² agora de nuevo ffemos, *constituymos* & ordenamos ciertos, especiales
 & a las cosas /³ infrascriptas generales procuradores nuestros & de cada uno de
 nos & del dito conçello, /⁴ vnjuersidat del dito lugar & singulares de aquel, los
 hondrados Pedro de /⁵ Moreu, scudero, Pedro Moljner, bezinos & habitantes
 en el dito lugar, presentes /⁶ & la carga de la present procuracion en si
 recibientes, a entramos en- /⁷ semble & a cada uno dellos por si, en tal manera
 que no sia mjllor /⁸ la condicion del present que la del absent, ante lo que por
 el vno dellos sera /⁹ començado, por el otro pueda seyer mediado, finjdo &
 determ]- /¹⁰ nado, specialment pora manleuar & a manlieuta o /¹¹ comanda
 [*interlineado superior*: o deposito, prender &] recibir por nos & en nombre
 nuestro & de cada uno de nos /¹² & del dito conçello, vnjuersidat del dito lugar
 & singulares de aquel, /¹³ guýtanta cafizes de trigo & no mas, medida del
 lugar, /¹⁴ do trovar los poran. Et de los ditos gujtanta cafices de trigo /¹⁵ que
 manleuaran o en comanda o deposito reciben [*tachado*: en el nos] /¹⁶ que pueda
 fer & fer fazer, firmar & atorgar por nos & en /¹⁷ nombre nuestro & de cada de
 nos & del dito conçello, vnjuersidat del /¹⁸ dito lugar & singulares de aquel,
 carta e cartas publicas de /¹⁹ deudo, de comanda & otras quales quiere
 obligaciones que /²⁰ en & cerca lo sobredito seran necessarias, & por las partes

de- /²¹ mandadas & a los ditos *procuradores* o a qualquiere dellos bien bistas /²² con todas aquellas clausulas, stipulaciones, renunciaciones, submi-
40 /²³ siones [*interlineado superior*: condiciones], firmezas & seguridas [sic] que
necessarias y seran & bien /²⁴ visto les sera, en la qual o las quales & en cada
una o qualquiere /²⁵ dellas puedan los ditos *procuradores* o qualquiere dellos
obligar et /²⁶ obliguen todos los bienes, rendas & dreytos nuestros & del dito
/²⁷ conçello, vnjuersidat del dito lugar & singulares de aquel, mobles /²⁸ &
45 sedientes, en special o en general, segunt bisto les sera, dantes /²⁹ & atorgantes
a los ditos *procuradores* nuestros & de cada uno de nos & del /³⁰ dito conçello,
vniuersidat del dito lugar & singulares de aquel /³¹ pleno, libero, francho &
bastant poder de demandar, [f. 3r] /¹ responder, defender, excebir, recibir,
opponer, proponer, conuenjr, /² reconuenjr, *contradezir*, replicar, triplicar, lit o
50 lites contestar, requerjr /³ & protestar posiciones o articlos, dar & offerer en
juðiçio & fuera /⁴ de juðiçio [*interlineado superior*: [tachado: <...>] [tachado:
sentençja o sentençjas, assi jnterlocutorjas como difinjtiuas] /⁵ fiança & fianças
de dreyto, de riedra, de tener de manifiesto & otras /⁶ quales quiere fianças que
necessarias seran dar & offerer en juicio & /⁷ fuera de juicio, sentençja o
55 sentençjas, assi jnterlocutorjas como difinjtiuas oyr, /⁸ & de aquella o aquellas
& de otro qualquiere greuge feyto o fazedero apellar, /⁹ apellacion o
apellaciones ffazer, jntimar & proseguir apelos, demandar /¹⁰ & recibir
beneficio de absolucion simplement o capetular, deman- /¹¹ dar & obtener. Et
generalment fer & procurar todas & cada unas /¹² otras cosas que buenos &
60 bastantes *procuradores*, a tales o semblantes cosas /¹³ legitimament constituydos,
pueden o deuen fazer & que nos mesmo /¹⁴ & el dito conçello, vnjuersidat
[*interlineado superior*: del dito lugar] & singulares de aquel farjamos & fer po-
po- /¹⁵ driamos personalment constituydos, prometientes hauer por firme,
/¹⁶ baledero & seguro agora & a todos tiempos todo & que qujere /¹⁷ que
65 por los ditos *procuradores* nuestros & del dito conçello, vnjuersidat del /¹⁸ dito
lugar & singulares de aquel & por qualquiere dellos en /¹⁹ & cerca todas &
cada unas cosas sobreditas sera manleuado, /²⁰ en comanda o deposito
recibido, firmado, atorgado, obligado, /²¹ dito, feyto, *procurado*, bien assi
como si por nos mesmos & por el /²² dito conçello & vnjuersidat del dito lugar
70 fue manleuado, en /²³ comanda [*interlineado superior*: o deposito] recibido,
firmado, atorgado, obligado dito, feyto & /²⁴ *procurado*, & [*interlineado
superior*: prometemos en el nombre sobredito] de aquello non reuocar & star a
dreyto o juicio & lo /²⁵ judgado pagar con todas sus clausulas, dius obligacion
/²⁶ de todos nuestros bienes, rendas & dreytos del dito conçello, /²⁷ vnjuersidat
75 del dito lugar & singulares de aquel, mobles & sedientes, /²⁸ haujdos & por
hauer en todo lugar. Ffeyto fue aquesto en el /²⁹ lugar de Sallent, a ·xiiij·
dias de mayo, anno a natiuitate dominj M^o cccc^o /³⁰ xxiiij^o. Presentes
testimonios fueron a las sobreditas cosas don Pedro /³¹ Pes Barrau & don
Sancho Lopez, capellanes, habitantes en el dito lugar.

1424 (sin mes ni día); f. 3r (minuta incompleta)

Soranda Sánchez, Domingo del Campo y Navarra Palazo nombran procurador a Antón del Campo, vicario de Sallent

^{/3} Que nos, Soranda [*tachado*: Palaco] Sanchez, muller quj fue de Garcia Palaco, *quondam*, ^{/4} Domjngo del Campo et Nauarra Palaço, muller del, *habitant* en el lugar de ^{/5} Sallent, non reuocando otros quales quiere *procuradores* por mj ^{/6} ante de agora *constituydos*, mas *queriendo que* aquellos & aqeste sian, ^{/7} finquen & romangan en su firmeza e balor, agora de nueua [sic], de *nuestras* ^{/8} sciencias ffemos, *constituymos* & ordenamos cierto, *special* & *general* ^{/9} *procurador nuestro* al hondrado don Anthon del Campo, capelan [sic], bicarjo del ^{/10} lugar de Sallent, quj *present yes* & la carga de la *present procuracion* en ^{/11} si recibient, *yes* a saber, a demandar, exhigir, hauer, recibir & cu- ^{/12} brar por nos & en nombre *nuestro* & de cada uno de nos todas & quales ^{/13} quiere *quantias de ditos* frorjnes [sic], bienes mobles & sedjentes & por si ^{/14} moujentes, *que* a nos e a qualquiere de nos sian deujdos & deujdas ^{/15} o se deuran o perteneceran daquj adelant, de & por quales quiere ^{/16} *persona* o *personas* de qualquiere ley, stado o *condicion* sian, ^{/17} assi com [sic] *cartas* como menos de *cartas*, con *scriptos* o ^{/18} menos de *scriptos*, *publicos* o *priuados* o en qualquiere manera. ^{/19} Et de aquello *que* por nos o en nombre *nuestro* & de cada uno de nos recibran ^{/20} & cubraran, *que* puedan fer & fer fazer, firmar & atorgar albaran & alba- ^{/21} ranes de paga, de recepta & de definjmientos [*interlineado superior*: *speciales* o *generales*] tantos quantos *seran* *necessarios* ^{/22} & al dito *procurador nuestro* de cada <uno de> nos bien 20
bistos. Et a dar, bender, <...>, tranp- ^{/23} portar [sic], logar, *tributar* a *nuestro* [?] *tiempo* o ad *inperpetuum* o en qualquiere otra manera ^{/24} alienar por nos & en nombre *nuestro* & de cada uno de nos todos & quales quiere ^{/25} bienes *nuestros* & de cada uno de nos, assi mobles como sedjentes & por si moujentes, ^{/26} ad aquellas *persona* o *personas* & por aquellos *precio* o *precio<s>*, *tiempo* o 25
tiempos & en cada a- ^{/27} quella forma & manera *que* al dito don Anthon del Campo, capellan & *procurador nuestro* & de ^{/28} cada uno de nos, *sera* bien visto. Et de todas & cada unas cosas sobreditas ^{/29} fer & fer fazer, firmar & atorgar carta o *cartas publicas* de *cessionones*, ^{/30} *donaciones*, *bendiciones*, *logueros*, *tributaciones* & otros quales quiere de ^{/31} qualquiere manera o 30
natura [*tachado*: aqu] sian & ad aquello *seran* *necessarias* & al dito ^{/32} *procurador nuestro* & de cada uno de nos bien bistas <seran>, con todas aquellas *clausulas*, ^{/33} *stipulaciones*, *condiciones*, *firmezas*, *seguridades* & *cauteladas* *que* *necessarias* & bien ^{/34} vistas le *seran*; en la qual o las quales ditas carta o *cartas* o *contractos* ^{/35} & en cada una de aquellas pueda el dito 35
procurador nuestro & de cada uno de nos ^{/36} obligar & obligue todos los bienes

nuestros & de cada de nos, assi mobles /³⁷ como sedjentes en special o en general, segunt bisto le sera [fin del folio].

Lo que sigue en el folio 4r no es la continuación de esta minuta; se tratará, más bien, de un texto perteneciente a otra, también incompleta. Parece evidente que la hoja del protocolo original en la que continuaba el documento fue arrancada antaño, pues de ella queda un pequeño fragmento en la parte interna del cuadernillo.

4

1424, junio, 26; f. 4r-v (minuta incompleta)

Nombramiento de procuradores

/¹ de la dita bal, ante de agora constituydos, mas querjendo que aquellos & /² aquestos sian, finquen & romangan en su firmeza e balor, agora de nueuo /³ de scierta sciencia ffemos, constituýmos & ordenamos ciertos, especiales /⁴ procuradores nuestros & de cada uno de nos & del dito conçello,
 5 *junta & vnj- /⁵ uersidat sobredita, los hondrados don Lop de Generes, Sanjo Endreyto, habitantes /⁶ en la ciudat de Jacca, don Sandecasa, capellan, rector del dito lu- /⁷ gar de Tramacastiella, don Garçia Xarico, capellan, rector del /⁸ dito lugar de Saques, Sancho Miguel Sanchez, scudero, habitant en el dito lugar /⁹ de [tachado: absen] Sallent, & Pero Perez, habitant en el dito lugar de lo Pueyo, ab-*
 10 */¹⁰ sentes bien assi como si fuessen presentes, a todos en semble & a cada uno /¹¹ dellos por si, en tal manera que no sia mjllor la condicion del present /¹² que del absent, ante lo que por el vno dellos sera comencado, por el otro /¹³ <o> otros dellos pueda seyer mediado, finjdo & dermjnado [sic], specialment /¹⁴ a ordenar, tractar, fazer, firmar, acabar & segurar hermandat, /¹⁵ vnjdat,*
 15 *comunjdat, conposicion o capitán, regidores, diputados, asses- /¹⁶ sores, consellersos o presidentes, con toda la tierra o capitarija de la /¹⁷ ciudat & montanyas de Jacca. E fazer compartimjento de getas, /¹⁸ de messiones, de dineros o quantias necessarias a la dita hermandat & /¹⁹ vnjdat por los ditos diputados. Et encara a comparecer antel /²⁰ senyor rey pora hauer & obtener*
 20 *confirmacion & gracia & libertades /²¹ necessarias a la dita hermandat, con toda o con partida de aquella. /²² Et a esto obligamos todos nuestros bienes & de cada uno de nos & del dito /²³ conçello, junta & vnjuersidat en todas & cada unas cosas al acto tocantes, /²⁴ & aquel o aquellos pensionar por aquel tiempo o tiempos que a los ditos procura-*
 25 */²⁵ dores o a qualquiere dellos plazera, bien bisto les sera; dantes & ator- /²⁶ gantes a los ditos procuradores nuestros & a cada uno de nos & al dito conçello, /²⁷ junta & vnjuersidat sobredita & a qualquiere dellos por si, pleno, /²⁸ libero francho & bastant poder de demandar,*

responder, defender, /²⁹ excebir, recibir, opponer, proponer, conuenjr, requerjr,
 contradecjr, replicar, triplicar, /³⁰ lit o lides contestar, requerjr & protestar, 30
 posiciones & articlos dar /³¹ & offercer en juicio & fuera de juicio, emparas
 fazer, aquellas renunciar /³² & leuantar & consentir, las contrarias de la part
 aduersa acusar & demandar /³³ & las nuestras en el nombre sobredito
 jnpugnar & purgar por razones /³⁴ o expensas, fiança o fianças de dreyto, de
 riedra & de tener /³⁵ de manifiesto & otras quales quiere fianças que
 necessarias seran /³⁶ dar & offercer en juicio o fuera de juicio, sentenja o 35
 sentencias, assi /³⁷ jnterlocutorjas como difinjtiuas, oyr. Et de aquella o aquellas
 [f. 4v] /¹ & de otro qual quiere greuge feyto o fazedero apellar, appellacion o
 appellaciones /² fazer, jntimar & persegujr apelos, demandar & recibir
 beneficio de /³ absolucion simplement o a capetula demandar & obtener. Et
 que [tachado: pue] no /⁴ res menos que puedan substituyr, si mester sera, dius 40
 ellos & cada uno dellos, /⁵ vno o muytos procurador o procuradores, & aquel o
 aquellos destituyr & reuocar cada /⁶ & quando les sera bien bisto & otros de
 nueuo crear. Et generalment /⁷ fer, dir & procurar todas & cada unas otras
 cosas que buenos & bastantes /⁸ procuradores, a tales o senblantes cosas
 legitimament constituydos, pueden /⁹ & deuen fazer & que nos mesmos & 45
 cada uno de nos & el dito conçello, /¹⁰ junta & vnjuersjdat sobredita farjades
 & fazer podrijades personalment /¹¹ constituydos, prometientes hauer por
 firme, baledero & seguro, agora /¹² & a todos tiempos, todos & quequiere que
 por los sobreditos procuradores & por /¹³ quales quiere dellos & por los
 substituydo o substituydos dellos o de /¹⁴ [interlineado superior: alguno] 50
 [tachado: qualquiere] dellos en & cerca todas & cadaunas cosas sobreditas
 /¹⁵ sera ordenado, tractado, feyto, firmado, acabado, asegurado, obliga- /¹⁶ do,
 compartido, comparecido, pensionado, dito, ffeyto & procurado, bien /¹⁷ assi
 como si por nos mesmos & cada uno de nos & por el dito /¹⁸ conçello, junta
 & vnjuersidat sobreditos, personalment fuesse /¹⁹ ordenado, tractado, feyto, 55
 firmado, acabado, asegurado, obliga- /²⁰ do, compartido, comparecido,
 pensionado, dito, ffeyto & procurado. Et /²¹ prometemos aquello non
 reuocar & star a dreyto o judiçio, & lo /²² judgado pagar con todas sus
 clausulas dius obligacion de /²³ todos nuestros bienes & de cada uno de nos &
 del dito conçello, junta /²⁴ & vnjuersidat de los lugares sobreditos & de cada 60
 uno dellos, mobles /²⁵ & sedientes, haujdos & por hauer en cada lugar. Ffeyto
 fue /²⁶ aquesto en el lugar de lo Pueyo, a vinteseys dias del mes /²⁷ de junyo,
 anno a natiuitate dominj Millesimo quadringentesimo /²⁸ vicesimo quarto.
 Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas don /²⁹ Exemeno, bichario
 del dito lugar de lo Pueyo & habitant en aquel, /³⁰ & Bernat Paloma, habitant 65
 en el dito lugar de Bual.

Transcribo *apelos* (línea 38), pero el vocablo, abreviado, podría interpretarse también como *apostolos*.

1424, julio, 1; ff. 5r-6r

Nombramiento de procuradores por parte de Arnautón de Casamayor, vecino de Laruns y habitante en Sallent

^{/3} Que yo, Arnauton de Casa Mayor, bezino del lugar de Lorunz de la
 bal ^{/4} dOsal & senyoria de Bearn, & agora *habitant* en el lugar de Sallent, non
^{/5} reuocando otros quales quiere procuradores por mj antes de agora
 constituy- ^{/6} dos, mas *querjendo que aquellos & aquestos finquen & romangan*
 5 en ^{/7} su firmeza e balor, agora de nueuo de mj cierta sciencia fago, [*tachado:*
 pro] ^{/8} [*tachado:* curadores] constituezco & ordeno ciertos, especiales &
 generales procura- ^{/9} dores mjos los hondrados [*interlineado superior:* <...>
 Arnaut de Lobie & senyor de lAbadia de] [*interlineado inferior:* Castet], mossen
 10 Spaa, capellan del lugar dArurj, Ramon ^{/10} dOrtet [*interlineado superior:* abat
 de Beost] & Monaut de la Forgueta, bezinos & *habitantes* en el dito lugar ^{/11} de
 Beost, & Johan de Garij, bezino del lugar de Santa Marja, ^{/12} & a Graciota de
 Casamayor, muller mja, bezina del dito lugar de Lorunz, ^{/13} absentes bien assi
 como si fuessen presentes, a todos ensemble & ^{/14} a cada uno dellos por si, en
 tal manera *que non sia mjllor la condicion del* ^{/15} *present que la del absent*, ante
 15 lo que por el vno dellos *sera començado por* ^{/16} el otro o otros dellos pueda
 seyer mediado, finjdo, & *determinado*, ^{/17} *yes a ssaber, a demandar, exhigir,*
hauer, recibir & cubrar por mj ^{/18} & en nombre mjo todas & *quantias de*
dineros & florjnes & otros ^{/19} quales quiere *bienes* mjos, assi mobles como
 sedientes & por ^{/20} si moujentes, *que a mj sian deujdos & deujdos* [sic] o se
 20 *deuran o per-* ^{/21} *teneçan* [sic] daquj adelant de por quales quiere *persona o*
personas de ^{/22} *qualquiere, ley, stado o condicion sian*, assi con cartas como
^{/23} *menos de cartas, con scriptos o menos de scriptos, publicos o priuados,*
^{/24} o en qualquiere otra manera. Et de *aquello que recibiran por* ^{/25} mj & en
 nombre mjo *que puedan fer & fer fazer, firmar &* ^{/26} *atorgar albara o albaranes*
 25 & apochas de [*interlineado superior:* paga, de] *recepta & de difi-* ^{/27} *njmjentos,*
tantos quantos seran neccesarios & a los ditos procuradores ^{/28} & a qualquiere
 dellos *sera bien bisto*. Et a *regir, procu-* ^{/29} *rar & mjnistrar por mj & en <mi>*
 nombre todas & quales quiere ^{/30} cosas & *bienes* mjos, assi mobles como
 sedientes & por si [*tachado:* moj] *mo-* ^{/31} *ujentes, deudos, dreytos, nombres, &*
 30 *acciones que yo he & a mj con-* ^{/32} *uienen & pertenecen conuenjr o pertenecer*
 pueden o *deuen por qual* ^{/33} *quiere caso, succession, titol, dreyto, manera o*
razon en el lugar de Lo- ^{/34} *runz & termjnos suyos o en quales quiere otros*
villas o lugares ^{/35} *de la senyoria de Bearn*. Et a dar, bender, cessionar,
 transportar, ^{/36} *logar, tributar a cierto tiempo o ad jnperpetuo o en qualquiere*
 35 *otra* ^{/37} *manera alienar por mj & en nombre mjo todas & quales* [f. 5v]
^{/1} *quiere casas, casales, huertos, ortales, campos, binyas, eras, fenares &*

^{/2} otras qualesquiere heredades & posesiones [*tachado*: amj] mjas & a mj pertenecientes ^{/3} & pertenecer podjentes & deujentes, en do quiere que sian setiados o setiadas, ^{/4} ad aquellas persona o personas & por aquellos precio o precios, tiempo o tiempos, & en ^{/5} toda aquella forma & manera que a los ditos procuradores mjos & a ^{/6} qualquiere dellos sera bien bisto. Et de todas & cada unas cosas sobre- ^{/7} ditas fer & fer fazer, firmar & atorgar carta o cartas publicas de cessiones, ^{/8} vendiciones, donaciones, logueros, tributaciones & otras quales quiere ^{/9} de qualquiere manera o natura sian, que seran neccessarias & a los ditos procuradores ^{/10} mjos & a qualquiere dellos bien vistas <seran>, con todas aquellas clausulas, de- ^{/11} nunciaciones, submissiones, condiciones, stipulaciones, firmezas & seguridades ^{/12} que en las ditas cartas seran neccessarias & a los ditos procuradores mjos & a ^{/13} qualquiere dellos [*interlineado superior*: seran] bien vistas; en las quales ditas cartas o contratos ^{/14} & en cada una o qualquiere dellas puedan los ditos procuradores mjos o qualquiere ^{/15} dellos obligar & obliguen todos mjs bienes mobles & sedientes, en special ^{/16} o en general, segunt bisto le sera. Et a componer & comprometer por mj ^{/17} & en nombre mjo todos & qualesquiere pleytos, debates, demandas, accio- ^{/18} nes & questiones, assi ciujles como crimjnales, que yo he o spero hauer con ^{/19} qualesquiere persona o personas de qualquiere ley, stado o condicion sian, ^{/20} assi ende [sic] mandando como en defendiendo en poder de aquella o aquellas ^{/21} persona o personas arbitros arbitradores & amigables conponedores & por ^{/22} aquellos tiempo o tiempos o con aquellas pena o penas & en toda aquella forma ^{/23} e manera que a lo ditos procuradores mjos & qualquiere dellos sera bien visto. ^{/24} Et de todas & cada una cosas sobreditas, carta & cartas de compromjs ^{/25} firmar & atorgar & en aquella o aquellas todos los bienes mjos mobles & ^{/26} sedjentes, en special o en general, obligar & las sentencjas arbitrales o ^{/27} declaratorjas que por los ditos arbitros arbitradores & amjgables conpo- ^{/28} nedores se daran, laudar, amologar & aceptar en todo & por todas ^{/29} cosas. Et de si en todos & cada unos pleytos, debates, demandas, ac- ^{/30} ciones o questiones ciujles & crimjnales que yo he o spero hauer con ^{/31} quales quiere persona o personas de qualquiere ley, stado o condicion ^{/32} sian, assi endemandando como en defendiendo, ante quales quiere judges ^{/33} competentes ordinarjos, delegados o sub delegados, eclesiasticos o ^{/34} seglares dant & atorgant a los ditos procuradores mjos & a qualquiere ^{/35} dellos por si pleno libero, francho e bastant poder de demandar, res- ^{/36} ponder, defende<r>, excebir, recibir opponer, proponer, conuenjr, re- [f. 6r] ^{/1} conuenjr, contradezir, replicar, lit o lites contestar, etc., con ^{/2} poder de jurar en anima mja & de substituyr vno o muytos procuradores ^{/3} etc., bastantment prometient hauer por firme & non reuocar, dius ^{/4} obligacion de mjs bienes mobles & sedjentes haujdos & por hauer en todo ^{/5} lugar. Ffeyto fue aquesto en el lugar de Sallent, primero dia del ^{/6} mes de julio, anno a natiuitate domjn Millesimo cccc°xxiiiij°. Presentes testimonios fueron a las ^{/7} sobreditas cosas [*resto de línea en blanco*].

1424, julio, 13; f. 6r-v

El Concejo de Oz nombra nuevos procuradores

/¹⁰ Que plegado et congregado conçello de los jurados & hombres buenos
 /¹¹ del lugar de Oz, en el Berdeguero de la yglesia de Santa Marja del /¹² lugar
 de Pandicosa, do & segunt otras begadas hemos vsado /¹³ & costunbrado
 plegar & conuocar conçello [*interlineado superior*: por tales & semblantes actos],
 5 yes a saber, nos, Johan /¹⁴ dOz, mayor de dias, Martin de Sandaznar, mayor
 de dias, jurados, /¹⁵ Martin de Sandaznar, menor de dias, Betran de la Laguna
 & Betran /¹⁶ Guillem, bezinos & habitantes en el dito lugar de Oz. Et assi ple-
 /¹⁷ gados & ajustados [*interlineado superior*: en conçello] en el dito lugar por
 tractar & desembargar los /¹⁸ aferes & negocios de aquel, nos, todos ensemble,
 10 a vna boz concor- /¹⁹ dantes & alguno de nos no discordant, siquiere discrepant,
 et de si, /²⁰ todo el dito conçello, vniuersidat del dito lugar & singulares de
 /²¹ aquel, assi jnfancones como de signo de seruicio, de condicion vnjuer-
 /²² salment & singular, non reuocando otros quales quiere procuradores por /²³ nos
 & cada uno de nos [*interlineado superior*: & por el dito conçello] ante de agora
 15 constituydos, mas querjendo que /²⁴ aquellos & aquestos sian, finquen &
 romangan en su firmeza e balor, /²⁵ agora de nueuo de [*tachado*: no] cierta
 sciencia ffemos, constituymos & ordenamos /²⁶ ciertos, speciales & generales
 procuradores nuestros & de cada uno de nos & del /²⁷ dito conçello, vnjuersidat
 20 del dito lugar & singulares de aquel, los /²⁸ hondrados don Aznar, capellan,
 rector del dito lugar dOz, Garcia Puand /²⁹ & Johan dOz, menor de dias,
 habitantes en el dito lugar, absentes bien /³⁰ assi como si fuessen presentes,
 [*tachado*: yes a ssa] a todos en semble & a cada uno /³¹ dellos por si, en tal
 manera que no sia mjllor la condicion del /³² present que del absent, ante lo que
 25 por el vno dellos sera comencado, [f. 6v] /¹ por el otro o otros dellos pueda
 seyer mediado, finjdo & determjnado, yes /² a ssaber, a demandar, exhigir,
 hauer, recibir & cubrar por nos & en nombre /³ nuestro & de cada uno de nos
 & del dito conçello, vniuersidat del dito lugar & singulares /⁴ de aquel, todas &
 quales quiere quantias de dineros, florjnes & otros quales /⁵ quiere bienes
 30 mobles & sedientes que a nos o a qualquiere de nos & al dito conçello seran
 /⁶ deujdos & deujdas o se deuran o perteneceran daquj adelant, por qualesquiere
 per- /⁷ sona o personas de qualquiere ley, stado o condicion sian, assi con cartas
 /⁸ como menos de cartas, con scriptos o menos de scriptos, publicos o priuados,
 o en qual- /⁹ quiere otra manera. Et de lo qui reciben que puedan fer & fer fazer,
 35 firmar & /¹⁰ atorgar albara o albaranes de paga, de recepta & de difinjmentos,
 /¹¹ tantos quantos seran necessarios & a los ditos procuradores [*interlineado
 superior*: o a qualquiere dellos] bien bistos <sera>. Et /¹² encara a manleuar &
 a manlieuta o barata o en comanda o deposito prender & /¹³ recibir por nos

& en nombre *nuestro* & de cada uno de nos & del dito conçello, vnjuersi- /¹⁴ dat del dito lugar & singulares de aquel, todas & qualesquiere quantias /¹⁵ de dineros, florjnes, oro, argent & otros qualesquiere bienes entro ad [*tachado*: aquella] 40 /¹⁶ suma o quantitat de cinquanta florjnes doro dAragon. Et de la /¹⁷ sobredita quantitat *que* manleuaran o en comanda o en deposito recebran /¹⁸ puedan fer & fer fazer, firmar & atorgar por nos & en nombre *nuestro* & /¹⁹ de cada uno de nos & del dito conçello, vnjuersidat del dito lugar & /²⁰ singulares de 45 aquel, carta o cartas publicas de deudo, de comanda & otras /²¹ qualesquiere obligaciones *que* en & cerca lo sobredito *seran* necessarias & a /²² los ditos *procuradores* *nuestros* bien bistas con todas aquellas clausulas, stipula- /²³ ciones, cautelas, renunciaciones, submisiones, firmezas & segurjdades *que* /²⁴ necessarias y *seran* & bien bisto les *sera*, en la qual o las quales ditas /²⁵ cartas o contractos & en cada una o qualquiere dellas puedan los /²⁶ ditos procuradores & 50 qualquiere dellos obligar, & obliguen todos los /²⁷ bienes *nuestros* & de cada uno de nos & del dito conçello, vnjuersidat del dito /²⁸ lugar & singulares de aquel, mobles & sedjentes, haujdos & por hauer /²⁹ en todo lugar, en special o en general, segunt bisto les *sera*. /³⁰ Et de si, a pleytos bastantment, etc. Ffeyto fue /³¹ aquesto en el lugar de Pandicosa, a xiiij dias del mes /³² de julio, anno 55 a natiujtate domjnj Millesimo quadrijngentesimo /³³ bicesimo quarto. Presentes testimonios fueron a las sobreditas /³⁴ cosas *Pero Perez*, *habitant* en el lugar de lo Pueyo, & *Miguel de* /³⁵ *Sandaznar*, *habitant* en el lugar de Pandicosa, en el bico de *Santa Maria*.

7

1424, agosto, 25; ff. 7r-9r

Donación de bienes realizada por Ramón de la Artosa, de la casa de la Artosa (valle de Tena), a su hija Martina y a su yerno Aznar Arruebo

[El texto de esta minuta puede verse en Jesús Vázquez Obrador, «Documentos notariales tensinos del siglo xv redactados en aragonés (I): años 1401, 1402 y 1424», *Alazet*, 21 (2009), pp. 89-122 (doc. 37, pp. 115-118)].

8

1424, septiembre, 22; ff. 9v-10v

El sallentino Martín Sánchez, alias Capiblanco, nombra procurador a Pero López para poder reclamar lo estipulado en una carta de paz firmada entre el valle francés de Osal/Ossau y el de Tena

/²⁸ Que yo, Martin Sanchez, alias Capiblanco, habitant en el lugar
 /²⁹ de Sallent, en nombre mjo propio, et encara assi como [*interlineado superior*:
 fiança] pazera /³⁰ quj so en la carta de la paz [*interlineado superior*: por los
 jurados & hombres de toda la] [*interlineado inferior*: bal dOsal] quj yes entre
 5 la bal dOssal & la /³¹ [*margen izquierdo*: vnjuersidat] bal de Thena. Et yo,
 sguardando que so puesto en grant [f. 10r] /¹ senectud & buenament no
 puedo triballar nj yr a ffazer las exse- /² cuciones, demandas nj otras cosas,
 segunt la carta de la paz contiene, /³ nj encara por mj mesmo; por aquesto,
 non reuocando otros quales /⁴ quiere procuradores por mj ante [*interlineado*
 10 *superior*: de agora] constituydos, [*tachado*: en los ditos] mas queriendo que
 aquellos /⁵ & aqueste sian, finquen & romangan e<n> su firmeza e balor,
 agora de nuevo, /⁶ de mj cierta sciencia, en el nombre quj desuso fago,
 constituezco & ordeno /⁷ cierto, special & general procurador mjo al hondrado
 Pero Lopez, habitant en /⁸ Sallent, qui present yes, & la carga de la present
 15 procuracion en si recibient, /⁹ specialment & expressa, a suplicar & requerjr
 los jurados, hombres /¹⁰ buenos & vnjuersidat de toda la bal dOsal de la
 senyorja de Bearn /¹¹ o partida de aquellos, quelhos o quales quiere delhos
 [*tachado*: lie] [*interlineado superior*: a mj, como fiança suya, que] me lieuen
 20 buen /¹² gurarent segunt la carta de la paz contiene. Et que me den
 conselho, /¹³ fauor & ayuda por algunas demandas que yo, como ffiança
 pazera e /¹⁴ principal [*interlineado superior*: <...>] o mjs procuradores entiendo
 o entienden a ffazer ad al- /¹⁵ gunos hombres de la dita bal dOssal, por algunas
 cosas que han /¹⁶ trecadas e passadas e delenquidas, las quales no deujan
 25 fazer, /¹⁷ segunt la dita carta de paz buestra e nuestra entera firmada e
 contenjdas. /¹⁸ Et de las requisiciones fazer [*interlineado superior*: & requerjr]
 vna e muytas carta e cartas publicas, /¹⁹ & en cada una de aquellas requerjr &
 protestar; et a ffazer de- /²⁰ manda o demandas, exsecucion o exsecuciones,
 pindra o pin- /²¹ dras o aprehension de bienes mobles o sedjentes o por si mouj-
 /²² entes, & a ffazer marca mayor o exsecucion en los bienes /²³ de aquellos o
 30 de qualquiere delhos que hauran benjdo cuenta la /²⁴ dita carta de la paz, &
 crebandada aquella, & seran caydos de leyes /²⁵ [*interlineado superior*: <...>] por
 demandas a ellos ffeytas en qualquiere manera, segunt /²⁶ el tenor de la dita
 carta de paz contiene. Et de quales quiere de- /²⁷ mandas, exsecuciones,
 35 aprehension de bienes, marcas, pindras /²⁸ o otros quales quiere actos
 exsecutorjos o otros que fara el /²⁹ dito procurador de todos & cada unos, ffer
 & fer fazer & re- /³⁰ querjr vna & muytas carta e cartas publicas & en aquellas
 /³¹ o en qualquiere dellas requerjr & protestar. Dant & a- /³² torgant al dito
 [*tachado*: pcdro] procurador mjo todo mj pleno, li- /³³ bero, francho e bastant
 40 poder <a> demandar, responder, de- [f. 10v] /¹ fender, excebir, recibir, opponer,
 proponer, conuenjr, reconuenjr quentradezir; /² ffiat large de incept sicut ad
 lites cum potestate jurandi & substituendj; /³ prometient hauer por firme &
 non reuocar dius obligacion de mjs bienes, etc. Ffeyto fue /⁴ aquesto en el lugar
 de Sallent, a xxij dias del mes de setiembre, anno a na- /⁵ tiujtate domjnj

Millesimo cccc° xxiiiij°. Presentes testimonios fueron a las so- /⁶ bredditas cosas fferrer de Blascho & Peraznarez, *habitantes* en Sallent.

45

gurarent (línea 19) no es lectura segura; en *crebandada* (línea 31), el trazo de la primera *d* parece enmendado.

9

1424, septiembre, 14; ff. 10v y 12r-v

Nombramiento de varios procuradores por parte del Concejo de Lanuza

/⁹ Que plegado & congregado conçello de los jurados & hombres buenos /¹⁰ del lugar de Lanuça, a son de campana, ante las puertas de la yglesia /¹¹ de Sant Saluador del dito lugar, do & segunt otras begadas hauemos vsa- /¹² do & costumbrado plegar [*interlineado superior*: & conuocar] nos en [*interlineado superior*: con-] çello, yes a saber, nos, Johan del Scriuano, /¹³ Miguel Portoles, jurados, Gachia del Campo, Ramon de la Sala, Gachia /¹⁴ Petro Berro, Gujllen de Noguier, Pedro Gostanca & Betran de Sora, /¹⁵ bezinos & *habitantes* en el lugar de Lanuça. Et de si, todo el dito conçello, vnjuersidat /¹⁶ del dito lugar & singulares de aquel, assi infançones como de signo de seruicio, /¹⁷ conçellalment & vnjuersal plegados & ajustados a las puertas /¹⁸ de la dita yglesia por tractar & desemargar los aferes & negoçios de aquel, todos /¹⁹ a vna boz concordantes & alguno de nos no discordant, siquiere discre- /²⁰ pant, non reuocando otros quales quiere *procuradores* por nos & cada uno de nos /²¹ & por el dito conçello, vnjuersidat del dito lugar ante de agora constituý- /²² dos, mas querjendo que aquellos & aquestos sian, finquen /²³ & romangan en su firmeza e balor, agora de nueuo, de cierta sciencia ffemos, /²⁴ constituýmos & ordenamos ciertos, *speciales* & *generales* *procuradores* nuestros & /²⁵ de cada uno de nos & del dito conçello & vnjuersidat del dito lugar, los /²⁶ *hondrados* Pero Lanuça, ganadero, Cipres de Paternueý, Martin de Schuer, scriujent, /²⁷ [*tachado*: Martin] Pero Calbo de Torla /²⁸ & Diago de Molina, *notario*, bezinos & *habitantes* /²⁹ en la ciudat de Caragoça, Betran Ballarjn & Pero Gil, bezinos /³⁰ & *habitantes* en el dito lugar de Lanuça, absentes bien assi como si fuessen /³¹ presentes, a todos ensemble & a cada uno dellos por si, en tal manera /³² que non sia mjllor la condiçion del present que del absent, ante lo que /³³ por el <uno> dellos sera comencado por el otro o otros dellos pueda seyer me- /³⁴ diado, finjdo & deternjnado, yes a saber, en todos & cada unos pleytos, /³⁵ debates, demandas, acciones & questiones ciujles & crimjnales que nos o qualqui- /³⁶ ere de nos & el dito conçello & vnjuersidat hemos o speramos hauer con qua- /³⁶ les quiere [*tachado*: persona]

30 collegios, conçellos, vnjuersidades, persona o personas /³⁷ de qualquiere ley, stado, dignjdat o condicion sian, assi en deman- /³⁸ dando como en defendiendo ants [sic] qualesquiere judges con- [fin del folio 10v, que continúa en el 12r] [f. 12r] /¹ petentes, ordinarijos, delegados o sub delegados, eclesiasticos o seglares; /¹ dantes & atorgantes a los ditos procuradores nuestros e de cada uno de nos & del dito conçello /³ & vnjuersidad del dito lugar & a qualquiere dellos por si, pleno, libero, francho /⁴ & bastant poder de demandar, responder, defender, excebir, recibir e opponer, /⁵ proponer, conuenjr, reconuenjr, contradezir, replicar, triplicar, lit o lites contestar, /⁶ requerjr & protestar posiciones & articlos dar & offercer en juicio & fue- /⁷ ra de juicio, et ffirmas de dreyto [interlineado superior: & letras jnhibitorjas] del senyor justicia dAragon o de /⁸ su cort dar [interlineado superior: <...>] fazer, proueyr, & obtener. Et aquella o aquellas presentar /⁹ ad aquellos collegios, conçellos & vnjuersidades, persona o personas, que se pertenecera [interlineado superior: presentar]. /¹⁰ Et de las presentacion o presentaciones fer & fer fazer & requerjr vna & muy- /¹¹ tas carta o cartas publicas, & en aquella o aquellas requerjr & protestar; emparas /¹² fazer, aquellas renunciar & leuantar las contrarias de la part adbersa a- /¹³ cusar & demandar & las [tachado: mjas] [interlineado superior: nuestras & del dito conçello] jnpugnar & purgar por razones o ex<...> /¹⁴ fiança o fianças de dreyto, de riedra & de tener de manifiesto & otras /¹⁵ quales quiere fianças que necess<ar>ias seran dar & offercer en juicio & fuera de /¹⁶ juicio, sententja & sententjas, assi jnterlocutorjas como difinjtiuas oyr & de aquella o /¹⁷ aquellas & de otro qualquiere greuge feyto o fazedero apellar, apellacion /¹⁸ o apellaciones fazer, jntimar & prosegujr apelos demandar & recibir /¹⁹ beneficio de absolucion simplement o a capetula, demandar & obtener /²⁰ et jurar en animas nuestras & del dito conçello & vnjuersidad del dito lugar /²¹ jura de calumpnja & de berdat [interlineado superior: dezir] & otra qual quiere manera de jura que /²² a los ditos procuradores o a qualquiere delhos sera judgada fazer sobre /²³ qualquiere excepcion dilatorja, peremptorja o anormala que propuesta sera. /²⁴ Et sobre qualquiere excepcion de paga, pacto, conuenjo, transhaccion /²⁵ & difinjmento & de sobre seyer. Et sobre qualesquiere jusciencias & re- /²⁶ cepciones & cosas por jusciencia repuestas & contestadas en qua- /²⁷ les quiere pleytos & negocios [tachado: mj] nuestros & del dito conçello & por la /²⁸ jura responder & negar aquellas por dreyta jusciencia o negatiua, si ya /²⁹ las ditas excepciones o jusciencias no se mostraran seyer berdaderas por /³⁰ cartas publicas. Et generalment fer, dir & procurar todas & cadaunas otras /³¹ cosas que buenos & bastantes procuradores a tales o semblantes cosas, legitima- /³² ment constituýdos, pueden & deuen fazer, et que nos mesmos & el dito /³³ conçello, vnjuersidad del dito lugar farjamos & fazer podriamos personalment /³⁴ constituýdos; prometientes hauer por firme, baledero & seguro agora & a todos /³⁵ tiempos todo & que quiere que por los ditos procuradores & por qualquiere /³⁶ delhos en & cerca todas & cada unas cosas

sobreditas sera firmado, [f. 12v] /¹ sacado, obtenjdo, presentado, requerjdo, protestado, dito, feyto & procurado, bien /² assi como si por nos mesmos & cada uno de nos & por el dito conçello /³ [*interlineado superior: personalment*] fue firmado, sacado, obtenjdo presentado, requerjdo protestado, dito, fey- /⁴ to & procurado. Et prometemos aquello non reuocar & star a dreyto o /⁵ judiçio, & lo judgado pagar con todas sus calusulas, dius obligacion /⁶ de todos nuestros bienes [*interlineado superior: rendas & dreytos*] & de cada uno de nos & del dito conçello & vnjuersidat /⁷ del dito lugar [*tachado: & s*], mobles & sedjentes, haujdos & por hauer en todo /⁸ lugar. Ffeyto fue aquesto en el lugar de Lanuça a quatorze /⁹ dias del mes de setiembre anno a natiujtate dominj millesimo qua- /¹⁰ dringentesimo bicesimo quarto. Presentes testimonios fueron a las /¹¹ sobreditas cosas, don Anthon [*interlineado superior: <...>*], rector de Lanuça, & don Sancho Lopez, /¹² capellan, habitant en Sallent.

Parece que los folios correspondientes a esta minuta están mal organizados en el protocolo, pues por el contexto se deduce que, una vez terminado el 10v, lo que se registra en el 11r no tiene relación con lo anterior, pero sí lo que se dice en el 12r, que es lo que aquí transcribimos (cf. línea 33). En la línea 53 anoto *apelos*, pero el vocablo, abreviado, podría interpretarse también como *apostolos*.

10

1424 (sin mes ni día); f. 11r-v (minuta incompleta)

Documento de cesión y donación.

/¹ & de qui bos daqui adelant querredes, luego de present los passo, mudo & /² transferesco, senyores, actores, tenjentes & posseydores bos ende fa- /³ go, & generales procuradores bos ende constituezco como en cosas /⁴ & de cosas, heredades, posesiones & bienes buestros propios. Et en pura, /⁵ corporal & pacifica posesion bos ende meto pora siempre, /⁶ con titol de aquesta present publica carta de cession & donacion, /⁷ a todos tiempos firme e baledera & en alguna cosa non reuocadera, /⁸ dando, cediendo & atorgando a bos & a los buestros en & sobre los /⁹ ditos bienes que a bos do todas mj [sic] bozes, bezes & lugar, razones, /¹⁰ dreytos & acciones reales & personales, meras, mjxtas, vtiles & di- /¹¹ rectas, ordinarias & extra ordinarias & otras todas & quales quiere /¹² que a mj o a los mjos conuienen & pertenecen conuenjr & pertenecer pu- /¹³ eden & deuen & conuenjan & pertenescian en aquellos & en cada uno /¹⁴ dellos, ante de la present cession & donacion por mj a bos feyta, /¹⁵ pora dauant qualquiere judge competent, ordinario, delegado o /¹⁶ subdelegado, ecclesiastico o seglar, a demandar, responder, defender /¹⁷ por los sobreditos bienes en la present donacion contenjdos &

/¹⁸ especificados. Et encara generalment fer, dezir & procurar /¹⁹ por aquellos
 todas & cada unas otras cosas que a lo sobredito seran /²⁰ necessarias & que
 20 verdaderos senyores, actores, posseydores et /²¹ defendedores en cosa suya
 propria pueden & deuen fazer. /²² Et assi & segund que yo mesmo, principal
 donant, farja /²³ deuria [?] & procurarja fazer, dezir & procurar poria ante
 /²⁴ de la present cession & donacion por mj a bos feyta. Et prometo,
 /²⁵ conujengo & me obligo a bos & a los buestros seer de firme e- /²⁶ uiccion
 & leal defension contra todas personas binjentes, /²⁷ contradizientes, a todos
 25 tiempos de mantener & defender bos /²⁸ en pacifica & quieta possession de los
 sobreditos casal, campos, /²⁹ feneros, era & bienes otros sedjentes sobreditos &
 de la dita /³⁰ casa & tenjença de lArtosa, segund dito yes, sienes pleyto,
 /³¹ question & boz mala de persona alguna. Et a tener [f. 11v] /¹ & complir
 & firmement obseruar la dita donacion & cosas todas /² & cada unas en
 30 aquella contenjdas obligo a bos todos mjs bienes /³ mobles & sedjentes,
 haujdos & por hauer en todo lugar, renun- /⁴ ciando espresament & de mj
 cierta sciencia ad aquel dreyto jnsi- /⁵ nuant donaciones jnmensas seer
 prohibitas & bedadas o /⁶ poder seer reuocadas, & a toda & qualquiere otra
 excepcion /⁷ de frau & de enganyo. Et por mayor firmeza & seguridat
 35 /⁸ buestra & de los buestros do bos fiança de saluedat de la cession &
 /⁹ donacion & quj con mj & sienes de mj bos salue & saluar fa- /¹⁰ ga los ditos
 casal, campos, feneros, era & bienes otros sedjentes /¹¹ que desuso, & encara la
 dita casa de lArtosa, con su tenjença tre- /¹² hudara, segund en la dita cession
 & donacion desuso yes con- /¹³ tenjda, & tienga & cumpla tener & complir
 40 faga & procure /¹⁴ a mj & a los mjos todas cada unas cosas sobreditas, & faga
 /¹⁵ hauer buena, firme e baledera la dita cession & donacion, se- /¹⁶ gund
 fuero, vso & costumbre del regno qujere en tal caso, a ssa- /¹⁷ ber yes, el
 hondrado Sancho Palaço, habitant en el lugar de /¹⁸ lo Pueyo. Et yo, dito
 Sancho Palaço, stando present, por tal /¹⁹ fiança me atorgo & constituezco
 45 como dito yes de suso. /²⁰ A la qual fianceria & cosas todas & cada unas
 sobreditas fer, te- /²¹ ner, seruar & complir obligo todos mjs bienes mobles &
 se- /²² djentes, haujdos & por hauer en qualquiere lugar. Et /²³ bien assi, yo,
 dito Ramon de lArtosa, principal donant, como /²⁴ yo, dito Sancho Palaço,
 fiança, entramos ensemble & /²⁵ cada uno de nos & por si & por el todo
 50 renunciamos en las /²⁶ sobreditas cosas a dia darcuerdo [sic], de aduocado, de
 muestras /²⁷ & defensiones, & a todas & cada unas otras excepciones &
 /²⁸ dilaciones de fuero & de dreyto, cuenta las sobre ditas co- /²⁹ sas o alguna
 dellas en qualquiere manera repugnantes. /³⁰ Et quanto en aquel caso,
 renunciamos nuestro judge ordinarjo & /³¹ de cada uno de nos, & sozmetemos
 55 nos a la jurisdicción [final del folio].

Como se ha indicado al final del documento 9, lo escrito en el folio 12r no parece tener relación con lo anotado en el 11v, sino con lo registrado en el 10v.

1424, octubre, 6; f. 13r-v

Nombramiento de procuradores por parte del Concejo de Panticosa

/³¹ Que plegado & congregado conçello de los jurados & hombres
 buenos /³² del lugar de Panticosa, a son de canpana, en el Berdeguero de la
 /³³ yglesia de Santa Marja, do & segunt otras begadas hauemos /³⁴ vsado &
 costumbrado plegar & conuocar conçello por ex- /³⁵ pedimjento de tales o
 senblantes actos, yes a ssaber, nos, Az- /³⁶ nar de lArtosa, Sancho Lanuça, 5
 jurados, Enyego Aznarez, Sancho /³⁷ Orduenya, Aznar Bandres, Johan
 Bandres, Ramon dOrduenya, [f. 13v] /¹ bezinos & habitantes en el bico Santa
 Marja del lugar de Pandicosa, et Do- /² mjngo Gujllen, jurado, Pedro
 Sandaznar, bezinos & habitantes en el bico Sant /³ Saluador del dito lugar de
 Pandicosa; et de si, todo el dito conçello /⁴ & vnjuersidat del dito lugar 10
 plegados & ajustados en conçello al /⁵ dito Berdeguero, por tractar &
 desembargar los aferes & /⁶ negocios de aquell, conçellantes & conçello
 fazientes, representan- /⁷ tes, todos a vna boz concordantes & alguno de nos
 no discor- /⁸ dant, siquiere djscrepant, non reuocando otros quales quiere
 procuradores /⁹ por nos & cada uno de nos & por el dito conçello & vnjuersidat 15
 ante /¹⁰ de agora constitydos, mas querjendo que aquellos & aquestos sian, fin-
 /¹¹ quen & romangan en su firmeza e balor, agora de nueuo, de /¹² cierta
 sciencia, femos, constituymos & ordenamos ciertos, speciales /¹³ & generales
 procuradores nuestros & del dito conçello & vnjuersidat, yes /¹⁴ a ssaber, los
 hondrados Miguel del Plano, Diago de Moljna, Pero Calbo /¹⁵ de Torla, notario, 20
 bezinos & habitantes en la ciudat de Çaragoça, & /¹⁶ Aznar Domjngo Guillen,
 Betran de la Cort & Miguel de Sandaz- /¹⁷ nar, absentes bien assi como si
 fuessen presentes, etc., en todos /¹⁸ & cada unos pleytos bastant ment como
 esta en la de- /¹⁹ suso del conçello de Lanuça & a sacar firmas de dreyto &
 presentar /²⁰ & requerjr cartas publicas & jurar, etc. Ffeyto fue aquesto /²¹ en 25
 el lugar de Pandicosa, a seys dias del mes de octubre, /²² anno a natiujtate
 domjnj millesimo cccc^oxxiiij^o. Presentes testi- /²³ monios fueron a las sobreditas
 cosas Ximeno de Schuer, habitant /²⁴ en el lugar de Tramacastiella, & Gujllm
 Turquo, alcaý- /²⁵ de del lugar de Gaujn.

1424 (sin mes ni día); f. 13v (minuta incompleta)

Comienzo del testamento de Domenga Sandaznar, mujer de Blasco Aznárez, de El Pueyo

5 /²⁸ Jn Deý nomjne, amen. Porque la bida de aqueste mu<n>do yes
 jncierta & enganyosa, /²⁹ & persona alguna en carne puesta de la muert
 corporal scapar non pueda; et /³⁰ como en el mundo non sia tan cierta cosa
 como la muert nj tan jncierta /³¹ & enganyosa como la ora de aquella, por
 10 a questo sepan todos que ýo, /³² Domenga Sandaznar, alias Boneta, muller de
 Blascho Aznarez, habitant en el lugar /³³ de lo Pueyo, stando enferma pero,
 loado el mj senyor Jeshu Xristo, en mj /³⁴ buen seso, firme memorja & paraula
 manjfiesta haujendo, sabiendo /³⁵ que he de morjr & no sabiendo quando,
 15 querjent seyer parellada e /³⁶ justa la paraula angelical dizient stote parati
 quia nescitis diem [*fin del folio*].

La línea con la que comienza el folio siguiente, 14r, no parece que sea continuación de la que termina en el 13v, pues por el contexto se deduce que han de pertenecer a dos minutas diferentes.

1424, enero, 9; f. 14r-v (minuta incompleta)

Testamento de la mujer del sallentino Sancho de Blasco

5 /¹ trentenarjo botiuo por don Anthon del Campo, bicarjo del dito lugar,
 /² en la dita yglesia de Santa Marja, en remission de mjs pecados. /³ Jtem lexo
 por amor de Dios a las yglesias hermitas de Sallent /⁴ x soldos, los cuales
 hayan por yguales partes. /⁵ Jtem [*interlineado superior: me*] prendo por mj
 10 anima, de los bienes mobles, guýcientos /⁶ soldos jaqueses, los cuales sian
 sacados por los exsecutores mjos /⁷ diuso scriptos, pora pagar & satisfacer las
 cosas por mj desuso /⁸ ordenadas. /⁹ Jtem ordeno & mando que si de los
 [*interlineado superior: ditos*] dccc^{os} soldos [*interlineado superior: que me prendo*
 por mj anima] sobrara para vna capella- /¹⁰ nja, que sia feyta cantar o celebrar
 15 en la dita yglesia de Santa Maria, /¹¹ & si no, que sian sribuydos en aquelhas
 obras piadosas que bisto [*tachado: les*] sera /¹² a los exsecutores mjos diuso
 scriptos. /¹³ Jtem quiero, ordeno & mando que sian satisfeytos todos mjs deudos,
 tuer- /¹⁴ tos & injurias, aquellos & aquellas que por berdat seran trobados yo
 seyer te- /¹⁵ njda o deuer dar o pagar, con cartas o menos de cartas, o en otra
 20 manera. /¹⁶ Jtem lexo por amor de Dios a Martin del Campo, hermano mjo, los
 campos /¹⁷ & fenar sigujentes. Primerament, vn campo sitiado ena Plana,
 ter- /¹⁸ mjno de Sallent, confrontant con campo de Pero Lanuça. Jtem mes vn
 cam- /¹⁹ po & un fenar, contiguos, sitiados en Artica Plana, termjno de Sallent,
 25 /²⁰ confruantan con campo de Pero Lanuça & con fenar & campo de Pero
 Cebolla. /²¹ Jtem mes vn campo en Pociello Muerto, confrontant con campo de
 Sancho /²² de Blascho & con carrera publica; los cuales ordeno & mando que haya

/²³ por suyos & como suyos por dar, bender, empenyar & por fazer /²⁴ de aquellos a sus propias boluntades, como de bienes [*tachado: sup*] suyos propios. /²⁵ Todos & qualesquiere otros bienes, assi mobles como sedjentes & por /²⁶ si moujentes, do quiere que los haure & a mj perteneceran, lexo los a /²⁷ Fferrer 25
 de Blascho, fillo mjo legitimo, al qual constituezco heredero /²⁸ mjo vnjuersal & ordeno & mando que los haya los ditos bienes por suyos /²⁹ & como suyos, por dar, bender, empenyar, camjar, alienar, posse- /³⁰ yr & spleytar, & por fazer a sus propias boluntades. Et si Dios /³¹ ordenara del, que sian de sus ffillos o [interlineado superior: legitimos] herederos. /³² Jtem lexo exsecutores, siquiere 30
 spondaleros, los hondra- /³³ dos Sancho de Blascho, marjdo mjo, Sancho Mjguel /³⁴ Sanchez & Garçia lo Garço, habitantes en el lugar de Sallent, [f. 14v] /¹ a Dios & a los quales cament & deuota acomando mj anima & los [sic] /² ruego que por reuerencia de Djos & amor de mj cunplan & exse- /³ gueschan 35
 las cosas por mj de partes de suso ordenadas al /⁴ mas ante que puedan, sines danyo de sus bienes & periglo de sus /⁵ conciencias. /⁶ Aqueste yes mj ultimo testament, çaguera boluntat, ordinacion et /⁷ disposicion de mjs bienes, el qual mando que balga por bia de /⁸ testament, & si por uja de testament non balia, quiero, orde- /⁹ no & mando que balga por bia de codicillo, & si por bia de co- /¹⁰ dicillo no ballja, ordeno & mando que balga por qualquiere /¹¹ ultima 40
 boluntat que por publica scriptura puede & deue tener /¹² & baler, segunt fuero de Aragon. Et Sancho de Blascho, ma- /¹³ rido de la dita [interlineado superior: Maria] testadriz, stando present, bisto, oydo & diligent- /¹⁴ ment entendido el testament por la dita Maria, muller suya, /¹⁵ en su presencia feyto & ordenado, & las cosas en aquel conte- /¹⁶ njdas, dixo que laudaua, acceptaua, segunt 45
 que laudo de feyto et /¹⁷ accepto aquel & las cosas en aquel contenjdas en todo & por todas /¹⁸ cosas. Ffeyto fue aquesto en el lugar de Sallent, a [*tachado: vn*] /¹⁹ nou dias del mes de janero, anno a natiuitate dominj millesimo /²⁰ quadringentesimo bicesimo quarto. Presentes testimonios fueron /²¹ a las sobreditas cosas Pedro de Moreu et Martin San- /²² chez, menor de dias, 50
 habitantes en Sallent.

14

1424, mayo, 12; ff. 14v-15r (minuta incompleta)

Inicio del testamento de la sallentina María de Guallart, mujer de Ferrer de Blasco

/²⁵ In Dei nomjne, amen. Porque la vida de aqueste mundo yes jncierta & enga- /²⁶ nyosa & persona alguna en carne puesta de la muert corporal scapar /²⁷ non pueda; et como en el mundo non sia tan cierta cosa como

5 /²⁸ la muert nj tan jncierta & enganyosa como la ora de aquella, /²⁹ por
 aquesto sepan todos que yo, Marja de Guallart, muller /³⁰ de Fferrer de
 Blascho, bezina del lugar de Sallent, stando enfer- /³¹ ma, empero loado el
 nuestro senyor Jeshu Xristo, en mj buen seso, fir- /³² me memoria & paraula
 manifiesta haujendo, sabiendo que /³³ he de morir & non sabiendo quando,
 10 [tachado: querient seyer] temj- /³⁴ endo las penas del jnfierno, cobdiciando yo
 por la /³⁵ misericordia diujnal a la santa glesia de paradiso que [f. 15r] /¹ que
 por publica scriptura puede & deue tener & baler segunt fuero /² de Aragon.
 Ffeyto fue aquesto en el lugar de Sallent, a dotze /³ dias del mes de mayo,
 anno a natiuitate dominj millesimo /⁴ cccc^o xxiiiij^o. Presentes testimonjos fueron
 15 a las sobreditas /⁵ cosas don Anthon del Campo, capellan, & Pedro de Moreu
 /⁶ habitantes en el lugar de Sallent.

Aun cuando transcribimos en este mismo documento lo anotado en las últimas líneas del folio 14v y en las primeras del 15r, las palabras con las que comienza este último no parece que sean la continuación de las del final del anterior; podrían constituir, aunque no resulta seguro, las últimas del testamento.

15

1424, junio, 6; ff. 15r-16r

Testamento de la difunta Gostanza de Osalés, vecina de Sandiniés

/⁹ Anno a natiuitate dominj millesimo quadrigesimo bicesimo
 quarto; /¹⁰ yes a ssaber, dia martes que se contaua [tachado: vi dias] seys dias
 del mes de /¹¹ junyó, en el lugar de Sandinjes, en la Era Aznar, en presencia de
 don /¹² Pero Marques, justicia de la bal de Thena por el senyor rey, de mj,
 5 notario, /¹³ & de los testimonios diuso scriptos, fueron personalment
 constituydos los hon- /¹⁴ drados Pero Gujlllem et Aznar Domjngo Guillem,
 habitantes en el lugar /¹⁵ de Pandicosa, los quales dizieron & proponieron ante
 el dito justicia /¹⁶ que como Gostança dOssales fuesse finada en el anyo present
 en el dito /¹⁷ lugar de Sandinjes, et, segunt a ellos era dado a entender,
 10 hauiesse /¹⁸ feyto su vltimo testament con don Joahn Pelegrin, rector del dito
 lugar, /¹⁹ a falta de notario, en el qual hauja lixado executores & conplidores
 /²⁰ de aquell a los ditos exponjentes; et como del dito testament vsar /²¹ no
 podiessen nj hauiessen aquel en forma deuida, requerieron /²² el dito justicia
 quel mandas al dito don Joahn, rector, que si el /²³ testament alguno hauia
 15 recibido de la dita Gostança, defuncta, /²⁴ que aquel mostras & exhibis [tachado:
 & que] en juicio por tal que pudies /²⁵ seyer sacado en forma publica. Et el
 dito justicia, oyda la /²⁶ dita requesicion, offreçien- [interlineado superior: do]
 se seyer parellado fazer aquelho /²⁷ qui deuia, mando al dito rector que

qualquiere testament o ordinaçion /²⁸ por el recibido de la dita Gostaça
 que aquel exhibis & mostras, /²⁹ por tal que feyta fe de aquell se podiesse 20
 meter en forma publica, /³⁰ assi como se conuenja de dreyto & de justicia. Et
 el dito don Johan, /³¹ rector, en continent aduzie & exhibie en juicio vna
 cedula /³² empaper [sic], la qual dixo que era el testament quj la dita Gostaça,
 /³³ quondam, hauja feyto, que yes del tenor segujent: In Dei nomine, /³⁴ amen.
 Como persona njnguna en carne puesta a la muert [f. 15v] /¹ corporal scapar 25
 non pueda, por esto yo, Gostaça dOssales, bezina del /² lugar de
 Sandinjes, stando enferma, pero, loado nuestro senyor, en mj /³ buen seso,
 firme memorja, fago & ordeno a queste mj vltimo testa- /⁴ ment a todos
 tiempos firme e baledero & que testamentos otros nj /⁵ codicillos [interlineado
 superior: por mj feytos] no balgan, sino este, e los otros sian cassos e nullos. 30
 /⁶ Jtem, primerament quiero que sia feyta mj sepultura en el cimjnterio /⁷ de la
 yglesia de Sandinjes hondradament, segunt a mj conuiene. /⁸ Jtem me prengo
 por mj anima, de mis bienes & por mis njurias /⁹ soltar & complir dozientos
 e setanta soldos, si bastaran, e sino [sic] que /¹⁰ sian sacados de los bienes mios
 mjentre que bastaran. Jtem ordeno e man- /¹¹ do que sia leuada oblada & 35
 candela vn anyo por mj anima a la dita /¹² yglesia de Sant Julian, et que sian
 pagados al rector v^o soldos del /¹³ cinquantino, por tal que priegue por mj
 anima. Jtem lexo de gracia /¹⁴ special & por amor de Dios a Fferrarot, fillo de
 Domjngo Fer- /¹⁵ randez, tres florjnes. Jtem [interlineado superior: lexo] a mjs
 njetas la ropa, que partan por /¹⁶ medio. Jtem mas lexo a mj nieta Narbonuca 40
 vn gardacos bermjillo, ella /¹⁷ dando vint soldos por mj anima, & sino [sic] lo
 queria, que sia bendido. Jtem las /¹⁸ [tachado: obras] otras [tachado: ropas]
 bestiduras lexo a mis nietas Clauaruca e Totuca, que /¹⁹ partan por medio
 como parientas. Jtem lexo heredero de mjs bienes /²⁰ a Miguel Tensin, fillo de
 Miguel Tensin, quondam, fillo mio, si a edat perfecta /²¹ biene, con tal manera 45
 que bienga a fer habitacion a Sandinjes, e sino [sic], que /²² no le lexo res. Et
 en aquel caso constituezco herederos los fillos de Pe- /²³ truquo si a perfecta
 edat bienen, e benjan a fer staia o habitacion al dito lu- /²⁴ gar, & si no y
 querian venir, que fago heredera lanima mia, & que sian /²⁵ stribuydos &
 dados por amor de Dios & por la dita anima & heredera mja. /²⁶ Jtem lexo 50
 spondaleros a Pero Gujlllem & Aznar Domjngo Gujlllem, de Pan- /²⁷ dicosa,
 a los quales acomando mj anima & les do todo mj poder. [tachado: Testi-]
 /²⁸ [tachado: monjos fueron]. Ffeyto fue en Sandinjes a honze dias del mes /²⁹ de
 julio, anno a natiuitate dominj millesimo cccc^oxxiiij^o. Testimonios fueron Exe-
 /³⁰ meno dEschuer, habitant en Tramacastiella, & Gujlllem de Lop, alias /³¹ Lubat, 55
 de Sandinjes. La qual cedula exhibida, leyda et publi- /³² cada, jnstantes los
 ditos [tachado: procuradores &] exsecutores, mando el /³³ dito justia al dito
 rector & [tachado: a Pero Gujllen & Aznar Domjngo] /³⁴ [tachado: Gujlllem] a
 Exemeno dEschuer, habitant en Tramacastiella et a Gujl- /³⁵ lem de Lop,
 habitant en Sandinies, testimonjos en la dita cedula /³⁶ contenidos, quj presentes 60
 eran, quellos & cada uno delhos fiziessen sa- /³⁷ grament, que assi lo hauja

ordenado la dita Gostanca, segunt [f. 16r] /¹ en la dita cedula era contenjdo. Et los ditos don Johan, rector, et /² Exemeno dEschuer & Gujlem de Lop, testimonjos, juroron sobre la /³ cruz & los santos iiiij^o Euangelios de nuestro
 65 senyor Jeshu Xristo, delant ellos /⁴ puestos & por ellos & cada uno delhos corporalment toquados, que assi lo /⁵ hauia ordenado la dita Gostança, quondam, como en la dita cedula era con- /⁶ tenjdo & no en otra manera. Et feytas las cosas sobreditas, requerie- /⁷ ron los ditos exsecutores al dito justicia quel dito testament man- /⁸ dasse sacar en forma publica, por tal que de aquel
 70 podiessen vsar /⁹ en juicio & fuera de juicio. Et el dito justicia, oyda la dita re- /¹⁰ quisicion seyer justa, mando a mj, notario diuso scripto, quel dito testa- /¹¹ ment sacas & rendiesse en forma publica, [tachado: por tal] de manera /¹² que fe plenaria le fue dada en juicio & fuera de juicio. /¹³ Ffeyto fue aquesto [tachado: en el lugar de Sandinjes a seys dias] /¹⁴ [tachado: del mes de junyo, anno a natiuitate dominij millesimo qua-] /¹⁵ [tachado: dringentesimo bicesimo
 75 quarto]. Presentes testimonjos fueron a las /¹⁶ sobreditas cosas Pedro Perez, habitant en el lugar de lo Pueyo, /¹⁷ & Betran Castayn, habitant en el [interlineado superior: dito] lugar de Sandinjes.

Edita también este documento, con algunas diferencias de transcripción, Manuel Gómez de Valenzuela en *Testamentos del valle de Tena (1424-1750)*, Zaragoza, El Justicia de Aragón, 2002 (doc. 1, pp. 47-50).

16

1424, marzo, 14; f. 16r-v

Pero Guillén, vecino de Panticosa, vende un pajar a Domingo Gabarder en El Pueyo

/²⁰ Que nos, [tachado: Domjngo Gaua] Pero Gujlem & Sancha, muller del, bezinos del bico /²¹ Santa Maria del lugar de Pandicosa, de nuestra cierta sciencia & agradable boluntat /²² bendemos & por bia de bendicion luego de present liuramos a uos, Domjngo /²³ Gauarder & Gostança [interlineado superior: muller buestra], habitantes en el lugar de lo Pueyo, vna casa o pallar
 5 /²⁴ [tachado: sit] que nos hemos sitiado en el lugar de lo Pueyo, que afruenta con pallar /²⁵ de bos, ditos conjuges conpradores, & con casal de Martin de Petro Mo- /²⁶ ça; segunt que las ditas afrontaciones el dito pallar circundan & departen en /²⁷ derredor, assi aquel bos bendemos saluo, francho, quito
 10 & seguro, /²⁸ sines cens, trehudo, anjuersario, vinclo de testament, seruitud alguna /²⁹ & boz mala, de toda persona binjent, con entradas, salljdas, /³⁰ dreytos, pertinencias & mijlloramjentos adaqueel pertenecientes /³¹ & pertenecer podientes & deujentes, del cielo entro a los abissos, /³² por precio de quaranta soldos dineros jaqueses, los quales atorgamos /³³ hauer haujdos en poder

nuestro, con el aliara ensemble, renunciantes /³⁴ toda excepcion de frau & de 15
 enganyo & de aquellos no hauer hauj- /³⁵ dos, non contados, en poder nuestro
 con la dita aliara. El qual dito /³⁶ pallar que a uos de present bendemos
 queremos que hayades por [f. 16v] /¹ dar, bender, empenyar, camjar, alienar,
 possseyr, spleytar & por fazer de aquel a /² buestras propias boluntades, como 20
 de cosa buestra propia. Et si pleytos, question bos /³ sera mouido o mala boz
 puesta [interlineado superior: en aquel] por qualesquiere persona o personas,
 prome- /⁴ temos enparar nos de los ditos pleytos o questiones, leuar aquellos
 /⁵ a nuestras propias misiones & expensas, del principio del pleyto entro
 sentencia difi- /⁶ njiua. Obligantes bos todos nuestros bienes & de cada uno de 25
 nos, mo- /⁷ bles & sedientes, hauidos & por hauer en todo lugar. Et por mayor
 /⁸ tuycion, firmeza & seguridat buestra damos bos fiança de saluedat, /⁹ quj
 con nos & sin des nos bos finque a todos tiempos tenjdo & obligado, & bos
 /¹⁰ faga [tachado: el] la dita [interlineado superior: casa & pallar] hauer, tener,
 posseyr & spleytar a todos tiempos saluament, /¹¹ segura & en paz, el 30
 hondrado Aznar Bandres, habitant en el dito [interlineado superior: lugar], quj
 present /¹² yes. Et yo, dito Aznar [interlineado superior: Bandres], stando present,
 la dita fiançeria bolenterosament /¹³ fago & atorgo, dius obligacion de todos
 mjs bienes, mobles & sedjentes, /¹⁴ hauidos & por hauer en todo lugar [tachado:
 renun]. Et nos, ditos principales /¹⁵ & fiança, renunçiamos en las sobreditas 35
 cosas a dia de acuerdo /¹⁶ & diez dias pora cartas cercar. Et quanto en el
 sobredito & present caso, /¹⁷ renunçiamos nuestro judge ordinarjo & local &
 nos diusmetemos a la /¹⁸ jurediccion, juicio, cohercion & compulsa de
 qualesquiere judges /¹⁹ & oficiales ecclesiasticos o seglares que por la dita
 razon seremos con- /²⁰ uenjdos. Et yo, dito fiança, a los xxx dias del fuero pora
 /²¹ hauer recurso a mjs principales antores, et a todas excep- /²² ciones & 40
 dilaciones de fuero & de dreyto cuenta las sobreditas /²³ cosas jnpugnantes,
 siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue aquesto /²⁴ en el lugar de Pandicosa, a
 xiiij^o dias del mes de /²⁵ março, anno a natiuitae dominj millesimo cccc^oxxiiij.
 Presentes testimonios /²⁶ fueron a las sobreditas cosas [interlineado superior:
 don] Pedro dEsporrin, notario, /²⁷ habitant en Campfranch, & don Garcia de 45
 Blascho, capellan, /²⁸ habitant en el dito lugar.

17

1424, junio, 14; ff. 16v-18r

Documento de hermandad hecho entre don Exemeno Domingo Guillén,
 vicario de El Pueyo, y Durancina de Porta, servidora suya

/³² Que nos, do<n> Exemeno [tachado: bicarj] Domjngo Gujlllem
 [interlineado superior: capellan], bicarjo del lugar /³³ lugar [sic] de lo Pueyo, &

Durançina de Porta de Ysesta, *seruidera* /³⁴ del, habitantes en el dito lugar de
 lo Pueyo, entramos ensem- /³⁵ ble, *conjuntament*, non forçados, falagados,
 5 menaçados, seduc- /³⁶ tos ni en otra manera decebidos nj enganyados, ante
 [f. 17r] /¹ de buenos corazones & agradables boluntades, con aquesta *present*
 carta /² publica, a todos *tiempos* firme & baledera & en alguna cosa non
 reuocadera, /³ en presencia de amigos & parientes carnales nuestros & de cada
 10 uno de nos femos /⁴ hermandat & vnjdat entre nos de todos & qualesquiere
 bienes nuestros /⁵ & de cada uno de nos, mobles, que mobles puedan seyer
 ditos & por si mo- /⁶ ujentes, quel *present* dia de guey hemos en qualesquiere
 lugares, /⁷ senyorjas & partidas & encara de qualesquiere otros que daqj
 a- /⁸ delant, Dios medjant, hauremos, adquiriremos & ganare- /⁹ mos por
 15 qualquiere caso, titol, dreyto, manera o razon, & pore- /¹⁰ mos hauer, adquirir
 & ganar entro al dia de nuestra fin; assi que todo /¹¹ sia vno & comun de nos
 entramos, los quales hayamos por medio, /¹² assi como si fuessemos
 hermanos & de vn padre & madre /¹³ o vna generacion & genulho naçidos &
 procreados, sino que y /¹⁴ fuessen o sesdeueniessen los casos sigujentes:
 20 Primerament, /¹⁵ que si por bentura, por mandamiento del senyor bispo de
 Guescha /¹⁶ o de sus bicarjos generales o del official, nos haujamos apartar
 /¹⁷ o separar luno del otro, que en aquel caso siamos tenjdos partir entre nos
 /¹⁸ los ditos bienes mobles e por si moujentes que la begada hauremos, /¹⁹ por
 yguales partes, e sedjentes si algunos ende hauremos ha- /²⁰ ujdos o
 25 comprados desde la dita hermandat & unjdat yes /²¹ stada feyta entro a la
 [tachado: present] jornada que nos hauremos a /²² partir o separar por el dito
 mandamiento o por muert del vno /²³ o del otro o dentramos. Jtem assi matex
 que si por bentura /²⁴ a mj, dito Exemeno, bicarjo, sallia [tachado: o benja] otro
 beneficio ma- /²⁵ yor que la bicarja quj agora tiengo de lo Pueyo, que assi
 30 matex /²⁶ en aquel caso fuessemos tenjdos partir en la manera sobredita /²⁷ &
 por yguales partes [interlineado superior: como dito yes], et [tachado: en tal] no por
 njngun otro caso, titol, /²⁸ dreyto, manera o razon sino por los sobreditos
 dos casos. Empero, /²⁹ que qualquiere de nos que sobrara de dias al otro,
 que haya & re- /³⁰ ciba bien & complidament la mjtat de todos los ditos
 35 /³¹ nuestros bienes [tachado: & de cada uno de nos] mobles & por si moujentes
 [f. 17v] /¹ & sedjentes, sinde hauremos ganados o adqueridos, con fillos o
 menos /² de fillos, por fer ende a toda sus propias boluntades pora todos
 40 *tiempos*. /³ Et luego de *present*, renunçiamos que qualquiere de nos que sobre
 de dias /⁴ al otro de no sacar ante de part cosa alguna nj de tener por bia
 /⁵ de biduedat cosa alguna del quj finado sera. Et la sobredita /⁶ hermandat
 & vnjdat sia de nos & de los nuestros agora & a todos /⁷ *tiempos*, & sia entre
 nos firme & segura & non sia corrompida en al- /⁸ gun *tiempo*, sino que
 45 acaesciessen los casos sobreditos. Et a tener /⁹ & complir la sobredita
 hermandat & unjdat, segunt et /¹⁰ por la forma & manera que dito yes desuso,
 & non contraue- /¹¹ njr ad aquelho por alguna manera o razon en *tiempo*
 alguno, ende /¹² obligamos el vno al otro & lotro a lotro ad inujcem todos

/¹³ *nuestros bienes & de cada uno de nos, mobles & sedjentes, haujdos et*
 /¹⁴ *por hauer en todo lugar. Et nos, ditos don Exemeno & Du-* /¹⁵ *rançina,*
ensemble, agermanantes, & cada uno de nos por si et por el /¹⁶ *todo nos*
obligamos por las razones & cosas sobreditas /¹⁷ *hauer, dar & asignar bienes*
nuestros & de cada uno de nos, mobles, propios, /¹⁸ *quitios & desembargados* 50
en los quales entro a complimjento /¹⁹ *de las sobreditas cosas & de todas*
qualesquiere costas, messiones, jn- /²⁰ *teresses & menoscabos que por la dita*
hermandat & unjdat fer, tener, /²¹ *seruar & complir, segunt & por la forma &*
manera que dito yes /²² *desuso, que a la vna part cuenta la otra conuendra*
fazer & sustener /²³ *en qualquiere manera, si el caso era, lo que Dios no* 55
mande, /²⁴ *queremos que podiesse seyer feyta breu & sumarja exsecucion*
/²⁵ & compulsa toda solepnjdat de fuero non catada. Et renun- /²⁶ *ciamos en*
las sobreditas cosas a dia de acuerdo & diez /²⁷ *dias pora cartas cercar, &*
quanto en el sobredito & present /²⁸ *caso renunciemos nuestro judge ordinarjo*
& local & nos /²⁹ *diusmetemos a la jurediccion & compulsa de qualesquiere* 60
/³⁰ judges & oficiales, ecclesiasticos o seglares, que la vna part /³¹ *a la otra por*
la dita razon mas conuenjr quer<r>a. [f. 18r] /¹ *Et renunciemos a todas & cada*
unas otras excepciones & dilacio- /² *nes de fuero & de dreyto cuenta las*
sobreditas cosas jnpug- /³ *nantes, siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue*
aquesto en el /⁴ *lugar de lo Pueyo, a [tachado: x] quatorze dias del mes de* 65
junyo, /⁵ anno a natiuitate dominj millesimo cccc^o vicesimo quarto. Presentes
/⁶ testimonios fueron a las sobreditas cosas Pero Perez & Ma- /⁷ *theu deu*
Clauer, bezinos & habitantes en el dito lugar.

1424, mayo, 15; f. 18r-v

Guillén de Moliner vende a Ferrer Sánchez un campo en Sallent, en la partida de Sandicosa

/¹⁰ *Que yo, Guj<l>em de Moliner, vezino del lugar de Sallent, de mj*
 /¹¹ *cierta sciencia & agradable volentat vendo & luego de present* /¹² *liuro*
[tachado: & deseparo] a uos, Ferrer Sanchez & Marja, mul<l>er buestra,
 /¹³ *[interlineado superior: habitant en el dito lugar] vn campo sitiado en*
Sandicosa, que afruenta con campo de Peraznarez /¹⁴ *& con campo de uos* 5
ditos [interlineado superior: conjuges] conpradores; segunt que las ditas afron-
 /¹⁵ *taciones [interlineado superior: el dito campo departen enderredor]*
circundan, assi aquel a vos vendo francho, saluo, qujto /¹⁶ *& seguro, sines*
algun cens, trehudo, anjuersarjo, binclo de testa- /¹⁷ *ment, serujtut alguna &*
voz mala de toda persona, con todas /¹⁸ *sus entradas, salidas, dreytos,* 10

pertinencias & m]l>oramjentos /¹⁹ ad aquel pertanezientes [sic] & pertenecer
 podientes & deujentes, del cielo /²⁰ entro a los abisos. Et en verdadera, real &
 corporal posse- /²¹ sion vos ende meto [*tachado*: <...>] con aquesta present
 carta publica /²² & bendicion a todos tiempos firme & valedera, por prejo
 15 /²³ de [*tachado*: cinquanta] trenta soldos dineros jaqueses, los quales hatorgo
 /²⁴ hauer haujdos [*interlineado superior*: en poder mjo] con el aliara ensenble,
 renunciand a toda /²⁵ excepcion de frau & de enganyo & de no hauer haujdos,
 non /²⁶ contados en poder mjo [*tachado*: & de cad] los ditos trenta soldos
 20 /²⁷ dineros jaqueses, precio de la present vendicion. El qual canpo que
 /²⁸ [*interlineado superior*: a uos de present bendo] queremos que ayades por
 uuestro & como buestro, por dar, vender en- [f. 18v] /¹ penyar, camjar, alienar,
 posseyr & spleytar, & por fazer de aquel /² a uuestras propias voluntades; et
 si pleyto, question bos sera moujdo o /³ mala boz puesta en el dito canpo que
 a uos de present vendo [*tachado*: mos], /⁴ prometo emparar me del dito pleyto
 25 & question & leuar aquel /⁵ a mjs propias misiones & expensas, del principio
 del pleyto entro /⁶ difinitiua sentencia, dius obligacion de todos mjs bienes,
 mobles & sedj- /⁷ entes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et por mayor se-
 /⁸ gurjdat buestra do bos fiança de saluedat & tenedor & complj- /⁹ dor de
 todas & cada unas cosas sobreditas a Pe Faur, bezino del lu- /¹⁰ gar de Sallent.
 30 Et yo dito Pe Faur tal fiança me atorgo, dius /¹¹ obligacion de todos mjs bienes,
 mobles & sedjentes, haujdos et /¹² por hauer en todo lugar. Et renunçio en las
 sobreditas cosas /¹³ a dia de acuerdo & diez djas pora cartas cercar. Et a todas
 /¹⁴ & cada unas otras excepciones & dilaciones de fuero & de /¹⁵ dreyto
 35 cuenta las sobreditas cosas jnpugnantes, siquiere /¹⁶ cuentradizientes. Ffeyto
 fue aquesto en el lugar de Sallent, /¹⁷ a qujnze dias de maýo, anno a natiuitate
 dominj M^o cccc^o xxiiiij^o. Pre- /¹⁸ sentes testimonios fueron a las sobreditas cosas
 Betran de /¹⁹ Blascho [*tachado*: habitant en Sa-], alias Narros, et Ramon del
 Campo, habitantes /²⁰ en Sallent.

19

1424, junio, 12; ff. 18v-19v

Beltrán de Sora vende la mitad de un campo a Pero Gill en Lanuza, en la partida de Campo Plano

/²³ Que nos, Beltran de Sora & Marja, muller del, bezinos del lugar
 de Lanuça, /²⁴ de nuestras sciertas ciencias & agradables voluntades et de
 nuestro dreyto /²⁵ & de cada uno de nos, plenerament bien certificados en todo
 & por /²⁶ todas cosas, con la present carta publica a todos tiempos firme /²⁷ &
 5 baledera & en alguna cosa non reuocadera vendemos et lue- /²⁸ go de present

liuramos a vos Pero Gill & Sancha, muller vuestra, [*interlineado superior*:
 habitantes en el] [*interlineado inferior*: dito lugar de Lanuça] et /²⁹ a los que [sic]
 vos querredes, la mjtad de vn campo hermanor que era /³⁰ comun, vuestro &
 nuestro, sitiado en Ca<m>po Plano, termjno de Lanuça, que afruenta con 10
 /³¹ campo de Pero Lanuça & con campo de nos, ditos vendedores, et /³² con campo
 de vos, ditos conjuges conpradores; segunt que las ditas afrontaciones /³³ la
 dita mjtad de campo circundan & departen enderredor, assi [f. 19r] /¹ aquel
 uos bendemos saluo, francho, quitio, seguro, sines algun cens, trehu- /² do,
 anjuersarjo, vinclo de testament, serujtud alguna & voz mala de toda /³ persona 15
 binjent, con todas sus entradas, salljdas, dreytos, pertinencias /⁴ & mjlloramjentos
 ad aquel pertenezientes & pertenecer podjentes & deujentes, /⁵ del cielo entro
 a los abissos, por precjo de setanta e cinco soldos /⁶ dineros jaqueses, los
 quales atorgamos hauer haujdos, en poder nuestro & de cada /⁷ de nos, con el
 aliara ensenble, renunciantes toda excepcion de frau, /⁸ de enganýo & de
 aquellos no hauer haujdos, non contados en po- /⁹ der nuestro, como dito yes, 20
 con la dita aliara ensenble, & la qual dita /¹⁰ mjtad de canpo [*interlineado*
superior: hermanor] que nos de present bendemos, queremos que hayades
 /¹¹ por vuestra, como vuestra, por dar, bender, enpenyar, camjar, alie- /¹² nar,
 posseyr & spleytar, & por fazer de aquella o aquel a uuestras /¹³ propias 25
 voluntades. Et si daqj adelant e tiempo alguno pleyto o /¹⁴ question vos y
 sera moujdo o mala voz puesta, prometemos /¹⁵ & nos obligamos emparar nos
 del dito pleyto & question, & leuar /¹⁶ aquel a nuestras propias misiones &
 expensas, del principio del pleyto /¹⁷ entro difinjtiua sentençja, dius obligacion
 de todos nuestros bienes et /¹⁸ de cada de nos, mobles & sedjentes, haujdos &
 por hauer en todo lugar. /¹⁹ Et por mayor tuyçion, firmeza et seguridat 30
 vuestra damos /²⁰ vos fiança de saluedat quj con nos & sines de nos sia et
 /²¹ finque a todos tiempos tenjdo & obligado, & vos faga la dita /²² mjtad de
 canpo hauer, tener, posseyr & spleytar saluament, /²³ segura & en paz, el
 honrado Arjol, habitant en el lugar de /²⁴ Lanuça. Et yo, dito Arjol, stando 35
 present, tal fiança me ator- /²⁵ go & tenedor & complidor de todas & cada unas
 cosas sobre- /²⁶ ditas, dius obligacion de todos mjs bienes mobles & sedjentes,
 ha- /²⁷ ujdos & por hauer en todo lugar. Et renunciarnos en las sobre- /²⁸ ditas
 cosas a dia de acuerdo & diez dias pora cartas cercar. /²⁹ Et quanto en el
 sobredito & present caso renunciarnos a nuestro /³⁰ judge ordinarjo & local &
 nos diusmetemos a la juridic- /³¹ cion & co<m>pulsa de qualesquiere judges 40
 & officiales /³² ecclesiasticos o seglares que por la dita razon seremos conue-
 [f. 19v] /¹ njdos. Et yo, dito fiança, renunçio a los xxx dias del fuero pora /² hauer
 recurso a mjs principales antores. Et renunciarnos a todas et /³ cada unas otras
 excepciones & dilaciones de fuero et de dreyto cuenta /⁴ las sobreditas
 cosas jnpugnantes, siquiere cuenta /⁵ dizes. /⁵ Ffeyto fue aquesto en el 45
 lugar de Lanuça, a dotze dias del /⁶ mes de junýo, anno a natiuitate dominj
 millesimo cccc^o vicesimo quar- /⁷ to. Presentes testimonios fueron a las sobreditas
 cosas Pedro /⁸ de Moreu et Pero Lopez, habitantes en el lugar de Sallent.

1424, junio, 14; ff. 19v-20r

Martín de Sandaznar y Aznar Arruebo, albaceas del testamento de Domenga Sandaznar, reconocen que Blasco Aznárez, su marido, les ha dado lo que les correspondía

^{/11} Que nos, Martin de Sandaznar, habitant en el lugar de Oz, [interlineado superior: en mj nombre] [interlineado inferior: propio [tachado: como hermano carnal]] et Aznar ^{/12} Ar<r>ueuo, alias Caristia, habitant en la casa de lArtosa, assi como exsecu- ^{/13} tores quj somos del vltimo testament de Domesja Sandaznar, ^{/14} alias Boneta, [interlineado superior: hermana carnal de mj, dito Martin] segunt mas largament parece por carta publica ^{/15} de testament que feyta fue en el lugar de lo Pueyo, a tretze ^{/16} dias del mes de março del anyo & por el notario jnfrascripto. ^{/17} En el nombre exsecutorjo sobredito atorgamos hauer haujdos & en ^{/18} poder nuestro reçebido de vos Blascho Aznarez, habitant en el ^{/19} lugar de lo Pueyo, et marjdo de la dita Domesja Sandaznar, quondam, ^{/20} todos & qualesquiere bienes mobles & sedjentes & por si mouj- ^{/21} entes, joyas, ropas, vestiduras & otros qualesquiere bienes que la ^{/22} dita Domenga, quondam, aduxo a vos [interlineado superior: dito Blascho] en ayuda de su casamiento o de [interlineado inferior: partes que hauja adqueridos & ganados con uos mentre a vna erades stados]. ^{/23} Et porque de los ditos bienes mobles & sedjentes & por si moujentes, ^{/24} joyas, vestiduras ropas et part de todos & qualesquiere ^{/25} otros bienes [tachado: <...>] como dito yes. En el nombre sobredito atorga- ^{/26} mos seyer contentos [interlineado superior: jntregados] & <...>, por aquesto del dreyto de la ^{/27} dita exsecucion [interlineado superior: & de cada uno de nos] plenerament bien certificados en todo et por ^{/28} todas cosas con la present absolucion soltamos, qujtamos, lexa- ^{/29} mos & relexamos; et del todo, en todo o por todo difinjmos ^{/30} a vos dito Blascho Aznarez et a los ditos bienes vuestros mobles ^{/31} & sedjentes de todas & qualesquiere damanda o demandas, acciones, [f. 20r] ^{/1} peticiones personales, vtils, varjas, mjxtas, directas, tacitas, ^{/2} expresas que nos o qualquiere de nos en el dito nombre o en nombre propio ^{/3} o otras qualesquiere personas haujentes causa o razon della podrja, podrjan ^{/4} o podriamos ffazer, mouer, proponer, jntemptar judicialment o en otra ^{/5} manera contra vos, dito Blascho o contra los ditos bienes vuestros mobles ^{/6} & sedjentes; por la dita razon, querientes que si tales demanda o deman- ^{/7} das eran [interlineado superior: feytas o se] fazian [tachado: po] o eran <...> fazer por nos o por qualquiere de ^{/8} nos o por qualesquiere otras personas haujentes causa o razon della, ^{/9} por la dita razon queremos, atorgamos & expresament consentimos que aquello ^{/10} nj aquellas nj alguna dellas no hayan firmeza nj valor ni los <...> ^{/11} dada fe alguna en juicio nj fuera de juicio, antes finquen cassos, ^{/12} nullos e <...>

& de n̄jguna valor & haujdos por non feytos, /¹³ ffazientes en el nombre
 exsecutorjo sobredito a vos dito Blascho et /¹⁴ a los ditos bienes vuestros con
 bastant difinjmento a vso <...> & qjrtamjento, /¹⁵ como mjllor, mas sanament
 [interlineado superior: vtil & proueytosa] se puede dezir, fazer et nombrar, 40
 enten- /¹⁶ der & scriujr a todo pro saluamjento firme <...> /¹⁷ vuestro & de los
 vuestros todo frau & enganyo <...> /¹⁸ en & sobre todas & cada unas cosas
 sobreditas <...> a cada uno /¹⁹ de nos en el dito nombre metemos & jnposamos
 <...>. /²⁰ Et de todas & cada unas cosas sobreditas <...> /²¹ en el dito nombre
 la present carta publica de <...> /²² & qjrtamjento, a todos tiempos firme e 45
 baledera. Ffeyto fue /²³ aquesto en el lugar de lo Pueyo, a quatorze dias del
 mes /²⁴ de junyo, anno a natiuitate dominj millesimo quadrjngentesimo
 bicesimo /²⁵ quarto. Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas
 /²⁶ don Garcia de Blascho, rector del lugar de Pandicosa, et Martin de Petro
 Moça, habitant en el dito lugar de lo Pueyo.

Ar<r>ueuo (línea 3) aparece en el manuscrito con *a* inicial minúscula y una erre mayúscula (*aRueuo*).

21

1424, octubre, 17; ff. 20v-21r

Pero Guillén y esposa, habitantes del bico de Santa María de Panticosa, donan varios campos a Miguel de Sandaznar en agradecimiento a las atenciones dispensadas por este, su mujer y su suegra

/³ Que nos, Pero Guillem, alias Garçon, & Sancha, muller del, habitantes
 en el vico Santa /⁴ Marja del lugar de Pandicosa, atendjentes los agradables
 plazerres, hon- /⁵ ras, [interlineado superior: seruicios] & buenos mereçimjentos
 que vos, Miguel de Sandaznar, Marja, muller /⁶ vuestra, et Marja, suegra
 vuestra, a nos feyto hauedes & cada un dia fazer /⁷ non cessades & confiamos 5
 en nuestro Senyor Dios que faredes muyto mjllor /⁸ daquj adelant. En
 reconpensacion, satisfaçion & ymienda de las cosas /⁹ sobreditas, de grado & de
 cierta sciencia damos & por via de donacion lue- /¹⁰ go de present liuramos a
 vos, ditos Miguel, Marja [interlineado superior: conjuges] et Marja /¹¹ [interlineado
 superior: suegra vuestra], & donaçion & cession pura, perfecta & jrreuocable 10
 jnter bjuos vos femos /¹² de los campos & fenares sigujentes [interlineado
 superior: sitiados en termjno de Pandicosa]. Primerament, de vn campo
 clamado /¹³ de la Laguna, que afruenta con campo de Aznar de lAr- [tachado:
 Sala] [interlineado superior: tosa] & con campo /¹⁴ de Pietro Gujllamon. Jtem
 lotro yes sitiado en la Padul, que afruenta con cam- /¹⁵ po de Aznar Bandres 15

& con la Padul que yes comunal. Item mes de /¹⁶ vn fenero clamado el
 Pesquero, que afruenta con fenero de Garcia /¹⁷ Puant & con yermos
 [interlineado superior: de concello]; segunt que las ditas afrontaciones los
 ditos /¹⁸ campos, fenar et cada uno dellos circundan & departen en
 20 derredor, /¹⁹ assi aquellos & aquel & cada uno dellos vos damos & cession,
 donacion /²⁰ vos fazemos con todo aquel dreyto que nos o qualquiere de
 nos y he- /²¹ mos franchos, quitos & seguros [interlineado superior: sin es algun
 cens, trehudo, anjuersarjo, vinclo] [interlineado inferior: de testament <...>
 alguna voz mala de toda persona binjent] con todas sus entradas, salljdas
 25 /²² <...> o mjlloramjentos ad aquellos & aquel & a qual- /²³ quiere dellos
 pertenescientes & pertenecer podjentes & deujentes del /²⁴ cielo entro a los
 abisos. Et del dreyto, poder, possession et se- /²⁵ nyorjo que nos o qualquiere
 de nos hemos en los ditos campos /²⁶ & fenar & en qualquiere dellos,
 luego de present nos ende /²⁷ sacamos <...> & spullamos. Et del dreyto,
 30 poder, /²⁸ possession et senyorjo de vos, ditos Mjguel de Sandaznar et Marja,
 /²⁹ muller vuestra, & Marja, suegra vuestra, aquellos passamos, metemos /³⁰ &
 transportamos, tenjentes & poderosos bos ende fazemos /³¹ verdaderos
 senyores ydoneos et suficientes posseydores /³² [interlineado superior: et
 generales procuradores] vos ende constituymos como de campos & bienes
 35 vuestros propios. [f. 21r] /¹ Et en uerdadera, real & corporal posesion bos
 ende metemos con & por titol /² de aquesta present carta publica de donacion
 a todos tiempos firme et /³ baledera & en alguna cosa non reuocadera, los
 quales ditos campos /⁴ & fenar queremos daquj adelant que hayades por
 vuestros & como /⁵ vuestros por dar, bender, e<m>penyar, camjar, alienar,
 40 posseyr et /⁶ spleytar & por fazer de aquellos & aquel & de cada uno dellos
 a todas /⁷ vuestras & de los quien vos querredes propias voluntades, como de
 bienes /⁸ vuestros propios toda contrarjadat [sic] todo frau & enganyo cessant.
 /⁹ Et prometemos vos daquesta ora adelant seyer vos de firme /¹⁰ eujccion &
 leal defension cuenta todas & qualesquiere personas, /¹¹ pleyto, question o
 45 mala voz jnposantes en aquellos o en qual- /¹² quiere dellos & mantener vos
 en pacifica posesion dius obligacion /¹³ de todos nuestros bienes & de cada
 uno de nos, mobles & sedjentes /¹⁴ haujdos & por hauer en todo lugar. Et
 renunciemos en las /¹⁵ sobreditas cosas a dia de acuerdo & diez dias pora
 cartas /¹⁶ cercar; & quanto en el sobredito & present caso renunciemos nuestro
 50 /¹⁷ judge ordinarjo & local & nos diusmetemos a la jurediccion /¹⁸ & compulsa
 de qualesquiere judges & oficiales ecclesiasticos /¹⁹ o seglares que por la dita
 razon seremos conuenjdos. /²⁰ Et renunciemos a todas & cada unas otras
 excepciones /²¹ & dilaciones de fuero & de dreyto cuenta las sobreditas cosas
 /²² j<n>pugnantes, siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue aquesto /²³ en el
 55 lugar de Pandicosa, a dezisiet dias del mes /²⁴ de octubre, anno a natiuitate
 dominj millesimo cccc° xxiiij°. Presentes /²⁵ testimonjos fueron a las sobreditas
 cosas Perj San- /²⁶ daznar, habitant en el dito lugar de Pandicosa, et Matheu
 /²⁷ deu Clauer, vezino del lugar de lo Pueyo.

1425 (mes ilegible), 22; f. 1r-v

Declaración de Arjol de Lanuza, a instancias de Arnautón de la Costa, vecino de Nay (Bearne), sobre la venta de dos sacas de lana efectuada por aquel

/⁴ Nouerint vniuersi que anno a natiuitate dominj M^o ccc<c> xxv^o, dia /⁵ jueues que se contaui xxij dias del mes de <...>, en el /⁶ lugar de Sallent de la bal de Thena del regno dAragon, en /⁷ presençia de mj, Miguel Sanchez Mercader, notario <...> /⁸ scrijptos, fue personalment constituydo Arnauton de la <Costa>, /⁹ bezino de la billa de Nay, el qual dixo & propuso <...>, /¹⁰ o semblantes paraulas en efecto contenjdas, que <...> <Ar-> /¹¹ jol de Lanuça, habitant en el lugar de Lanuça de la di<ta bal> /¹² de Thena, quj allj era present, le hes ben<didas> <...> /¹³ saquas de lana fina del [tachado: de parage], mercada la vna <...> /¹⁴ de lana blanca, lotra saqua de lana negra <...> /¹⁵ qual lana el dito Arnauton se hauja <...> [f. 1v] /¹ al dito lugar de Lanuça & el dito Arjol len deuja dar ffrancha & /² qujta, posada en el lugar de Lorunz, las quales /³ ditas dos saquas de lana, la vna blanqua, lotra negra, fueron ljuradas /⁴ por mandamjento del dito Arjol & por mano de Gujlllem Gasiot /⁵ de Moreu al dito Arnauton de la Costa en el lugar de Lorunz. Et /⁶ apres, a cabo de dias le fue feÿta empara o empacho [interlineado superior: o demanda] al dito /⁷ Arnauton de la Costa en las ditas dos saquas <...> por /⁸ Martin de Calaboy, mercader, vezino de la billa de Nay, dizi- /⁹ endo que aquellas dos saquas de lana eran suyas & quel las /¹⁰ hauja conpradas del dito Arjol & no pont el dito Arnauton /¹¹ de la Costa, assi quel dito Arnauton de la Costa, present mj, /¹² notario, & los testimonios diuso scriptos, requerie al dito Arjol quel /¹³ dezis berdat como eran stadas las cosas sobreditas, /¹⁴ nj si hauja el conpradas las ditas dos saquas de lana /¹⁵ o Martin de Calaboy. Et el dito Arjol, stando present, /¹⁶ respuso & dixo [tachado: quel dito] que las cosas sobreditas eran /¹⁷ berdat, et quel dito Arnauton [interlineado superior: de la Costa] jnstant le hauja compra- /¹⁸ das las ditas dos saquas de lana, la vna blanqua, lotra /¹⁹ negra, & pagado a su boluntat [interlineado superior: del precio] & lende hauja feytas <...> /²⁰ <...> al dito Gujlllem Gasiot, segunt que dito yes [interlineado superior: en el dito lugar] /²¹ Martin de Calaboy nj njnguna otra persona no haujan /²² <...> en aquellas dos saquas de lana [interlineado superior: nj nengun <...>] nj no las hauja be- /²³ <...> [interlineado superior: <...>] sino que al dito Arnauton de la Costa, precio de viiiij soldos /²⁴ por las que Martin de Calaboy hi hauja metido que /²⁵ <...> pagado & le hauja metido en conto, pero /²⁶ si Martin [interlineado superior: de Calaboy] nj ninguna otra persona le fazian empara /²⁷ <...> en aquellas que sen defendies bien que no eran /²⁸ sino que a el [interlineado superior: nj no ÿ haujan] dreyto ninguno. Et el dito Arnauton de la Costa requerje /²⁹ <...> notario seyer ne

feyta carta publica a conseruacion de su /³⁰ <...> poder mostrar de [sic] mester
le fues. *Testimonios*, Pero Lopez, /³¹ Pe deu Costa, bezino de la billa /³² <...>.

En el original, las palabras *no ý* (línea 35) aparecen juntas.

1425, enero, 5; ff. 2r-3r

Reconocimiento de comanda por parte del sallentino Sancho Latorre

/³ Que ýo, Sancho la Torre, bezino del lugar de Sallent de la /⁴ bal de
Thena, de mj çierta *sciencia* & agradable boluntat atorgo, /⁵ *conffiesso*,
reconozco & viengo de manifiesto *que* tiengo en uerdadera co- /⁶ manda, puro
& leal deposito de bos, Gujllamolo de Puey [*interlineado superior*: capatero],
5 bezino /⁷ del lugar de Lorunz de la bal dOssal & senyorja de Bearn, son a sa-
/⁸ ber nouanta gueyto *soldos dineros jaqueses*, buena moneda corrible /⁹ en
Aragon, los quales el present & dius *scrito* dia me hauedes /¹⁰ *acomandados*
[*interlineado superior*: & *que* los atorgo hauer reçebidos de bos en poder mjo],
renunçiant a toda excepcion de ffrau & de enga- /¹¹ nýo & de aquellos no
10 hauer haujdos non contados en poder mjo, /¹² los quales bos prometo tornar,
render, restituyr & liurar a uos, /¹³ dito Gujllamo [sic] de Pueý o a qualquiere
otra persona *que* por bos & /¹⁴ en nombre [*interlineado superior*: buestro] a mj
los demandara [*interlineado superior*: cada & quando de mj cubrar los <...>]
con la present carta publica a /¹⁵ todos *tiempos* ffirme & baledera o de bos
15 causa & dreyto haura, /¹⁶ *segunt que* berdadera comanda puede & deue seyer
rendida, resti- /¹⁷ tuyda & liurada, *segunt* ffuero de Aragon, todas dilaciones,
/¹⁸ *emparamjentos*, malicias, & diffugios de fuero & de dreyto a par<t>
/¹⁹ possados. Et si por demandar, exhigir, hauer, recibir & cubrar /²⁰ de mj o
de los mjos sucesores los ditos lxxxvij *soldos* /²¹ *dineros jaqueses* de la dita
20 & present comanda o deposito o partida /²² de aquellos *missiones* algunas a
uos [*tachado*: dito Gujllamolo o a los de bos <...>] /²³ [*tachado*: o dreyto
haujentes] *conuendrar* [sic] ffazer, danyos o menoscabos /²⁴ *sustener* en
qualquiere manera, prometo pagar, *satisfes* & emendar /²⁵ uos ende a buestra
boluntat, de los quales & de las quales <quiero> /²⁶ *que* siades creydo por sola
25 buestra simple *paraula* sines <testi-> /²⁷ *monios*, jura & toda otra manera de
probacion, obligant /²⁸ mj persona & todos mjs bienes mobles & sedientes,
haujdos & [f. 2v] /¹ por hauer en todo lugar. Et por pacto special entre bos & mj
/² haujdo prometo en el tiempo de la exsecucion fazedera, hauer, dar &
asignar /³ bienes mjos propios, qujtos & desembargados, *conplientes* a la dita

/⁴ comanda & deposito *con* las misiones, los quales puedan seyer & sian 30
 /⁵ sacados & pendrados de dentro de las casas mjas & de do quiere /⁶ *que* yo
 habitare & los ditos bienes ante seran trobados & tantost /⁷ aquellos bendidos
 a vso & costumbre de cort & de alfarda feytas /⁸ solament tres almonedas otra
 solepnjdat de fuero nj de /⁹ dreyto *non* catada. Et renunçio en las sobreditas
 cosas a dia /¹⁰ de acuerdo & diez dias pora cartas cercar, & quanto en el 35
 /¹¹ sobredito & present caso, renunçio mj judge ordinarjo & local /¹² & me
 jusmeto a la jurediccion, juicio, coherçion & compulsa /¹³ de qualesquiere
 judges & oficiales ecclesiasticos o seglares de /¹⁴ quales quiere regnos, tierras
 & senyorias *que* bos dito Gujl- /¹⁵ lamolo de Puey o los de bos dreyto
 haujentes mas /¹⁶ conuenjr me querredes, a la jurediccion de los quales & de 40
 /¹⁷ cada uno dellos, de present pora la hora me diusmeto. Et /¹⁸ renunçio al
 fuero dizient *que* singulares personas en los lu- /¹⁹ gares *que* no son de junta
 deue se ffazer las exsecuciones /²⁰ por los judges ordinarjo o sus
 lugartenientes, & al /²¹ fuero dizient *que* singulares personas en los lugares *que*
 son /²² de junta deue se ffazer las exsecuciones por los so- /²³ brejunteros o sus 45
 lugartenientes; ante quiero & expressament /²⁴ <...> *que* por las razones &
 cosas sobreditas pueda seyer /²⁵ <...> & compulsa en los bienes mjos, assi
 /²⁶ <...> como en los sedjentes, por qualesquiere <...> /²⁷ porteros &
 sobrejunteros, nu<n>çios, sayones, bergueros & /²⁸ <...> o seglares *que* bos
 <...> mas sleyr /²⁹ <...> a ffazer las ditas exsecuciones <...> /³⁰ <...> & cada 50
 unas ex<...> & dilaciones /³¹ <...> dreyto cuenta las sobreditas cosas [f. 3r]
 /¹ jnpugnantes, siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue aquesto /² en el lugar de
 Sallent, a cinco dias del mes de janero, /³ anno a natiujtate dominj millesimo
 quadringentesimo /⁴ vicesimo qujnto. Presentes testimonjos fueron a las
 sobre- /⁵ ditas cosas don Sancho Lopez, capellan, & Peraznarez, /⁶ habitantes 55
 en el dito lugar de Sallent.

24

1425, agosto, 6; ff. 3r-6r

Reconocimiento de comanda por parte de los sallentinos Sancho Miguel Sánchez y Pedro de Martón

/⁹ Que nos, Sancho Mjguel Sanchez, scudero, & Pedro de Marton,
 mayor de dias, bezinos /¹⁰ & habitantes en el lugar de Sallent de la Bal de Thena,
 entramos ensemble /¹¹ & cada uno de nos por si & por el todo, de nuestras
 ciertas *sciencias* & agradables /¹² boluntades atorgamos, confessamos,
 reconocemos & benjmos de manifiesto *que* /¹³ tenemos en uerdadera 5
 comanda & leal deposito de bos, Gracia, muller /¹⁴ *qui* ffuestes de Pero Lopez

de Pitiella, *quondam*, bezina de la billa de Sos, yes a ssaber, /¹⁵ cient & cinquanta florjnes doro dAragon de buen peso & leal cunyo, los /¹⁶ quales uos a nos & cada uno de nos el present & jnfrascripto dia hauedes /¹⁷ acomandados. Et nos los atorgamos entramos ensemble & cada de nos por <si> /¹⁸ & por el todo de bos, dita Graçia, en contantes hauer recibidos realme<n>t /¹⁹ & de ffeyto [*señal de interpolación*], los quales [*tachado: ditos cl florjnes*] [*interlineado superior tachado: <...> comanda & deposito*] bos prometemos entramos en /²⁰ senble & cada <uno> de nos por si & por el todo tornar, render, restituyr /²¹ & liurar a uos, dita Gracia, o a qualquiere otra persona que por bos & en /²² no<m>bre buestro a nos [*interlineado superior: o a qualquiere*] de nos los demandara con la present carta /²³ publica de comanda a todos tiempos ffirme & baledera & en aquella cosa /²⁴ non reuocadera o de nos causa o dreyto haura toda ora & quando /²⁵ de nos o de qualquiere de <nos> cubrar los querredes, segunt que ber- /²⁶ dadera comanda deue seyer rendida, restituyda & liurada, segunt /²⁷ fuero, vso & la buena costumbre del regno de Aragon, todas dila- /²⁸ ciones, emparamjentos, malicias & diffugios de fuero & de dreyto /²⁹ apart posadas. Et si por demandar, exhigir, hauer, recibir /³⁰ & cubrar de nos o de qualquiere de nos [*tachado: o de qualquiere de nos*] /³¹ [*en el margen, señal de interpolación igual a la de la línea 19 del manuscrito*] Renunciantes toda excepcion de frau & de enganyo & de no hauer haujdos /³² con contados [sic] en poder nuestro & de cada uno de nos los ditos cl flo- /³³ rines doro de la dita & present comanda <...> [f. 3v] /¹ los ditos cient cinquanta florjnes doro dAragon de la dita & pre- /² sent comanda & deposito o partida de aquellos, misiones algunas a bos, /³ dita Graçia o a los de bos causa o dreyto haujentes conuendra ffazer da- /⁴ nyos o menoscabos sustener en alguna manera todos aquellos & aquellas /⁵ bos prometemos & nos obligamos entramos ensemble & cada uno de nos /⁶ por si & por el todo complidament pagar, satisfacer & emendar /⁷ a buestra propia boluntat, de los quales & de las quales queremos que siades /⁸ creyda por sola buestra simple paraula, sines testimonjos, jura & /⁹ et toda otra manera de probacion [*interlineado superior: Et por firmement tener & conplir*] obligamos nuestras personas & todos /¹⁰ nuestros bienes mobles et de cada uno de nos, mobles & sedjentes, haujdos & por /¹¹ hauer en todo lugar. Et por pacto special entre bos & nos haujdo /¹² prometemos en el tiempo de la exsecucion ffazedera, hauer, dar & asignar /¹³ bienes nuestros & de cada uno de nos mobles & [*tachado: sedjentes haujdos &*] /¹⁴ propios, qujtos & desenbargados, conplientes a la dita comanda /¹⁵ & deposito con las misiones, los quales queremos que puedan seyer & sian /¹⁶ pendrados & sacados de dentro de las casas nuestras & de cada uno de nos /¹⁷ o de do quiere que [*interlineado superior: nos o*] qualquiere de nos habitaremos & los ditos bienes /¹⁸ ante seran trobados & tantost aquellos bendjdos a vso & costumbre /¹⁹ de cort & de alfarda, ffeytas solament tres almonedas, otra /²⁰ solepnydat de fuero nj de dreyto non catada. Et renunciemos en las

/²¹ sobreditas cosas a dja de acuerdo & diez dias pora cartas /²² cercar, & 50
 quanto en el sobredito & present caso, renunciemos nuestro jud- /²³ ge
 ordnjarjo & local [interlineado superior: & prometo seyer uos a dreyto & fazer
 bos conplj-] [interlineado inferior: mjento de <...> por todas & cada unas cosas
 sobreditas, etc., los] [tachado: <...>] /²⁴ [tachado: <...>] & compulsa de los
 gouernador, justicia dAragon /²⁵ & çalmedina de la ciudat de Caragoca, 55
 [interlineado superior: de los] justicia de Jacca /²⁶ [tachado: justicia] de Guescha
 & [tachado: justicia] de Hon Castiello & qual- /²⁷ quiere dellos & de los
 lugartenientes dellos & de cada uno dellos /²⁸ & de qualesquiere otros judges
 & oficiales ecclesiasticos o /²⁹ seglares que por la dita razon conuenjdos
 seremos a la /³⁰ jurediccion [interlineado superior: juicio <...>] de los quales & 60
 de cada uno dellos de present [f. 4r] /¹ pora la ora [interlineado superior: & he
 conuerso] nos dius metemos por los quales ditos judge /² & judges & por cada
 uno o qualquiere dellos queremos, atorgamos, expresament /³ consentimos que
 a sola & simple hofension de la present carta publica de coman- /⁴ da & nos
 nj alguno de nos non clamados, citados nj oydos nj contra- /⁵ rios nj alguno 65
 de nos dada siquiere offrecida demanda o proposicion alguna /⁶ en juicio o
 fuera de juicio pueda seyer & sia proceydo & enantado a cap- /⁷ cion de
 nuestras personas & exsecucion de nuestros <bienes> & de cada uno de nos,
 mobles /⁸ & sedjentes. Et que los processos, judiçios & exsecuciones
 començados /⁹ & començadas o mandados fazer por mandamjento o delant 70
 vno de los /¹⁰ ditos judges puedan seyer & sian continuados, mudados &
 acabados & de /¹¹ nueuo començados & continuados, mudados, acabados
 & de nueuo /¹² començados por mandamjento o delant otro. Et que la capcion de
 la /¹³ persona no empache la exsecucion de los bienes nec he contra /¹⁴ omne 75
 todo pueda concurrer en vn acto & seyer feyto ensemble /¹⁵ o departidament
 segunt bisto nos sera. Et en aquello podades barjar /¹⁶ bos dita Gracia o los que
 de bos causa o dreyto hauran tantas /¹⁷ begadas quantas bisto bos sera, sines
 refusion de algunas /¹⁸ expensas entro a tanto que siades contenta & jntregada
 de los /¹⁹ ditos cient cinquanta fflorjnes doro de la dita & present /²⁰ comanda
 & deposito con qualesquiere misiones & expensas /²¹ que por aquellos todos 80
 o partida demandar [interlineado superior: o cubrar] vos hauran conuenjdo
 /²² o conuendran fazer o sustener en qualquiere manera, no /²³ obstant el
 fuero dizient que singulares personas en los lugares /²⁴ que son de junta deue
 se fazer las exsecuciones por los /²⁵ sobrejunteros o sus lugartenientes & el
 fuero que dize contra [f. 4v] /¹ singulares personas en los lugares que no son de 85
 junta deue se fazer las /² exsecuciones por los judges ordnjarjos o sus
 lugartenientes, ante /³ queremos que por las razones & cosas en la present carta
 contenjdas /⁴ pueda seyer feyta compulsa & exsecucion en los bienes nuestros
 & de cada uno /⁵ de nos, assi en los mobles como en los sedjentes por
 qualesquiere /⁶ porteros, sobrejunteros, nunçios, sayones, bergueros & 90
 oficiales /⁷ ecclesiasticos o seglares que por las razones & cosas sobreditas
 /⁸ o por alguna dellas embiados seran & a bos, dita Gracia, o a los que /⁹ de bos

95 causa o dreyto hauran sera bien bisto los ditos fueros & otros /¹⁰ qualesquiere
 cuenta esto ffazientes los quales de present renunçiamos en /¹¹ alguna cosa
 non contrastantes; et por semblant manera renunçiamos /¹² todas &
 qualesquiere cartas de gracia, gujadge, alarga, sobreseymento, /¹³ adjuncion,
 firmas de dreyto & letras jnhibitorjas & al beneficio de fazer /¹⁴ cession de
 bienes & hauer recurso ad aquell [tachado: renunçio] a otras qualesquiere
 /¹⁵ prouisiones, letras o rescriptos de los senyores rey, reyna dAragon, del
 100 /¹⁶ primogenjto dellos, de los gouernador, justicia dAragon & de otros
 quales- /¹⁷ quiere princeps & personas poderosas que aquellas hauiesen o hayan
 poder /¹⁸ de atorgar, ganadas & por ganar, jmpetradas o por jmpetrar hara
 /¹⁹ ffuessen o sian atorgadas o jmpetradas o se atorgaran o jmpetra- /²⁰ ran
 daquj adelant o por propio moujmjento del princep o del atorgant /²¹ a
 105 jnstançia o suplicacion de la part en fauor de qualquiere guerra, /²² passage,
 romeadge, o por reparacion de yglesia o casal o en otra /²³ qualquiere manera
 que a nos, ditos Sancho Mjguel Sanchez & Pedro de /²⁴ Marton o a qualquiere
 de nos podiessen ajudar & baler a bos dita /²⁵ Gracia o a los de bos causa
 o dreyto haujentes periudicar o nozer en /²⁶ qualquiere manera aquella o
 110 aquellas & cada una dellas agora por /²⁷ la ora & he conuerso renunçiamos. E
 a todas & cada unas excepciones /²⁸ & dilaciones de fuero & de dreyto cuenta
 las sobreditas cosas jn- /²⁹ pugnantes siquiere cuantradizientes. Et non res
 menos como entre /³⁰ bos & nos sia stado pacto nado que constituýsemos
 115 procurador a confessar [f. 5r] /¹ la dita comanda & las demandas que por
 aquella razon contra nos o qual- /² quiere de nos se daran con poder bastant
 & pacto special de non reuocar /³ aquellos por aquesto el dito pacto
 executando sines djuertir a otros actos, /⁴ non reuocando otros qualesquiere
 procuradores por nos & qualquiere /⁵ de nos ante de agora constituydos, mas
 querjendo que aquellos & aquestos /⁶ sian, finquen & romangan en su firmeza
 120 & balor, agora de nueuo /⁷ de cierta sciencia ffemos, constituý<m>os &
 ordenamos ciertos, especiales & /⁸ a las cosas jnfrascriptas generales
 procuradores nuestros & de cada uno de /⁹ nos, los hondrados Pero Lopez de
 Pitiella [interlineado superior: menor de dias] & Gil Carllos, /¹⁰ bezinos &
 habitantes en la dita billa de Sos, absentes bien assi co- /¹¹ mo si ffuesen
 125 presentes, dentramos en senble & cada uno dellos por si, /¹² en tal manera que
 non sia mjllor la condicion del present que del /¹³ absent, ante lo que por el vno
 dellos sera començado por el /¹⁴ otro [tachado: dellos] pueda seyer medjado,
 ffinjdo & determjnado, specialment /¹⁵ a parecer por nos & en nombre nuestro
 et de cada uno de nos ante las /¹⁶ pressencias de los gouernador, justicia
 130 dAragon & calmedina de la çiuat /¹⁷ de Caragoca, [interlineado superior: de
 los] justicias de Jacca, de Guescha, de Honcastiello /¹⁸ & qualquiere dellos &
 ante los lugartenientes dellos & de cada uno dellos /¹⁹ & ante otros
 qualesquiere judges & oficiales, ecclesiasticos o seglares. /²⁰ Et en presençia de
 aquellos & de cada uno dellos confessar & atorgar /²¹ por nos & en nombre
 135 nuestro & de cada uno de nos todas & qualesquiere /²² demanda & demandas,

siquiere proposiciones, *que se daran en juicio & fuera de* /²³ *judiçio por part*
de la dita Gracia de Pero Lopez o por qualesquiere personas /²⁴ *haujentes*
causa, titol, dreyto o razon della, sobre & por razon de las /²⁵ *cosas contenjdas*
en la sobredjta & present carta publica de comanda /²⁶ *& deposito, aquella &*
aquellas & cada una dellas seyer berdaderas & contenecer [sic] /²⁷ *berdat en* 140
todo & por todas cosas. Et sobre aquellas & cada una dellas /²⁸ *hojr, siquiere*
recebir, vna & muytas begadas, qualesquiere sentençja /²⁹ *& sentençjas de*
condepnacion & mandamjento de tornar & restituyr /³⁰ *los ditos çient*
çinquanta florjnes doro de la dita comanda et /³¹ *deposito con las misiones &*
expensas toda hora & quando nos, /³² *dita Gracia, o los de bos causa o dreyto* 145
haujentes, cubrir los [f. 5v] /¹ *querredes o querran, como dito yes, segunt por*
los ditos judges & por /² *qualquiere dellos se daran & las ditas sentençja o*
sentençjas de condepnacion /³ *& de mandamjento que por nos o por*
qualquiere de nos se daran laudar, /⁴ *amologar & aceptar en todo & por todas*
cosas, juxta & segunt /⁵ *que por los ditos judges o por qualquiere dellos* 150
dadas & promulgadas /⁶ *seran, dantes, atorgantes a los ditos procuradores*
nuestros & de cada uno de nos /⁷ *& a qualquiere dellos por si pleno, libero,*
francho & bastant poder /⁸ *de demandar, responder, defender* [tachado: excebir,
 recebir, opponer, proponer] /⁹ *sentençja o sentençjas assi jnterlocutorjas como*
definjtivas hojr, recebir /¹⁰ *& aceptar. Et encara que por nos & en nombre* 155
nuestro & de cada uno de nos /¹¹ *pueda renunçiar & renunçien vna & muytas*
begadas quales /¹² *quiere cartas de gracia, gujadge, alarga, sobreseymento,*
adjunçion, fir- /¹³ *mas de dreyto & letras jnhibitorjas & otras quales quiere*
proui- /¹⁴ *siones o rescriptos speciales o generales de qualesquiere judges,*
prin- /¹⁵ *ceps o personas poderosas por nos o qualquiere de nos fazientes* 160
*/*¹⁶ *o fazer podjentes & deujentes <...> de sentençja o apres de sentençja,*
*/*¹⁷ *como & segunt a los ditos procuradores o a qualquiere dellos bien bisto*
sera. /¹⁸ *Et generalment fer,* [tachado: dar] *procurar & confessar todas & cada*
unas /¹⁹ *otras cosas que buenos & bastantes procuradores a tales o semblantes*
*/*²⁰ *cosas legitimament constituydos pueden & deuen ffazer, et que nos* 165
*/*²¹ *mesmos & cada uno de nos fazemos & fazer poriamos personal-* /²² *ment*
constituydos; prometientes hauer por firme, baledero & seguro /²³ *agora et a*
todos tiempos a todo & que quiere que por los ditos procuradores nuestros
*/*²⁴ *& de cada uno de nos* [interlineado superior: & por qualquiere dellos] *en &*
cerca todas & cada unas cosas sobreditas /²⁵ *sera, demandas o proposiçiones* 170
confessado, sentençjas oydo, laudado, [tachado: <...>] /²⁶ *aceptado,*
amologado, dito, feyto & procurado bien assi como si /²⁷ *por nos mesmos &*
cada uno de nos fues personalment; demandas /²⁸ *o proposiciones confesado,*
sentençjas hoydo, laudado, aceptado, amologa- /²⁹ *do, dito, feyto & procurado*
& aquello non reuocar & star a dreyto o /³⁰ *judiçio & lo judgado pagar con* 175
todas sus claussulas dius o- /³¹ *bligacion de todos nuestros bienes & de cada*
uno de nos, mobles & sedjentes, /³² *haujdos & por hauer en todo lugar. Et*
juroron en poder del [f. 6r] /¹ [tachado: mj] *notario jnfrascripto, como publica*

180 persona stipulant & la present en si reci- /² bient, sobre la cruz & los santos
 iiiij^o euangelios de nuestro senyor Jhesu /³ Xristo delant ellos puestos & por
 ellos & cada uno dellos con sus manos /⁴ toquados, que ellos nj alguno dellos
 nj otro /⁵ por ellos non reuocaran nj reuocar faran nj consentiran la present
 /⁶ procuracion nj los ditos procuradores [*interlineado superior*: nj alguno dellos]
 185 nj las cosas en aquella contenjdas, /⁷ nj por aquesta razon non faran cession
 de bienes nj firmaran [*tachado*: por] /⁸ de dreyto por cuenta fuero nj en otra
 manera daqui a tanto que la /⁹ dita [*interlineado superior*: Gracia] o quj ella
 querra seran con<...> & jntregados de la dita & present /¹⁰ comanda &
 deposito, con satisfacion de qualesquiere misiones, expensas /¹¹ & danyos
 que por la dita razon feyto hauredes, querjentes que si tal /¹² reuocacion era
 190 feyta por absit o cession de bienes o firmas de dreyto, /¹³ que aquellas o cada
 unas dellas finquen casas, nullas, jrritas & banas /¹⁴ & de njnguna balor &
 haujdas por non feytas, & tantas begadas /¹⁵ quantas los ditos procuradores o
 la present procuracion seran reuocados que /¹⁶ otras tantas sian haujdos
 por nueuamen constituydos. Ffeyto fue /¹⁷ aquesto en el lugar de Sallent, a seys
 195 dias del mes de agosto, /¹⁸ anno a natiuitate dominj millesimo quadringentesimo
 bicesimo qujnto. Pre- /¹⁹ sentes testimonjos fueron a las sobreditas cosas
 Johan Gil dIçuel, /²⁰ bezino del lugar de Campfranch, & Pedro de Moreu,
 habitant /²¹ en el lugar de Sallent.

En la línea 19 del folio 3r del manuscrito, después de la palabra *feyto* hay una señal de interpolación que se repite antes del comienzo de la línea 31, en el margen izquierdo.

1425, noviembre, 24; f. 6r-v

Nombramiento de procuradores por parte de Peirolet de Noguier, vecino de Laruns

5 /²⁴ Que yo, Peyrolet de Noguier, ffillo de Ramonet Sabater, *quondam*,
 /²⁵ bezino del lugar de Lorunz de la senyorja de Bearn, non reuo- /²⁶ cando
 otros qualesquiere procuradores por mj ante de agora consti- /²⁷ tuydos, mas
 querjendo que aquellos & aquestos finquen & ro- /²⁸ mangan en su firmeza et
 5 balor, agora de nueuo de mj /²⁹ cierta *sciencia* & agradable voluntad ffago,
 constituezco & ordeno /³⁰ ciertos *spciales* & *generales* procuradores mjos los
 hondrados /³¹ Pero Lopez, Sancho Latorre, Gujllem de Moljner & Menjo-
 /³² let de Boly, *vezinos* & *habitantes* en el lugar de Sallent, /³³ a todos ensemble
 10 & a cada uno dellos por si en tal ma- /³⁴ nera que non sia mjllor la condicion
 del present que [f. 6v] /¹ del absent, ante lo que por el vno dellos sera

començado /² por el otro dellos pueda seyer medjado, ffinjdo & determ-
 /³ nado [*tachado*: special], yes a ssaber, a demandar, hauer, recibir & cu- /⁴ brar
 por mj & en nombre mjo de Berdolet dArriu et /⁵ de Gujllamolo de Puey,
 bezinos del dito lugar de Lorunz, quales- /⁶ quiere [*interlineado superior*: <...>] 15
 bienes mjos o mercaderjas aquellos [*tachado*: me deuan dar o me] /⁷ o
 qualquiere dellos se me hayan pressos o me deuan dar & pa- /⁸ gar con cartas
 o menos de cartas o en qualquiere otra ma- /⁹ nera, & de lo quj reçibran, si
 mester fara, *que* puedan fazer alba- /¹⁰ ra o albaranes de paga o de reçepta o
 de difinjmentos /¹¹ tantos quantos mester seran. Et de si, en todos & cada unos
 /¹² pl<e>yto bastantment con poder de jurar en anima mja, /¹³ prometient 20
 hauer por ffirmе, baledero & seguro agora et /¹⁴ a todos tiempos qualquiere
 cosa [*tachado*: *que* los bos] *que* por los ditos /¹⁵ procuradores mjos o por
 qualquiere dellos en et cerca lo sobredito /¹⁶ sera demandado, haujdo,
 cobrado, atorgado, difinjdo, dito, /¹⁷ ffeyto & procurado, bien assi como si por
 mj mesmo perso- /¹⁸ nalment fue demandado, cubrado, atorgado, difinj- 25
 /¹⁹ do, dito, ffeyto & procurado; et prometo aquello non reuocar /²⁰ & star a
 dreyto o juicio, & lo judgado pagar con todas /²¹ sus clausulas dius
 obligacion de todos mjs bienes mobles /²² & sedjentes, haujdos & por hauer en
 todo lugar. Ffeyto /²³ fue aquesto en el lugar de Sallent a xxiii^o dias /²⁴ del
 mes de noujembre, anno a natiuitate dominj millesimo /²⁵ cccc^o xxv. Presentes 30
 testimonjos fueron a las sob- /²⁶ breditas cosas Gujxarnau, alias Codeyon, &
 Ber- /²⁷ dolet de Soler, bezinos del dito lugar de Lorunz.

26

1425, mayo, 30; ff. 7r-8r

Testamento de Franga de Julián, vecina de Sandiniés

/³ In Dei nomjne amen. Porque la vida de aqueste mundo yes jncierta
 & en- /⁴ ganyosa, & persona alguna en carne puesta de la muert corporal sca-
 /⁵ par non pueda, et como en el mundo non sia tan cierta cosa como /⁶ la
 muert nj tan jncierta & enganyosa como la ora de aquella, /⁷ por aquesto 5
 sepan todos *que* yo, Ffranga de Julian, muller quj fue de Julian, /⁸ quondam,
 vezina del lugar de Sandinjes, stando enferma pero loado el /⁹ mj senyor Jeshu
 Xristo, en mj buen seso, firme memoria et /¹⁰ paraula manifiesta haujendo,
 sabiendo que he de morjr & no /¹¹ sabiendo quando, querjent seyer parellada
 justa la paraula angelical /¹² dizient stote parati *quia* nescitis diem neque
 oram, temjendo /¹³ las penas del jnfierno, cobdiçiendo yr, por la misericordia 10
 dj- /¹⁴ ujnal a la santa gloria de paradiso, et por tal encara *que* cada /¹⁵ &
 quando la mj anima passe de aquesto [sic] mundo jniquo & defal- /¹⁶ lible a

lotro perpetuo, entre mjs parientes & amjgos & spondale- /¹⁷ ros discordia
 alguna no hayan en & sobre los bienes mjos /¹⁸ mobles & sedjentes, fago
 15 & ordeno a queste mj vltimo testament, /¹⁹ çaguera boluntad, ordinaçion &
 disposiçion de mjs bienes, /²⁰ reuocando, cassando & del todo en todo
 anullando todos et /²¹ qualesquiere otros testament o testaments, codicillo o
 codicillos /²² e otras qualesquiere ordinaciones por mj ante de agora feytos
 20 /²³ & feytas, los quales nj las quales nj njnguno dellos no hayan fir- /²⁴ meza
 nj balor, mas que si feytos non fuessen. Et el present mj /²⁵ vltimo testament
 ordeno & mando sia exseguido & complido /²⁶ por los exsecutores mjos diuso
 scriptos en la forma segujent. /²⁷ Jtem primerament, slio mj sepultura en el
 çimjnterio de la /²⁸ yglesia de Sant Mjguel de lo Pueyo, allj do a mjs
 spondaleros /²⁹ & amjgos sera bien visto. /³⁰ Jtem ordeno & mando que sia
 25 leuada oblada [*interlineado superior*: de pan] & candela a la dita /³¹ yglesia
 por tiempo de vn anyo en remission de mjs pecados. /³² Jtem ordeno &
 mando quel dia de mj defunsiõ sia /³³ feyta mj funeralja hondradament,
 segunt a mj conuiene. [f. 7v] /¹ Et quel dia de la mi defunsiõ sia parada taula
 30 tem- /² poral de pan, vino & carne a todos aquellos quj allj se plega- /³ ran et
 por amor de Dios prender ne querran. /⁴ Jtem quiero, ordeno & mando que
 apres mjs dias sia feyta cantar /⁵ o celebrar mea capellanja anyal en la yglesia
 de Sant /⁶ Mjguel del lugar de lo Pueyo, si mjs bienes bastaran et capellan
 /⁷ hauer poran. Et si capellan no podran hauer nj trobar po- /⁸ ra allj cantar o
 35 celebrar la dita mea capellanja que los ditos /⁹ exsecutores mjos diuso scriptos
 la fagan celebrar do a ellos /¹⁰ sera bien visto. /¹¹ Jtem lexo a mj njeto
 [*interlineado superior*: Domjngo] [*tachado*: el Bort de] Castiello, alias Bort de
 Castiello, /¹² el buey jouen, pagando a mjs exsecutores pora mjs /¹³ necesidades
 siet florjnes doro, si lo querra, si no, que /¹⁴ sia bendido a quj mas hi dara.
 /¹⁵ Jtem ordeno & mando que sian satisfeytos todos mjs deu- /¹⁶ dos, tuertos,
 40 injurias, aquellos & aquellas que por berdat seran /¹⁷ trobados & trobadas yo
 deuer dar o pagar con cartas vel /¹⁸ alias entro al present dia. /¹⁹ Jtem me
 prengo por mj anima todos & quales quiere bienes mjos /²⁰ mobles &
 sedjentes & por si moujentes, haujdos & por hauer /²¹ en todo lugar, a la
 qual anjma mja constituezco heredera /²² mja vniuersal de todos los ditos
 45 bienes mjos. Empero que /²³ quj quiere que me tenera & mantenera en mj
 bida que de los /²⁴ ditos bienes mjos me sia feyta la messiõ de lo quj haure
 /²⁵ mester pora sustentacion de mj bida. Et de lo quj sobra- /²⁶ ra apres que yo
 finada sere [*interlineado superior*: que sian] satisfeytas las co- /²⁷ sas sobreditas
 hondradament, segunt a mj conujene. Et /²⁸ si res sobrara, satisfeytas las
 50 cosas por mj de partes de /²⁹ suso ordenadas, que sian stribuydos por los
 exsecutores /³⁰ mjos diuso scriptos en aquellas obras piadosas que [f. 8r]
 /¹ visto sera por la dita anjma & heredera mja vnj- /² uersal. /³ Jtem lexo,
 siquiere jnstituezco exsecutores, siquiere spondaleros /⁴ mjos, los hondrados
 55 don San de Casa, rector del lugar /⁵ de Tramacastielha, Sancho dOsset, alias
 Malo, vezino /⁶ del lugar de Piedrafita, & Martin de Sorrosal & Domjn- /⁷ go

Gauarder, habitantes en el lugar de lo Pueyo, a Dios /⁸ & a los cuales carament & deuota acomando mj *anima* /⁹ & los ruego *que* por reuerençia de Dios & amor de mj /¹⁰ *cumplan* las cosas por mj de *partes* desuso ordenadas /¹¹ al mas, ante que puedan, sines danyo de sus bienes /¹² & *periglo* de sus conciencias. /¹³ Aqueste *yes* mj ultimo testament, caguera boluntad, /¹⁴ *ordinacion* & disposicion de mjs bienes. El qual orde- /¹⁵ no & mando *que* valga por via de testament. Et /¹⁶ si por via de testament *non* valja, ordeno & *man-* /¹⁷ do *que* valga por via de codicillo. Et si por *bia* /¹⁸ de codicillo *non* balja, ordeno & mando *que* valga /¹⁹ por qual quiere vltima boluntad, *que* por publica *scriptura* /²⁰ puede & deue tener & *baler*, segunt fuero dAragon. /²¹ Ffeyto fue aquesto en el lugar de lo Pueyo, a /²² xxx dias del mes de mayo, anno a *natiuitate dominj* /²³ millesimo cccc^oxxv^o. Presentes testimonjos fueron a las /²⁴ sobreditas cosas Pedro Perez & Blasco Aznarez, /²⁵ habitantes en el dito lugar de lo Pueyo.

Hay lineta encima de *cantar* (línea 31). Edita también este documento Manuel Gómez de Valenzuela en *Testamentos del valle de Tena (1424-1750)*, Zaragoza, El Justicia de Aragón (doc. 2, pp. 50-52), con algunas diferencias de transcripción.

27

1425 (sin mes ni día); f. 8r-v

Pedro Moliner vende un campo a Miguel Portolés en Lanuza

/²⁸ Que nos, Pedro Moljner & Sancha, muller del, bezinos del lu- /²⁹ gar de Sallent, de *nuestras* ciertas *sciencias* & agradables boluntades /³⁰ & de *nuestro* dreyto & de cada uno de nos plenerament bien certi- /³¹ ficados en todo & por todas cosas, con la *present* carta /³² publica a todos *tiempos* firme & baledera & en alguna /³³ cosa *non* reuocadera, bendemos & luego de *present* [f. 8v] /¹ liuramos a vos, Miguel Portoles & Graçia, muller *buestra*, bezinos /² del lugar de Lanuça, & a los quien vos *querredes*, vn campo *nuestro* et /³ *que* nos hemos sitiado enas Artiquas Dios, termjno de Lanuça /⁴ *confrontant* con campo de Sant Njcholau de Secutor, el qual /⁵ tiene Ramon de la Sala, & con campo de Johan del Scriuano & con /⁶ *carrera* publica; segunt *que* las ditas afrontaciones el dito campo /⁷ *circundan* & *departen* en derredor, assi aquel vos bendemos [*interlineado superior*: a bos] sal- /⁸ uo, francho, quito & seguro, sines algun otro cens, tr<e>hudo [*interlineado superior*: o quj el dito campo <...> ffaziendo vn porannario cada anyo bueyto] [*interlineado bajo la línea 8*: & pleno al rector de Lanuça con su scolano & faziendo aquel *queremos que* lo] /⁹ [*interlineado superior*: hayades] *empero que*

siades tenjdo fazer poranniaro en cada un a<n>yoy] /¹⁰ bueyto et pleno al rector del lugar con su scolano et del /¹¹ por precio de trecientos soldos dineros jaqueses, los quales atorga- /¹² mos hauer haujdos con el aliara ensenble; renunciantes /¹³ a toda excepcion de frau & de enganyo; damos vos fiança /¹⁴ bastant el hondrado Gujllem de Moliner, el qual present /¹⁵ tal se constituye dius obligacion de sus bienes, etc.

Desde la línea 9 del folio 8v hasta la 15, el texto aparece tachado.

28

1425, mayo, 23; ff. 8v-9v

Pedro Moliner vende un huerto a Miguel Portolés

/¹⁹ Eadem die, que nos, Pedro Moliner & Sancha, mul<l>er del, /²⁰ vendemos a uos, Miguel Portoles & Gracia, mul<l>er del, /²¹ vn guerto que afuerta con campo de Johan del Scriuano, paret en /²² medio, & con guerto de Ramon de la Sala, etc., por precio de /²³ trenta soldos, los quales atorgamos hauer haujdos, etc., /²⁴ [tachado: <...>] aniuersario, vinclo de testament, seruitud al- /²⁵ guna & voz mala de toda persona binjent, con todas /²⁶ sus entradas, salljdas, dreytos, pertinencias & mjllora- /²⁷ mjentos ad aquel pertenecientes & pertenecer podjentes & /²⁸ deujentes, del cielo entro a los abissos. Et del dreyto que nos /²⁹ hemos en el dito campo [interlineado superior: vos faziendo todos anyos, etc.], luego de present nos ende /³⁰ dito poranniarjo [espacio en blanco] [f. 9r] /¹ sacamos, gitamos & spullamos. Et en el dreyto, poder, posesion et /² senyorjo de vos, ditos conjuges compradores, aquel passamos, /³ metemos & trasportamos & poderosos bos ende fa- /⁴ zemos berdaderos senyores ydoneos & suficientes posseymo- /⁵ res vos ende constituymos como de cosa buestra propia. Et en /⁶ verdadera, real & corporal posesion bos ende metemos con a- /⁷ questa present carta publica a todos tiempos firme & ba- /⁸ ledera, por precio de trezientos soldos dineros jaqueses, los /⁹ quales atorgamos hauer haujdos en poder nuestro & de cada uno de nos con el /¹⁰ aliara en semble, renunciantes toda excepcion de frau & de enganyo /¹¹ de aquellos no hauer haujdos non contados en poder nuestro, como /¹² dito yes; el qual campo que a bos de present bendemos, vos /¹³ faziendo el dito poranniarjo, bueyto & pleno queremos que haya- /¹⁴ des por buestro & como buestro por dar, vender, enpenyar, ca- /¹⁵ mjar, alienar, posseyr & spleytar & por fazer de aquel /¹⁶ a vuestras propias boluntades como de cosa vuestra propia. Et /¹⁷ si pleyto, question vos sera moujdo en aquel o mala voz puesta,

/¹⁸ prometemos enparar nos del dito pleyto & question & leuar /¹⁹ aquel a
 nuestras propias misiones & expensas del principio del /²⁰ pleyto entro
 difinjtiua sentenja, dius obligacion de todos nuestros /²¹ bienes & de cada uno
 de nos, mobles & dedjentes, haujdos /²² & por hauer en todo lugar. Et por
 mayor tuycion, fir- /²³ meza & segurjdat vuestra damos vos fiança de saluedat 30
 /²⁴ [interlineado superior: & principal vendedor] quj con nos & sines de nos vos
 faga el dito campo /²⁵ hauer, tener, posseyr & spleytar saluament, segura &
 /²⁶ en paz a todos tiempos, el honrado Gujlllem de Moliner, /²⁷ habitant en el
 lugar de Sallent. Et yo, dito Gujlllem, /²⁸ stando present, tal fiança me atorgo
 dius obligacion /²⁹ de todos mjs bienes mobles & sedjentes, haujdos et /³⁰ por 35
 hauer en todo lugar. Et renunciemos en las so- /³¹ breditas cosas a dia de acuerdo
 & x dias pora car- [f. 9v] /¹ tas cercar. Et quanto en el sobredito & present caso
 renunciemos nuestro /² judge ordinarjo & local & nos diusmetemos a la
 jurediccion & /³ compulsa de qualesquiere judges & officiales ecclesiasticos
 o segla- /⁴ res que por la dita razon seremos conuenjdos. Et yo, dito fiança, 40
 /⁵ renunçio a los xxx dias del fuero pora hauer recurso /⁶ a mjs principales
 antores. Et renunçiamos a todas & cada unas /⁷ excepciones & dilaciones de
 fuero & de dreyto cuenta las /⁸ sobreditas cosas jnpugnantes, siquiere
 cuentradizientes. /⁹ Ffeyto fue aquesto en el lugar de Lanuça, a xxiii^o dias
 /¹⁰ del mes de mayo, anno a nativitate dominj M^o cccc^o xxv^o. /¹¹ Presentes 45
 testimonios fueron a las sobreditas cosas Pe- /¹² dro de Moreu & Pero Lopez,
 habitantes en Sallent.

Desde la línea 19 a la 23 del folio 8v del manuscrito, el texto aparece tachado.

29

1425 (sin mes ni día); ff. 9v-10r

Pedro Moliner vende un huerto a Miguel Portolés en Lanuza

/¹⁵ Que nos, Pedro Moljner & Sancha, muller del, vezinos del lugar
 /¹⁶ de Sallent, de nuestras ciertas sciencias & agradables boluntades /¹⁷ & de
 nuestro dreyto, plenerament bien certificados, con la present /¹⁸ carta publica
 a todos tiempos firme & baledera, bende- /¹⁹ mos & luego de present liuramos a
 vos, Miguel Por- /²⁰ toles & Graçia, muller buestra, bezinos del lugar de 5
 Lanuça, /²¹ & a los qujen bos querredes, vn guerto que nos hemos [tachado:
 siet] /²² sitiado en termjno de Lanuça, confrontant con campo de Johan /²³ del
 Scriuano, paret en medjo, & con guerto de Ramon de /²⁴ la Sala; segunt
 que las ditas afrontaciones el dito [tachado: campo] /²⁵ guerto circundan

10 & departen enderredor, assi aquel bos ben- /²⁶ demos saluo & seguro, qujto & desembargado, con todas /²⁷ sus entradas, salljdas, dreytos, pertinencias & mjllora- /²⁸ mjentos ad aquel pertenecientes & pertenecer podjentes et /²⁹ deujentes, del cielo entro a los abissos, por precio /³⁰ de trenta soldos dineros jaqueses, los quales atorgamos [f. 10r] /¹ hauer haujdos en poder

15 nuestro con el aliara ensemble; renunçiantes /² toda excepcion de frau & de enganyo & de aquellos non hauer ha- /³ ujdos en poder nuestro con la dita aliara. Et si pleyto, question o voz /⁴ mala vos sera puesta en aquel prometemos enparar nos del /⁵ dito pleyto & question & leuar aquel a nuestras propias misiones & /⁶ expensas del principio del pleyto entro difinjtiua sentençja, dius /⁷ obligacion

20 de todos nuestros bienes & de cada uno de nos, mobles & sedjentes, /⁸ haujdos & por hauer en todo lugar. Et por mayor firmeza /⁹ & seguridat buestra damos vos fiança de saluedat de todas /¹⁰ & cada unas cosas sobreditas el hondrado Gujlllem de Molj- /¹¹ ner, bezino del lugar de Sallent. Et yo, dito Gujlllem, stando pre- /¹² sent, tal fiança me atorgo dius obligacion de todos mjs bienes

25 /¹³ mobles & sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et /¹⁴ renunçiamos en las sobreditas cosas a dia de acuerdo & diez /¹⁵ dias pora cartas cercar; & quanto en es [sic] sobredito & present /¹⁶ caso, renunciamos nuestro judge ordjnarjo & local & nos dius- /¹⁷ metemos a la jurediccion & compulsa de qualesquiere judges & /¹⁸ oficiales ecclesiasticos o seglares que conuenjdos seremos. Et a todas /¹⁹ & cada unas excepciones & dilaciones de fuero & de dreyto /²⁰ cuenta las sobreditas cosas jnpugnantes, siquiere /²¹ cuentradizientes. Ffeyto fue aquesto vt supra. Testimonios, quj /²² supra.

1425, junio, 3; ff. 10r-13v

Reparto de bienes entre los hermanos Pero, Jordán y Miguel Sanz, de Escarrilla

/²⁵ Que nos, Pero Sanz, Jordan & Miguel Sanz, hermanos, habitantes en el /²⁶ lugar de Scarriella, ffillos legitimos quj somos de Pero Sanz, /²⁷ quondam, & de Marja de Berro, madre [tachado: nuestra], muller del, habitant en el dito /²⁸ lugar, con voluntad, atorgamjento & expresso consentimjento de la /²⁹ dita

5 Marja de Berro, madre nuestra quj present yes, & con boluntad, a- /³⁰ torgamjento & expresso consentimjento de Marja Casstayn, /³¹ muller de mj, dito Pero Sanz, & de Marja dAcin, muller de mj, /³² dito Jurdan, quj presentes son, todos tres hermanos, ensemble, /³³ concordablement & cada uno de nos por si, de grado & de [f. 10v] /¹ cierta sciencia benjmos a berdadera & leal partiçion

10 & partimos, sor- /² timos & diuidjmos entre nos todos & qualesquiere bienes /³ mobles & sedientes & por si moujentes, los quales heran & son /⁴ comunes &

jndiuisos & por partir entre nos, assi por la muert /⁵ & succession del dito Pero Sanz, *quondam*, padre nuestro, como por part /⁶ de la dita Marja de Berro, madre nuestra present, & en la [*interlineado superior*: present] particion ator- /⁷ gant; como son casas, casales, eras, fenares, campos, /⁸ yermos & poblados que son setiados en el lugar de Scarriellha /⁹ & en sus termjnos o en qualesquiere otros lugares o termjnos, /¹⁰ ouellas, carneros, corderos, crabas & de sus naturas, bueyes, ba- /¹¹ cas & de su natura, yeguas, rocines & de su natura, hostile- /¹² las, maneficios de fust, de fierro, de arambre, de cobre, de plo- /¹³ mo, de stanyo & de argent; ropas de lana, de ljno, de cuero; /¹⁴ trigo, çenteno, ordio, çeuada, djneros jaqueses o florines /¹⁵ o qualquiere otra moneda de qualquiere natura, suert o /¹⁶ specie sian, todos los partimos, sortimos & diujdimos /¹⁷ entre nos, del mayor al menor & de la lenya del mont /¹⁸ a lagua de la fuent, entro a lascoba de casa & cenisa del /¹⁹ fogar, de manera que cosa njnguna no finca nj ha fincado /²⁰ por partir de los ditos bienes entre nos, exceptado las abellas /²¹ [*interlineado superior* & un guerto delant casa]; de la qual particion toco en suert & en part a mj, dito /²² Pero Sanz: Primerament, vna casa con su corral & pallar, /²³ que afruenta con casa de Perez Auarqua & con la casa nueva /²⁴ de Jordan Sanz; el pallar confruenta con el gue<r>to de comun /²⁵ de Pero Sanz & de Jordan Sanz & con carrera publica de dos partes. /²⁶ Jtem el campo de lo Patro, que afruenta con carrera publica & con /²⁷ fenero de Pero Marques. Jtem otro campo enas Noçellas, que afruenta /²⁸ con campo de Pedro Njero & con la cuesta de las Planas. Jtem /²⁹ dos campos en Portielha, contiguos, que passa el rio Portielha /³⁰ por medio, que afruenta con el dito rio, con campo de [f. 11r] /¹ Anthon Perez & con campo de Perez Auarcha & con carrera publica. /² Jtem la faxa des Arenas, que afruenta con campo de la Lopera /³ de Pero Marques & con carrera publica. Jtem la faxa de Sos, que /⁴ confruenta con campos de Pero Marques de dos partes. Jtem otra faxa /⁵ Sora Barça, que afruenta con campo de Perez Auarcha & con canpo de /⁶ Pero Marques & con campo de la glesia. Jtem dos campos eno Ber- /⁷ deguero, contiguos, marguin en medio, que confruentan con /⁸ faxa de Pero Marques & con la cuesta del Berdeguero. Jtem /⁹ una faxa en Socorz, que afruenta con campo de Pero Marques et con /¹⁰ campo del scrivano de Lanuça. Jtem el campo de la Coscolljna, que /¹¹ confruenta con fenero de Pero Marques & con el rio des Fenes de Santa /¹² Cruz. Jtem la faxa de Gauarnja, que confruenta con fenero de Petro Nje- /¹³ ro & con lannaça de Aznar Berro, con trehudo quende /¹⁴ deuo ffazer en cada un anyo a Santa Marja de Gauarnja /¹⁵ tres quartales de secal; & al spital de Segotor, cinco al- /¹⁶ mudes de sequal. Jtem el campo de la Sena, que confruenta con /¹⁷ campo de Pero Marques & con yermos de la Sena. Jtem el campo /¹⁸ de las Standeras, afruenta con [*interlineado superior*: fenero] [*tachado*: campo] de Perez Auarcha et /¹⁹ con campo de Mjguel Sanz. Jtem otro campo allj mesmo, que afruenta /²⁰ con campo de Jordan Sanz, con campo de Mjguel Sanz & con el barran- /²¹ co de la Padul. Jtem otro campo allj mesmo, que afruenta con campo de /²² Jordan Sanz & con campo de Sanchorron. Jtem otro campo ens Çe- /²³ cutas [*interlineado*

55 *superior*: el luengo], *que afruenta con campo de Pedro Pelegrin & con campo de Jor-* /²⁴ *dan. Jtem el campo de lo Cardon, que afruenta con campo de Sanchorron & /²⁵ *con fenero de Aznar Berro. Jtem el campo de la Padul, que afruenta con campo /²⁶ *de Perez Auarcha & con campo de Anthon Perez. Jtem cinco /²⁷ *piecas de campos contiguos en las Solanas, que afruentan con el rio /²⁸ *des Ar<r>ials*****

60 *& con campo de Aznar Berro de la otra part. Jtem /²⁹ *el campo de las Cardosas con vn fenero, contiguos /³⁰ *del campo de Martinecho, asuso, que afruenta con campos de /³¹ *Pero Marques de dos partes. Jtem el fenero de Santa Cruz, [f. 11v.] /¹ *que afruenta con campo de Pero Marques & con fenero de Aznar Berro. /² *Jtem el fenero dero [tachado: Miol] Mollar, que afruenta con fenero de /³ *Sanchorron*******

65 *& con campo de lo Cacho, de Sorabarça. Jtem mes /⁴ *cient cabeças de ouellas de fillos, cinquanta carneros /⁵ *& vint borregos, un buey masedo, j. taça dargent, vn /⁶ *caldero & mi part tocant de la ropa & de todas las otras /⁷ *hostillas [interlineado superior & maneficios] de casa. Jtem toco en suert & en part /⁸ *a mj, dito Jordan Sanz: Primerament, la casa nueua que afruenta /⁹ *con la casa bielha de Pero Sanz & con casa de mj, dito Jordan. Jtem /¹⁰ *mes la faxa de Biabia, que afruenta con carrera publica, con campo de la /¹¹ *glesia & con campo de Perez Auarcha. Jtem el campo de Sorabar-* /¹² *ça, que afruenta con campo de Sanchorron & con campo de lo Ca-* /¹³ *cho. Jtem la mjtat de la faxa de las Cinglas, que afruenta /¹⁴ *con lotra mitat de Mjguel Sanz & con campos de Pero Marques. Jtem /¹⁵ *el campo de Tras ero Fenero, con dos feneros contiguos, que afruentan con /¹⁶ *rio de Pietralun & con yermos de concello. Jtem el fenero dios de /¹⁷ *Portielha, que afruenta con fenero de Miguel Sanz & con campo de Pero /¹⁸ *Sanz. Jtem el campo de Sorapenna, que afruenta con fenero de Anthon /¹⁹ *Perez & con la penna de la Palomera. Jtem el campo de las Clauçellas, que /²⁰ *afruenta con campo de Pero Marques & con campo de lo Cacho. Jtem el campo /²¹ *quj fue de Paseros, de las Planas, que afruenta con campo de Pero Marques & /²² *con campo de Pero Sanz. Jtem la faxa de medio de las Planas, que /²³ *afruenta con campo de Pedro Njero & con campo de Pero Marques. Jtem otro /²⁴ *campo allj matex, [interlineado superior clamado del Bimen], que afruenta con campo de Pedro Njero & con la /²⁵ *costera del Bimen. Jtem otro campo en el Bimen de las Planas, que /²⁶ *afruenta con margujn de campo de Pedro Njero. Jtem el campo de Sos /²⁷ *Fenes de Santa Cruz, con su fenero, que afruenta con carrera publica /²⁸ *& con fenero de Anthon Perez. Jtem el campo de las Standeras qui /²⁹ *passa la carrera enta la Selba, que afruenta con campo de Petro Nj-* /³⁰ *ero & con campo de Miguel Sanz. Jtem el campo de la fuent de las /³¹ *Pedrosas [interlineado superior: el dios] que afruenta con campo de Miguel Sanz & con campo de [f. 12r] /¹ *Martinecho. Jtem vn campo & vn fenero de las Salces, contiguos, que /² *afruentan con campo de Sanchorron & con fenero de Pero Marques. Jtem /³ *el campo des Secutas [sic], qui fue de Garçieta, que afruenta con fenero /⁴ *de Petro Njero & con campo de Anthon Perez. Jtem el campo quj /⁵ *fue de Passeros, de la Padul, que afruenta con campo [tachado: de la Padul] de /⁶ *Berriello & con carrera publica. Jtem el campo del Palomar, que********************************

afruenta /⁷ con campo de Petro Njero & con rio que viene des A<r>rials. Jtem
 /⁸ el campo de lo Mosquatuero, que afruenta con campo de Anthon Perez /⁹ &
 con campo de Petro Njero. Jtem la mjtad del campo de la Pla- /¹⁰ na, que 100
 afruenta con campo de Petro Njero & con lotra mjtad de /¹¹ Miguel Sanz. Jtem
 mes cient & trenta ouellas & setanta /¹² cabeças de baçiuos, mes vn roçin, vn
 buey, vna baqua, vna /¹³ betielha, j. taça, vn caldero & toda la part a mj tocant
 de la /¹⁴ ropa & de las hostillas & maneficios de casa; empero deuo fazer /¹⁵ de 105
 trehudo al spital de Gabarnja iij. quartales de secal et /¹⁶ al spital de Segotor,
 çinquo almudes de sequal. /¹⁷ Jtem toco en suert & en part a mj, dito Miguel
 Sanz: Primerament /¹⁸ vna casa clamada de Fidalgo, sitiada en el dito lugar de
 Sca- /¹⁹ rriella, que confruenta con huerto de Pero Marques & con era /²⁰ Yruela,
 & deuen me ayudar mjs hermanos [tachado: a rep] Pedro & Jor- /²¹ dan a fazer
 la. Jtem mes el campo las Lienas, que confruenta con /²² fenero de Perez 110
 Auarcha & con campo de Anthon Perez. Jtem mes /²³ tres faxas eno Plano
 [interlineado superior: contiguas], que afrueñtan [tachado: que afrueñtan] con
 campo /²⁴ de Pero Marques & con campo de Garçia de Lop. Jtem la mjtad
 /²⁵ de la faxa de las Cinglas, que afruenta que [sic] [tachado: afruenta] con 115
 campo /²⁶ de Perez Auarcha & con lotra mjtad que yes de Jordan Sanz. /²⁷ Jtem
 el campo de la Latrera, que afruenta con campo de Pero Marques /²⁸ & con la
 cuesta de las Planas. Jtem el guerto dero Perillero, /²⁹ que confruenta con
 campo de Anthon Perez & con carrera publica. /³⁰ Jtem el fenero djos de la
 fuent, confruenta con fenero de Jordan /³¹ Sanz & con el rio de Pjetralun. Jtem
 vn campo ena [f. 12v] /¹ Fouaruela, que afruenta con campo de Pero Marques & 120
 /² con carrera publica. Jtem el campo de la Coronjella, que afruenta con /³ campo
 de Anthon Perez & con yermos. Jtem allj mesmo dos campos /⁴ que afrueñtan
 con campos de Pero Marques de dos partes & con carrera publica. /⁵ Jtem el
 campo mayor de Portiella, que afruenta con fenero de An- /⁶ thon Perez & con
 carrera publica. Jtem el fenero de sus de Por- /⁷ tielha, que afruenta con carrera 125
 publica & con fenero de Jordan Sanz. /⁸ Jtem el campo de Boçes Luengos, que
 afruenta con el /⁹ rio de Portielha & con el campo de la yglesia. Jtem otro cam-
 /¹⁰ po allj mesmo, que afruenta con campo de Pero Sanz. Jtem el cam- /¹¹ po
 de lo Ballato de las Planas, con los mjquones, que afruen- /¹² ta con campo de
 Pero Marques & con campo de Petro Njero. Jtem /¹³ el campo la Fueua Santa 130
 Cruz, que afruenta con campo de /¹⁴ Petro Njero. Jtem el campo de las
 Standeras, que afruenta /¹⁵ con campo de Jordan Sanz & con campo de Pero
 Marques. Jtem /¹⁶ el campo de las Standeras de Garçia Terren, que afruenta
 /¹⁷ con campo de Pero Sanz & con campo de Pedro Njero. Jtem /¹⁸ el campo
 de lo Puyuelo, que afruenta con campo de Perez /¹⁹ Auarcha & con campo de 135
 Petro Njero. Jtem dos cam- /²⁰ pos enas Petrosas, que afrueñtan con campo
 de Jordan /²¹ Sanz & con barranco de la Padul. Jtem otro campo en Lan-
 /²² na de Bella, que afruenta con fenero de Sanchorron. Jtem /²³ el campo del
 Cardon, que afruenta con campo de Sanchorron. /²⁴ Jtem el fenero de la Padul,
 que afruenta con campo de Perez Auar- /²⁵ cha & con campo de Pedro Njero. 140

Jtem la mitat de la Plana, /²⁶ enta part del Mosquatuero, *que* afruenta con lotra mjtat /²⁷ de Jordan & con Mosquatuero de Petro Njero. Jtem el /²⁸ campo de sus de las Planas, *que* afruenta con campo de /²⁹ Berrjezo & con via publica. Jtem mes cient e setanta /³⁰ cabeças de ganado menudo. Jtem mes vna baqua
 145 [f. 13r] /¹ betellera, vna taça dargent, un calderuelo. /² Jtem la *part* a mj tocant de la ropa & de las hostillas /³ & maneficios de casa. Ond por aquesto, con lo *que* a nos /⁴ & a cada uno de nos ha tocado de la dita *present particion*, todos /⁵ ensemble & cada uno de nos por si & por su part nos tene- /⁶ mos por contentos, bien pagados, satisfeytos & entregados a /⁷ toda *nuestra* boluntad.
 150 Et prometemos, *conuenjm*os & nos obli- /⁸ gamos los vnos a los otros & los otros al otro, ad jn viçem, /⁹ de aquesta ora adelant, no fernos demanda ni question al- /¹⁰ guna por la dita razon, por manera alguna en *tiempo* alguno; /¹¹ et si caso *que* lo faziamos o ffazer proponjamos o encara feyto o /¹² atemptado *sera* fazer por nos o por qualesquiere otras jnterpo- /¹³ sitas
 155 personas por nos, en nombre, en voz & razon de nos, *queremos*, /¹⁴ atorgamos & expressament *consentimos* agora por la ora & la /¹⁵ ora por agora *que* *aquellhas* tales demanda o demandas sian /¹⁶ & finquen al todo nullas, cassas, jrritas e banas & haujdas /¹⁷ por non feytas, bien assi como feytas moujdas o sucita- /¹⁸ das non ffuesen, las quales no hayan nj puedan hauer fe nj /¹⁹ balor
 160 en cort nj fuera de cort. Et ad aquesto tener et /²⁰ complir & por manera alguna *conuenjr* en algun *tiempo*, /²¹ obligamos todos *nuestros* bienes & de cada uno de nos, mobles et /²² sedjentes, haidos & por hauer en todo lugar. Et por ma- /²³ yor firmeza & seguridat *nuestra* & de cada uno de nos da- /²⁴
 165 mos nos fiança de riedra quj con nos & sines de nos /²⁵ tienga & cumpla tener & *complir* faga a nos & a cada uno /²⁶ de nos todas & cada *unas* cosas segunt *que* ditas son de- /²⁷ suso, & faga hauer firme & baledera la dita *particion* se- /²⁸ gunt fuero, vso & costumbre del regno quieren en tal caso. /²⁹ Et rjedre & redrar faga toda demanda & question de /³⁰ todas personas del mundo a todos *tiempos* el honorable /³¹ Sancho Mjguel Sanchez habitant en Sallent.
 170 [f. 13v] /¹ Et yo dito Sancho Mjguel Sanchez, stando *present* por tal fian- /² ça de riedra, por todas .iij. las *partes* & cada *una* dellas, vo- /³ lenterosament me atorgo & *constituezco* como dito *yes* de suso; /⁴ a la qual dita *fianceria* obligo todos mjs bienes mobles & se- /⁵ djentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Ffeyto fue a- /⁶ questo en el lugar de Scarriella, a tres dias del mes /⁷ de junýo,
 175 anno a *natiuitate* dominj M^o cccc^o xxv^o. *Presentes* testi- /⁸ monjos fueron a las sobreditas cosas, don Pero Mar- /⁹ ques, *justicia* de la bal de Thena, habitant en Scarriella & /¹⁰ Aznar Bandres, *menor* de dias, habitant en el lugar /¹¹ de Pandicosa.

En *Biabia* (línea 70), la segunda *i* tiene un trazo parecido al de una *r*. *Ar<r>ials* (línea 59) aparece en el manuscrito con *a* inicial minúscula y una erre mayúscula (*aRials*). Con respecto a *Berrjezo* (línea 143), téngase en cuenta que el escribano había anotado más arriba *Berriello* (línea 97).

1425, octubre, 25; ff. 13v-15r

Testamento de Martina de Blasco, vecina de Sallent

/¹⁴ In Dei nomjne amen. Porque la vida de aqueste mundo yes jncierta
 /¹⁵ & enganyosa & persona alguna en carne puesta de la muert /¹⁶ corporal
 scapar non pueda, por aquesto sepan todos que yo, Mar- /¹⁷ tina de Blascho,
 muller quj fue de Pero Martinez, quondam, vezina del /¹⁸ lugar de Sallent,
 stando enferma, pero loado mj senyor /¹⁹ Jeshu Xristo, en mj buen seso, firme 5
 memorja & paraula mani- /²⁰ fiesta haujendo [*tachado*: sab], temjendo las
 penas del jnfierno, /²¹ cobdiçiendo yr a la santa gloria de paradiso, fago & ordeno
 /²² aqueste mj vltimo testament, çaguera voluntat, ordinaçion /²³ & disposiçion
 de mjs bienes [*interlineado superior*: <...>], reuocando todos & qualesquiere 10
 /²⁴ otros testaments, codicillos & ordinaçion o ordinaçiones /²⁵ por mj ante
 de agora feytos & feytas, & quiero & mando /²⁶ quel present mj vltimo testament
 sia exsegujdo & conplido /²⁷ por los exsecutores mjos diuso scriptos en la
 forma /²⁸ sigujent. Jtem primerament slio mj sepultura en el /²⁹ çimjnterio de
 la yglesia de Santa Maria de Sallent, do a /³⁰ mjs spondaleros, parientes &
 amjgos sera bien visto. [f. 14r] /¹ Jtem ordeno & mando que sia leuada oblada 15
 & candela por /² mj anima a la dita yglesia de Santa Marja, por tiempo de vn
 año, /³ segunt en la tierra se cosumbra. /⁴ Jtem ordeno & mando quel dia de
 la mj defunçion sia feyta /⁵ almosna de pan, vino & carne a todos aquellos quj
 allj /⁶ se plegaran & por amor de Dios prender querran por mj /⁷ anima & en
 remission de mjs pecados. /⁸ Jtem lexo por amor de Dios a las yglesias de 20
 Sallent & Lanuçã, /⁹ assi a las parrochiales como a las hermjtas, sendas libras
 dolio. /¹⁰ Jtem si Djos ordena de mj el año present, lexo vna ouella ad Ar-
 /¹¹ naut, ffillo de Peraznarez, quondam, por amor de Dios. /¹² Jtem en aquella
 mesma manera lexo otra ouella, por amor de /¹³ Dios, a Sanchuca, ffilla de
 Sorrosal, pora axuar. /¹⁴ Jtem lexo por amor de Dios a don Anthon del 25
 Campo, confesor /¹⁵ mjo, & a don Pero Pes Barrau sendas ouellas por tal que
 hayan /¹⁶ remenbrantes mj anima. /¹⁷ Jtem pora satisfacer las cosas por mj de
 partes de suso orde- /¹⁸ nadas & otras, si sende trobaria, me prendo por mj
 /¹⁹ anima [*tachado*: todas & qualesquiere] trezientos soldos jaqueses, a la qual
 /²⁰ anjma costituezco heredera mja vnjuersal & a los poderes /²¹ de nuestro 30
 senyor Jeshu Xristo, los quales ccc^{os} soldos jaqueses /²² sian sacados por los
 exsecutores mjos diuso scriptos /²³ de los bienes mjos mobles & sedjentes en
 la forma et /²⁴ manera segujent: Primerament, pora carne el dia de la
 [*interlineado superior*: <...>] mj /²⁵ defunçion me prengo xvij cabeças de
 ouellas qui tengo, en las /²⁶ quales ha ij cosiços & v cosiças, las quales tiene a 35
 trehudo /²⁷ Peraznarez, & que sian presas en conto de los ccc^{os} soldos quj
 me /²⁸ prengo por mj anima de partes desuso <ordenados>; assi mesmo ij

cabe- /²⁹ cas de bacas qui tiengo, *que* sian bendidas por los /³⁰ exsecutores
 mjos diuso *scriptos* a quj mas y dara pora /³¹ *satisfier* las cosas por mj de
 40 partes desuso ordenadas. [f. 14v] /¹ Jtem mes el campo de lo Sarrato, *que*
 afruenta con campo de Pero de Mar- /² ton, ffillo de Mjguel de Marton,
quondam, & con campo de Exemeno Lanuça. /³ Jtem [*tachado*: dlo] el campo
 de lo Bazato Fertun Gauas, *que* afruenta con cam- /⁴ po de Sorrosal, con
 carrera publica & con campo de Segotor, el qual /⁵ tiene Peraznarez. Jtem vna
 45 lannaça en Artica Luenga, /⁶ *que* afruenta con campo de Exemeno Lanuça &
 con fenero de Betran /⁷ de Blascho, *alias* Cherrigon, las quales ditas mjs
 posesiones sian /⁸ vendidas por los exsecutores mjos diuso *scriptos* a quj mas
 /⁹ hi dara; empero si mj njeto Mjguel de Blascho, ffillo de /¹⁰ Blascho <&>
 Marja <...>, *quondam*, las querra por preçio de dozientos /¹¹ soldos, *que* no
 50 le sian tiradas, et sino [sic] las querra por el dito /¹² preçio *que* sian bendidas
 como dito yes. /¹³ Jtem ordeno & mando *que* vn calderiço, vn caldero, j
 spe- /¹⁴ do, j. taula paratuara & vna stral [*tachado*: qui tiengo *que* sian bendj-]
 /¹⁵ [*tachado*: das & vendidos] j exuela, ji literas, j. culambre, j toualla, /¹⁶ iij.
 traueseros quj tiengo, *que* sian vendidos por los exsecu- /¹⁷ tores mjos a
 55 quj mas hj dara. Et si res hi sobrara o mas /¹⁸ [*interlineado superior*: dineros] hi
 salljra, de los ccc^{os} soldos *que* me prengo de partes desuso por /¹⁹ mj *anima*, *que*
 sian sribuydos por los exsecutores mjos /²⁰ diuso *scriptos* en aquellas obras
 piadosas *que* visto /²¹ les sera por mj *anima* & en remission de mis pecados.
 /²² Jtem lexo, siqujere jnstituezco exsecutores & spondaleros /²³ mjos los
 60 hondrados don Pedro Pes Barrau, capellan, /²⁴ & Sancho Miguel Sanchez,
habitantes en Sallent, & Johan /²⁵ de Lanuça, *habitant* en Lanuça, a los quales
 et a cada /²⁶ dellos cament acomando mj *anima* & los ruego /²⁷ *que* por
 reuerencia de Dios cumplan las cosas por mj /²⁸ de partes desuso ordenadas
 al mas, ante *que* /²⁹ puedan, sines danyo de sus bienes & periglo de sus
 65 /³⁰ conciençias. Et mando *quel* presensent [sic] mj vltimo /³¹ testament
 valga por via de testament o de co- /³² dicillo o de por qualquiere vltima
 voluntad [f. 15r] /¹ *que* por publica *scriptura* puede baler, segunt fuero de
 Aragon. /² Ffeyto fue aquesto en el lugar de Sallent, a xxv /³ dias del mes
 de octubre, ano a natiuitate dominj M^o cccc^oxxv^o. /⁴ Presentes testimonios
 70 fueron a las sobreditas cosas don /⁵ Anthon del Campo, *vicario* de Sallent,
 don Anthon, rector /⁶ de Lanuça.

1425, julio, 22; f. 15r-v

Sancho Pero Beltrán vende una casa con su huerto a Íñigo Aznárez en el bico de Santa María de Panticosa

/⁹ Que yo, Sancha [sic] Pero Betran, vezino del vico Santa Maria del lugar de Pan- /¹⁰ dicosa, de mj cierta *sciencia* & agradable voluntad bendo & lue- /¹¹ go de present liuro a uos, Enyego Aznarez & Marja, muller /¹² buestra, habitantes en el dito vico, yes a ssaber vna casa con su guerto, /¹³ sitiados en el dito vjco & lugar, que afruentan con carrera publica /¹⁴ & con casa de Betran de la Cort & con casalon de Domjngo lescar<r>ero; /¹⁵ segunt que las ditas afrontaciones la dita casa & guerto circundan & departen /¹⁶ enderredor, assi aquellas & aquell bos bendo saluos & seguros con todas /¹⁷ sus entradas & salljdas a la dita <casa> & casalon pertenescientes et /¹⁸ pertenecer podjentes & deujentes, del cielo entro a los abisos, /¹⁹ por precio de vint soldos dineros jaqueses, los quales atorgo /²⁰ hauer haujdos en poder mjo con el aliara ensemble, renunciand /²¹ toda excepcion de frau & de enganyo & de aquellos no /²² hauer haujdos non contados empoder mjo con la dita aliara; /²³ la qual dita casa & guerto que a uos de present vendo /²⁴ qujero que hayades por vuestra & como vuestra por dar, ben- /²⁵ der, empenyar, camjar, alienar, posseyr et spleytar /²⁶ & por fer de aquella & [interlineado superior: aquel] a vuestras propias voluntades. Et /²⁷ si pleyto, question vos sera moujdo o mala voz /²⁸ puesta en aquella [interlineado superior: o aquel <...>] prometo enparar me del dito pleyto et /²⁹ question & leuar aquel a mjs propias misiones et ex- /³⁰ pensas entro a d<i>finjtua sentencia dius obligacion de mjs bienes /³¹ mobles & sedientes, haujdos & por hauer en todo lugar. /³² Et por mayor tuyçion, firmeza & seguridat vuestra [f. 15v] /¹ do vos fiança de saluedat, quj con mj & sines de mj, vos [interlineado superior: <...>] faga la /² dita casa & casalon a todos tiempos tener, posseyr & spleytar en /³ paz, al hondrado Aznar de lArtosa, habitant en el dito /⁴ lugar. Et yo, don Aznar, stando present, tal fiança /⁵ me atorgo dius obligacion de mjs bienes mobles et /⁶ sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et re- /⁷ nunçio en las sobreditas cosas a dia de acuerdo et /⁸ diex [sic] dias pora cartas cercar. Et a todas & cada unas /⁹ renunciaciones de fuero & de dreyto cuenta las sobre- /¹⁰ ditas cosas jnpugnantes, siquiere cuentradizientes. /¹¹ Ffeyto fue aquesto en el vico Santa Maria del lugar de Pan- /¹² dicosa, a vint e dos dias del mes de julio, anno /¹³ a natiuitate dominj M^o cccc^o xxv^o. Presentes testimonios fueron /¹⁴ a las sobreditas cosas Arjol de Lanuça, habitant en el /¹⁵ lugar de Lanuça, et Pedro de Marton, menor de /¹⁶ dias, vezino de Sallent.

1425, septiembre, 29; ff. 15v-16r

Pero Soro vende un campo a Sancho Osalés en Exena

/¹⁹ Que yo, Pero Soro, habitant en el [tachado: vico Santa Maria] del [sic] lugar de /²⁰ Pandicosa, de mj cierta *sciencia* & agradable voluntad /²¹ bendo

5 & luego de present liuro a uos, Sancho Ossales, *habitant* /²² en el lugar de Exena, vn campo *que* yo <he> sitiado en el [*tachado*: dito] /²³ termjno [*tachado*: del dito lugar] de Exena, clamado el canpo /²⁴ dOnorja, *que* afruenta con carrera publica & con canpo de Na- /²⁵ uarra Lanuça; *segunt que* las ditas afrontaciones el dito /²⁶ canpo circundan & departen enderredor, assi *aquel* bos bendo, /²⁷ vos, *empero*, faziendo ende en cada un anyo pleno al vicarjo /²⁸ de Exena con su scolano vn porannarjo; & bos fendo /²⁹ el dito porannarjo
10 *quiero que* lo hayades con todas sus /³⁰ entradas, salljdas, dreytos, pertinencias & mjlloramj- /³¹ entos al dito canpo pertenescientes & pertenecer podjen- /³² tes & deujentes, del cielo entro los abissos, por [f. 16r.] /¹ precio de treinta soldos jaqueses, los quales atorgo hauer haujdos en po- /² der mjo con el aliara ensemble, renunciant toda excepcion de /³ frau & de aquellos no hauer
15 haujdos non contados /⁴ en poder mjo, el qual dito canpo *que* a bos de present bendo, bos /⁵ fendo el dito porannarjo, *quiero que* lo hayades por *uestro* & como /⁶ *uestro* por dar, vender, empenyar, camjar, alienar, posseyr /⁷ & spleytar & por fer de *aquel* a *vuestras* propias voluntades. Et /⁸ si pleyto vos y sera puesto, *prometo* e<m>parar me del dito pley- /⁹ to & question & leuar
20 *aquel* a mjs propias misiones et expensas /¹⁰ entro difinjtiua sentencia, dius obligacion de mjs bienes mobles & se- /¹¹ djentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et por mayor /¹² firmeza & *seguridat* *vuestra* do vos fiança de saluedat, /¹³ quj con mj & sines de mj, vos finque tenjdo & obligado, /¹⁴ el hondrado Sancho Orduenya, *habitant* en el dito vico Santa /¹⁵ Maria de Pandicosa. Et yo, dito Sancho Orduenya, stando present, tal /¹⁶ fiança me atorgo dius obligacion de mjs bienes mobles /¹⁷ & sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et /¹⁸ *renunçio* en las sobreditas cosas a dia de acuerdo et /¹⁹ diez dias pora cartas cercar; & quanto en el sobredito /²⁰ & present caso, renuncio a todas & cada unas excepcio- /²¹ nes & dilaciones del fuero & de dreyto cuenta las so-
30 /²² breditas cosas jnpugnantes siquiere cuentradizientes. /²³ Ffeyto fue aquesto en el lugar de lo Pueyo, a xxviiiij /²⁴ dias del mes de setiembre, anno a natiuitate dominj M^o cccc^o xxv^o. /²⁵ Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas /²⁶ Ramon dOrduenya & Pedro dArnalde, *habitantes* /²⁷ en el vico Santa Marja de Pandicosa.

1425, octubre, 7; ff. 16r-17r

Sancho Latorre vende un campo a Pedro Salvador, alias Justicia, en Sandicosa, término de Sallent

/³⁰ Que nos, Sancho la Torre & Horia Calbon, muller del, vezinos del /³¹ lugar de Sallent, de *nuestras* ciertas *sciencias* & agradables boluntades

/³² vendemos & de nuestro dreyto & de cada de nos plenerament bien
 certifi- /³³ cados en todo & por todas cosas, con la present carta pu- /³⁴ blica
 a todos tiempos firme & valedera & en alguna cosa [f. 16v] /¹ non reuocadera, 5
 vendemos & luego de present liuramos a uos, Pedro Salua- /² dor, alias
 Justicia, & Miramonda, muller vuestra, bezinos del dito lugar, /³ vn campo
 nuestro & que nos hemos sitiado en Sandicosa, termjno de Sallent, /⁴ el qual
 [tachado: confruenta] compramos de Garçia lo Frischo & de Jayma, /⁵ su 10
 muller, [margen superior del folio, fuera de la caja habitual de escritura: que
 confruenta con campo de Domjngo Mjngarro, con campo de Betran de lo
 Maestro & con cam- / po de los ditos compradores]; segunt que las ditas
 afrontaciones el dito campo circu<n>dan & departen /⁶ enderrredor, assi aquel
 vos bendemos segunt que los ditos Gar- /⁷ çia & Jayma a nos lo vendieron,
 saluo, franquo, quito et /⁸ seguro, sines algun cens, trehudo, anjuersario, 15
 vinclo de testament, /⁹ seruitud alguna & voz mala de toda persona binjent,
 con todas /¹⁰ sus entradas, sallidas, dreytos, pertinencias & mjlloramjentos a
 /¹¹ daquel pertenesçientes & pertenecer podjentes & deujentes, del çielo
 /¹² entro a los abissos, por preçio de cient cinquanta & siet /¹³ soldos dñeros
 jaqueses, los quales atorgamos hauer haujdos en poder nuestro /¹⁴ & de cada 20
 uno de nos, con el aliara ensemble, renunciantes toda exep- /¹⁵ cion de frau &
 de enganço & de aquellos no hauer haujdos non /¹⁶ contados empoder [sic]
 nuestro con la dita aliara como dito yes. El /¹⁷ qual dito campo que a vos de
 present vendemos, queremos que lo /¹⁸ hayades [interlineado superior: <...>]
 por vuestro & como vuestro, por dar, vender, empenyar, ca- /¹⁹ mjar, alienar, 25
 posseyr & spleytar & por fer de aquel a vuestras /²⁰ propias voluntades, como
 de cosa & bienes vuestros propios. Et /²¹ si pleyto o question bos sera moujdo
 o mala voz puesta /²² en aquel, prometemos en el dito nombre emparar nos del
 dito pleyto et question, /²³ & leuar aquel a nuestras propias misiones &
 expensas, del prinçipio /²⁴ del pleyto entro difinitiua sentençja, dius obligacion 30
 de todos [tachado: mjs] [interlineado superior: nuestros] /²⁵ bienes [interlineado
 superior: & de cada uno de nos] mobles & sedjentes, haujdos & por hauer en
 todo lugar. /²⁶ Et por mayor tuiçion, firmeza & segurjdat vuestra damos vos
 /²⁷ fiança de saluedat [tachado: el], quj con nos & sines de nos, vos finque
 /²⁸ a todos tiempos tenjdo & obligado & vos faga aquel hauer, /²⁹ tener, 35
 posseyr & spleytar saluament, segura & e<n> paz, a to- /³⁰ dos tiempos el
 honrado Domjngo Mjngarro, vezino del /³¹ dito lugar. Et yo, Domjngo
 Mjngarro, stando present, tal /³² fiança me atorgo dius obligacion de todos
 mjs bienes mobles /³³ & sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et re-
 /³⁴ nunçiamos en las sobeditas cosas a dia de acuerdo et /³⁵ x dias pora cartas 40
 cercar. Et quanto en el sobredito et [continúa en la línea 1 del folio 17r] /³⁶ segunt
 que la dita vendicion mas largament parece por carta publica que feyta fue en
 el /³⁷ lugar de Sallent, a viiiij dias del mes de junnio, anno a natiuitate dominj
 M^o cccc^oxxiiiij^o, /³⁸ recibida & testificada por el notario jnfrascripto, [f. 17r]
 /¹ present caso renunçiamos nuestro judge ordinario & local & nos dius 45

50 /² metemos a la jurediccion, juicio & *compulsa* de qualesquiere judges /³ & *officiales ecclesiasticos* o seglares *que* mas conuenjr nos *querredes*, a la /⁴ jurediccion de los quales & de cada dellos de *present* pora la ora /⁵ nos *dius* metemos & renunciamos a todas & cada otras excepciones & /⁶ dilaciones de
 55 fuero & de *dreyto* cuenta las sobreditas cosas *in*pug- /⁷ nantes, siquiere *cuentradizientes*. *Ffeyto* fue aquesto en el /⁸ lugar de Sallent, a siet dias del mes de octubre, anno a na- /⁹ *tiuitate dominj* M^o cccc^o<xx>v^o. *Presentes* testimonjos fueron a las sobre- /¹⁰ ditas cosas Pedro de Moreu, *habitant* en Sallent et Arnaut /¹¹ de Moroo, vezino del lugar de Busiet de la val dOssal & *senyorja* /¹² de Bearn.

Después de *muller* (línea 10) hay una señal gráfica de interpolación que remite a un corto fragmento (línea y media) que se encuentra en el margen superior del folio, fuera de la caja habitual de escritura.

1425, ¿octubre, 7?; f. 17r-v

Pedro de Moreu y Sancho de Blasco, albaceas del testamento de Guillén de Blasco, venden una casa a Pedro Salvador en el barrio de Agualempeda, en Sallent

5 /¹⁶ Que nos nos [sic], Pedro de Moreu & Sancho de Blascho, *habitantes* /¹⁷ en el lugar de Sallent, assi como *executores* quj nos a- /¹⁸ firmamos *seyer* del vltimo testament de Gujlllem de Blascho, /¹⁹ *quondam*, *habitant* en [*tachado*: Sallent] dito lugar; en el dito nombre por *injurias* /²⁰ del dito testador *qujtar*,
 10 *bendemos* & luego de *present* *ljura*- /²¹ mos a uos, Pedro Salvador & *Miramonda*, *muller vuestra*, *bezinos* /²² del dito lugar, vna casa que yes de los *bienes* del dito testador, /²³ *sitiada* en el barrio de Agualempeda, *que* *confruenta con* *pallar de* /²⁴ Mjguel Sanchez, *alias* *Picola*, & *con carrera publica*; *segunt que* las ditas /²⁵ *afrontaciones* la dita casa *circundan* & *departen* *enderredor*, assi *aquellas* /²⁶ por *injurias* del dito testador vos *vendemos* *salua*, /²⁷ *francha*, *quitia* & *segura*, *sines algun cens*, *trehudo*, *anjuersarjo*, /²⁸ *vinclo de testament*, *serujtud alguna* & *voz mala de toda* /²⁹ *persona binjent*, *con todas sus entradas*, *salljdas*, *dreytos*, /³⁰ *pertinencias* & *mjlloramjentos* a la dita casa *pertenescientes* /³¹ & *pertenecer* *podjentes* &
 15 *deujentes*, del *cielo entro* a los a- /³² *bissos*, por *preçio* de *cient e vintequatro seldos dineros* /³³ *jaqueses*, los quales *atorgamos* *hauer haujdos* en poder *nuestro* /³⁴ *con la aliara* *ensemble* pora las ditas *injurias* *soltar* & *qujtar*, /³⁵ *renunciantes* toda *excepcion de frau* & de *enganyo* & de /³⁶ *aquellos non hauer haujdos non* *contados*, en poder [f. 17v] /¹ *nuestro*, como dito yes. *Fiat*

large. Ut in superiorj. Fianza qui supra. Ffey- /² en Sallent, vt supra. Testimonios, 20
 Sancho la Torre, vezino de Sallent, /³ et Arnaut de Moroo, vezino de Busiet de
 la val d'Ossal.

36

1425, septiembre, 27; ff. 17v-18r

Acuerdo de las cofradías sallentinas de Santa María y de Santa María Magdalena y San Nicolás para empeñar o vender un campo de Domingo Salvador a su hermano Pedro Salvador, por cuanto aquel no quería pagar el treudo de las 13 ovejas que tenía a su cargo ni devolverlas

/⁸ Que nos, Sancho Mjguel Sanchez, prior de la confrarja de Santa Maria, /⁹ et Miguel Sanchez de Blascho, alias Picola, prior de la confrarja de Santa Marja /¹⁰ Magdalena & de Sant Njcholau, Fferrer Sanchez, Sancho de Blascho, Pe- /¹¹ dro de Moreu, Pedro Moljner, Sancho los Campos, Pero Cebolla, 5
 confra- /¹² dres de las ditas dos confrarjas, [interlineado superior: <...>], plegados & ajustados en capitol /¹³ [interlineado superior: en el bezinal de Santa Marja de Sallent], por boz de Berdolet d'Aycela, texidor, corredor publico de las /¹⁴ ditas confrarjas, et de si todo el dito capitol & confradres de las ditas /¹⁵ confrarjas capitulantes & capitol fazientes & representantes, todos /¹⁶ a vna voz concordantes & alguno de nos no discordant siquiere /¹⁷ discrepant, 10
 atendjentes & considerantes Domjngo Saluador, ffillo /¹⁸ de don Pedro Saluador, vicarjo de Sallent, seyer confradre /¹⁹ de las ditas dos confrarjas, el qual tiene tretze cabeças /²⁰ de ouellas a trehudo de las ditas confrarjas & no quiere render /²¹ las ditas xiiij ouellas nj pagar la rendacion o trehudo de las /²² ditas ouellas [tachado: la] nj lescot a el tocant de los <...> o capellanjas /²³ [interlineado superior: de la dita confrarja], et seyer mala cosa [interlineado superior: & pernicioso] a la dita confrarja la rebellion de aqueste hom- /²⁴ bre, que porja seyer ocasion de desfazer aquella, que alguno otro /²⁵ querria fazer assi mesmo, por aquesto, porque a el sia en /²⁶ castigo & a otros en exemplo [interlineado superior: fazemos leuada en los bienes del dito] [interlineado inferior: Domjngo et] vendemos & luego de present /²⁷ ljuramos siquiere enpenyamos a uos, [tachado: dito] Pedro Salua- /²⁸ dor, [interlineado superior tachado: hermano del dito Domjngo], un campo del dito Domjngo Saluador, hermano vuestro, /²⁹ que yes sitiado en los Fenes de Sus, confrontant con campo de Exemeno /³⁰ Lanuça, con campo de Fferrer Sanchez & con carrera 25
 publica; /³¹ segunt que las ditas afrontaciones el dito campo circundan et /³² departen enderredor, assi aquel vos vendemos o enpenya- /³³ mos & por via de enpenyamjento de present ljuramos a vos, /³⁴ dito Pedro Saluador,

30 por preçio de çient & seys soldos [f. 18r.] /¹ vj *dineros jaqueses*, los quales vos nos hauedes pagados & bistraydos /² por *razon* de las ditas xiiij ouellas & del trehudo & de los scotes /³ [*interlineado superior*: al dito Domjngo tocantes] los quales atorgamos hauer haujdos en poder nuestro & de [*tachado*: cada de nos] /⁴ las ditas confrarjas, renunciantes toda excepcion de frau & de enga- /⁵ nyo & de aquellos no hauer haujdos en poder nuestro & de la dita *confra-* /⁶ rja, el qual campo *que* a uos de present vendemos & enpenyamos /⁷ queremos *que* lo tengades por *vuestro* & como *vuestro*, tanto & tan lar- /⁸ gament entro quel dito [*interlineado superior*: Domjngo] [*tachado*: Ped] Saluador o sus ffillos o here- /⁹ deros vos hauran pagados & tornados los ditos cient soldos /¹⁰ vj *dineros jaqueses*, los quales vos hauedes bistraydos o con vos /¹¹ se seran concordados o [*interlineado superior*: vos hauran] tornadas las ditas xiiij ouellas con lo que me- /¹² tido y que hauedes. Et si pleyto vos y sera metido, promete<m>os en- /¹³ parar nos del dito pleyto & leuar aquel a *nuestras* propias misiones /¹⁴ & de las ditas *confrarjas*, entro difinjtiua sentençja o entro [*interlineado superior*: a tanto] *que* vos seredes /¹⁵ contento [*interlineado superior*: & jntregado] de los ditos c. vj soldos. vj *dineros jaqueses*, dius obligacion de los bienes /¹⁶ de la dita *confrarja*, mobles & sedjentes, haujdos & por hauer en todo lu- /¹⁷ gar. Et renunçiamos a todas & cada otras excepciones & dilaciones de /¹⁸ fuero & de dreyto, cuenta las sobreditas cosa jnpugnantes si- /¹⁹ quiere cuentradizientes. Ffeyto fue aquesto en el lugar de /²⁰ Sallent, a vint e siet dias del mes de setiembre, anno a na- /²¹ tiujtate domjnj millesimo cccc^oxxv^o. Presentes testimonios fueron /²² a las sobreditas cosas don Anthon del Campo, vicarjo del [*interlineado superior*: dito lugar] [*tachado*: Sallent] /²³ et don Sancho Lopez, capellan, habitantes en Sallent.

1425, octubre, 19; f. 18r-v

Domingo Valient vende un campo a Betrán Ballarín en Lanuza

5 /²⁶ Que nos, Domjngo Balient & Betrana, muller del, habitantes en el lugar /²⁷ de Lanuça, de *nuestras* ciertas *sciencias* & agradables voluntades & de nuestro /²⁸ dreyto & de cada uno de nos plenerament bien certificados en todo & /²⁹ por todas cosas con la present carta publica a todos tiempos firme et /³⁰ valedera & en alguna cosa non reuocadera, bendemos & luego de /³¹ present liuramos a vos, Betran Ballarin & Toda, muller *vuestra*, bezinos /³² del dito lugar de Lanuça, un campo *que* nos hemos sitiado eno /³³ Plano, confrontant con campos de Ramon de la Sala de dos partes; /³⁴ segunt *que* las ditas afrontaciones el dito campo circundan et de- /³⁵ parten enderredor, assi aquell 10 vos bendemos saluo, francho, quitio /³⁶ & seguro, sines algun cens, trehudo,

arjuersarjo [sic], vinclo de [f. 18v] /¹ testament, *seruitud alguna & voz mala de toda persona binjent, con todas* /² sus entradas, salljdas, dreytos, *pertinencias & mjlloramjentos ad aquel* /³ *pertenescientes & pertenecer podjentes & deujentes, del cielo entro a los a-* /⁴ *bissos, por preçio de siet florjnes doro dAragon, de buen peso* /⁵ & *leal cunyo, los quales atorgamos hauer haujdos en poder nuestro* /⁶ & *de cada uno de nos, con la dita aliara ensemble, renunciantes toda ex-* /⁷ *cepcion de frau & de enganyo & de aquellos no hauer haujdos, non con-* /⁸ *tados en poder nuestro como dito yes, el qual dito campo que a vos* /⁹ *de present bendemos, queremos que hayades por vuestro & como vuestro* /¹⁰ *por dar, vender, enpenyar, camjar, alienar, posseyr et spley-* /¹¹ *tar & por fer de aquel* 15
a vuestras propias voluntades como de cosa vuestra propia. /¹² *Et si pleyto, question vos sera moujdo o mala voz puesta en* /¹³ *aquel, prometemos enparar nos del dito pleyto & question & le-* /¹⁴ *uar aquel a nuestras propias misiones & expensas, del prinçipio del* /¹⁵ *pleyto entro difinjtiua sentencia, dius obligacion de todos nuestros bienes* /¹⁶ & *de cada uno de nos, mobles & sedjentes, haujdos &* 20
por hauer /¹⁷ *en todo lugar. Et por mayor tuyçion, firmeza et segu-* /¹⁸ *rjdat vuestra damos vos fiança de saluedat, quj con nos* /¹⁹ & *sines de nos, vos finque tenjdo & obligado, el hon-* /²⁰ *rado Miguel Portoles, vezino del dito lugar de Lanuçã. Et* /²¹ *yo, dito Miguel Portoles, stando present, tal fiança me* /²² *atorgo dius obligacion de todos mjs bienes mobles et* /²³ *sedjentes, haujdos & por hauer* 25
en todo lugar. Et renunçiamos /²⁴ *en las sobreditas cosas a dia de acuerdo et diez dias pora* /²⁵ *cartas cercar. Et quanto en el sobredito & present caso, renun-* /²⁶ *çiamos a nuestro judge ordinarjo & local & nos diusmetemos* /²⁷ *a la jurediccion & compulsa de qualesquiere judges & officiales* /²⁸ *ecclesiasticos o seglares que por la dita razon seremos conuenj-* /²⁹ *dos & a todas & cada unas* 30
otras excepciones & dilaciones de /³⁰ *fuero & de dreyto cuenta las sobreditas cosas jnpugnan-* /³¹ *tes, siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue aquesto en el* /³² *lugar de Lanuçã, a dezenueu dias del mes de octu-* /³³ *bre, anno a natiuitate dominj millesimo cccc^oxxv^o. Presentes* /³⁴ *testimonjos fueron a las sobreditas cosas Pere Faur,* /³⁵ *vezino de Sallent, et Aznar de lo Liepre, vezino del dito* 35
lugar de Lanuçã. 40
 /³⁶

1425, octubre, 22; f. 19r-v

Pedro de Moreu y Aznar Ordueña venden unas casas a Sancho Escodillón en el barrio del Paco de Sallent

/³ Que nos, Pedro de Moreu & Marja [*interlineado superior*: dAnaya], muller del, & Aznar dOrduenya /⁴ et Marja [*interlineado superior*: Mondot],

5 muller del, vezinos & habitantes en el lugar de Sallent, todos /⁵ ensemble
 [interlineado superior: & cada uno de nos por si [tachado: & por el todo]], de
 nuestras ciertas sciencias & agradables voluntades [tachado: atorgamos] /⁶ &
 de nuestro dreyto & de cada uno de nos plenerament bien certifi- /⁷ cados en
 todo & por todas cosas con la present carta publica /⁸ a todos tiempos firme &
 valedera & en alguna cosa non reuocadera, /⁹ vendemos & luego de present
 10 liuramos a uos, Sancho Scodjllon /¹⁰ & Miguela, muller vuestra, habitantes en
 el dito lugar, vnas casas que /¹¹ nos hemos sitiadas eno Paquo, barrjo del dito
 lugar, que confruentan /¹² con casa & era de mj, dito Pedro de Moreu, & con
 casa de vos, ditos conyuges /¹³ compradores; segunt que las ditas afrontaciones
 la dita casa circun- /¹⁴ dan et departen enderredor, assi aquella vos bendemos
 15 salua, /¹⁵ francha, quitia & segura, sines algun [tachado: otra] cens, trehudo,
 a- /¹⁶ njuersarjo, vinclo de testament, seruitud alguna & voz mala /¹⁷ de
 toda persona binjent, con todas sus entradas, salljdas, /¹⁸ dreytos, pertinencias
 & mjlloramjentos ad aquellas pertenescientes /¹⁹ & pertenecer podjentes &
 deujentes, del cielo entro a los abissos. /²⁰ Et en uerdadera, real & corporal
 20 posesion vos ende metemos con a- /²¹ questa present carta publica a todos
 tiempos firme & baledera & en /²² alguna cosa non reuocadera [tachado:
 vendemos], por preçio de /²³ trenta e cinco florjnes doro dAragon, de buen
 peso /²⁴ & leal cunyo, los quales atorgamos hauer haujdos en po- /²⁵ der
 nuestro & de cada de nos, con la aliara ensemble, renunciantes /²⁶ toda
 25 excepcion de frau & de enganyo & de aquellos no hauer /²⁷ haujdos en poder
 nuestro como dito yes, la qual dita casa que a vos /²⁸ de present vendemos,
 queremos que la hayades por vuestra & como /²⁹ vuestra por dar vender,
 enpenyar, camjar, alienar, posseyr /³⁰ & splaytar & por fazer de aquella & en
 aquella a vuestras propias /³¹ voluntades como de casa [sic] & bienes vuestros
 30 propios. Et si pleyto, /³² question vos sera moujdo o mala voz puesta en
 aquella, /³³ prometemos enparar nos del dito pleyto & question & /³⁴ leuar
 aquel a nuestras propias misiones & expensas, [f. 19v] /¹ del prinçipio del
 pleyto entro difinjtiua sentenja, dius obligacion de to- /² dos nuestros bienes &
 de cada uno de nos, mobles et sedjentes, hauj- /³ dos & por hauer en todo
 35 lugar. Et por mayor tuyçion, /⁴ firmeza & segurjdat vuestra [interlineado
 superior: damos] [tachado: do] vos fiança de saluedat, quj con nos /⁵ & sines de
 nos vos finque a todos tiempos tenjdo & obligado & vos /⁶ faga las ditas casas
 hauer, tener, posseyr & splaytar saluament, /⁷ segura & en paz a todos tiempos
 el honrado Pero Cebolla, vezino /⁸ del dito lugar. Et yo, dito Pero Cebolla,
 40 stando present, la /⁹ dita fiançeria volenterosament fago & atorgo dius
 obligacion /¹⁰ de todos mjs bienes mobles et sedjentes, haujdos & por hauer
 /¹¹ en todo lugar. Et renunçiamos en las sobreditas cosas /¹² a dia de acuerdo
 & diez dias pora cartas cercar; et quanto en el /¹³ sobredito & present caso,
 45 renunçiamos nuestro judge ordinarjo et /¹⁴ local & nos diusmetemos a la
 jurediccion & compulsa de qua- /¹⁵ lesquiere judges & officiales ecclesiasticos o
 seglares que mas con- /¹⁶ uenjr nos querredes; et a todas & cada otras excepciones

/¹⁷ & dilaciones de fuero & de dreyto cuenta las sobreditas /¹⁸ cosas jnpugnantes, siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue /¹⁹ aquesto en el lugar de Sallent, a vintedós dias /²⁰ del mes de octubre, anno a natiuitate dominij millesimo cccc^oxxv. /²¹ Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas Domjn- /²² go Ar<r>ueuo & Pero Lopez, habitantes en Sallent.

50

Ar<r>ueuo (línea 50) aparece en el manuscrito con *a* inicial minúscula y una *e* mayúscula.

39

1425, octubre, 25; ff. 19v-20r

Sancho Escodillón vende un campo a Aznar Ordueña en Sallent, en la partida de Estarbazonero

/²⁵ Que nos, Sancho Scodjllon & Miguela, muller del, vezinos del lugar de /²⁶ Sallent, de nuestras ciertas sciencias & agradables voluntades vende- /²⁷ mos & luego de present liuramos a uos, Aznar dOrduenya et /²⁸ Maria, muller vuestra, bezinos del lugar de Sallent, vn campo que /²⁹ nos hemos sitiado en Starbaçonero, termjno de Sallent, confruenta con /³⁰ campo de uos ditos compradores & con era de Starbaçonero; segunt que las /³¹ ditas afrontaciones el dito campo circundan et departen enderredor, /³² assi aquel vos vendemos saluo & quito, con todas sus /³³ entradas & saljdas ad aquel pertenescientes & perte- [f. 20r] /¹ necer podjentes & deujentes, por preçio de qujnze soldos dineros jaqueses, /² los quales atorgamos hauer haujdos en poder nuestro, con el aliara en- /³ semble, renunciant toda excepcion de frau & de aquellos no hauer ha- /⁴ ujdos non contados en poder nuestro como dito yes, el qual campo /⁵ que a vos vendemos, queremos que hayades por dar, vender, enpenyar, /⁶ posseyr & spleytar & por ffazer de aquel a vuestras propias volun- /⁷ tades. Et si pleyto vos y sera moujdo prometemos enparar nos /⁸ del pleyto & leuar aquel a vuestras propias misiones entro difinjtiua /⁹ sentençja, dius obligacion de todos nuestros bienes & de cada de nos, mobles et /¹⁰ sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et por mayor /¹¹ firmeza & seguridat vuestra do vos fiança de saluedat el /¹² honrado Pero Cebolla, habitant en Sallent. Et yo, Pero Cebolla, /¹³ stando present, fiança me atorgo dius obligacion de todos mjs bienes mobles /¹⁴ & sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et renun- /¹⁵ çiamos a todas & cada unas & qualesquiere excepciones et /¹⁶ dilaciones de fuero & de dreyto cuenta las sobreditas cosas /¹⁷ jnpugnantes, siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue aquesto /¹⁸ en el lugar de Sallent, a vint e çinquo dias del mes de /¹⁹ octubre, anno a natiuitate dominij millesimo cccc^oxxv. Presentes testimonios /²⁰ quj supra.

5

10

15

20

25

1425, octubre, 7; ff. 20r-21r

Franguina de Peira, de Laruns pero habitante en Sallent, vende a su tía Mondina d'Arriu unas casas en Laruns

/²³ Que yo, Ffrangujna de Peyra, filha legitima quj so de Jordan de
 Peyra /²⁴ & de Amada de Sasus, *quondam*, vezina del lugar de Lorunz de la
 senyorja de Bearn, /²⁵ agora habitant en el lugar de Sallent, de mj cierta
 sciencia & agradable bolun- /²⁶ tad, non costreyta, forcada, falagada, decebida
 5 nj enganyada, ante /²⁷ de [*tachado*: mj buen] grado & de mj mera liberaljdat,
 con la present carta publica /²⁸ de vendiçion a todos *tiempos* firme e baledera
 & en alguna cosa non reuocadera /²⁹ bendo & por bia de bendiçion luego
 de present liuro a uos, Mondina /³⁰ dArriu, tia mja, muller quj fuerdes de
 10 Ar<r>emonet dArriu, *quondam*, bezina /³¹ del dito lugar de Lorunz, & a los
 quien vos querredes, vnas casas con su /³² plaçar *contiguos*, *sitiados* en el dito
 lugar, que *affruentan* con casas de Peyrolon /³³ de Peyra & con plaça [sic] de
 Arnau Gujlllem de Peyra, *quondam*, & con carrera /³⁴ publica; segunt que las
 ditas *afrontaciones* las ditas casas & plaçar & cada /³⁵ delhos *circundan* &
 departen enderredor, assi aquellas vos vendo, [f. 20v] /¹ vos, enpero, faziendo
 15 ende [*interlineado superior*: o quj la dita casa o casal teneran] de *trehudo* o fin
 al senyor de la abadia de Bat /² qui agora *yes* o por tiempo *sera* en cada un
 anyo [*tachado*: a todos *tiempos*] meo florjn doro. /³ Et nos, fendo [*interlineado*
superior: <...>] el dito fin, vos las vendo saluas, franchas, *quitias* et /⁴ *seguras*
 de todo otro çens, *trehudo*, fin, *anjuersarjo*, *vinclo* de testament, /⁵ *seruitud*
 20 alguna & voz mala de toda persona binjent, con todas sus /⁶ entradas, *salljdas*,
dreytos, *pertinencias* & *mjlloramjentos* a las ditas /⁷ casas et *placar* & a
 qualquiere delhas *pertenescientes* & *pertenecer* po- /⁸ dientes & *deujentes* del
 cielo entro a los abismos. Et del dreyto /⁹ que yo he en las ditas casas & *placar*
 luego de present mende saco, /¹⁰ gito & *spuelho*. Et en el dreyto, poder,
 25 *possession* et *senyorjo* de uos, /¹¹ dita Mondjna dArriu, tia mja, & de los quien
 vos querredes aquellas /¹² passo, meto & *transpuerto*, *tenjent* & *poderosa* bos
 ende fago, /¹³ verdadera senyora ydonea & *suficient* *posseydera* vos ende
 /¹⁴ *costituezco* como de *bienes vuestros propios*. Et en uerdadera, real &
 corporal /¹⁵ *possession* vos ende meto con aquesta present carta publica de
 30 *bendicion* /¹⁶ a todos *tiempos* firme & baledera & en alguna cosa non
 reuocadera, /¹⁷ por preçio de sixanta florjnes doro dAragon, de buen peso /¹⁸
 & leal cunyo, los cuales [*tachado*: el present] atorgo hauer haujdos en /¹⁹ poder
 mjo, con el *aliara* ensemble, *renunçiant* toda excepcion de frau /²⁰ & de
 enganyo & de aquellos no hauer haujdos, non *contados*, en poder /²¹ mjo,
 35 *renunçiant* encara ad aquella ley o dreyto que ayuda et so- /²² corre a los
 decebudos & enganyados en las vendiçiones feytas /²³ ultra la meytad del
 justo preçio; las ditas casas et pla- /²⁴ car que a uos de present vendo, vos

enpero fendo como dito /²⁵ yes en cada un anyo el dito meo florjn de fin o
 trehudo al se- /²⁶ nyor de la dita abadja de Bat, qujero que las hayades por
 /²⁷ vuestras & como vuestras por dar, bender, enpenyar, camjar, alie- /²⁸ nar, 40
 posseyr & spleytar & por fazer de aquellas a todas /²⁹ vuestras & de los qujen
 vos querredes propias voluntades. Et /³⁰ si pleyto o question vos y sera moujdo
 o mala voz puesta /³¹ en aquellas o e<n> partida por qualesquiere persona o
 perso- /³² nas de qualquiere ley, stado o condiçion sian, prome- [f. 21r] /¹ to &
 me obligo enparar me del dito pleyto & question & leuar aquel /² a mjs propias 45
 misiones & expensas, del principio del pleyto entro difinjtiua /³ sentençja
 difinjtiua [sic]. Et si, lo quj Dios no mande, [tachado: como] que fuesedes
 bencida /⁴ del dito pleyto & las ditas casas & plaçar haujades perder por
 sentençja /⁵ o en otra manera, prometo dar vos otras tales et tan buenas casas
 et /⁶ plaçar como son las sobreditas que a uos de present vendo, [tachado: & 50
 en tan] /⁷ o el justo precio quj de uos he recebido, qual vos, dita [tahado: comp]
 /⁸ Mondina, compradera, mas querredes & visto sera. Et por fir- /⁹ <me>ment
 tener & conplir todas & cada unas cosas sobreditas et en /¹⁰ alguna non
 contrauenjr en njngun tiempo, obligo a uos todos mjs bienes mo- /¹¹ bles &
 sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et renunçio en /¹² las sobreditas 55
 cosas [interlineado superior: a dia de acuerdo & x dias pora cartas cercar; et
 quanto] [interlineado inferior: en el sobredito & present caso, a] mj judge ordinario
 & local, & me jusmeto /¹³ a la jurediccion, cohercion & conpulsu de qualesquiere
 bayle /¹⁴ o bayles, judge o judges [interlineado superior: & oficiales] eclesiasticos o
 seglares que por la dita /¹⁵ razon sere conuenjda, a la jurediccion de los quales 60
 & de cada uno delhos /¹⁶ de present pora la hora me jusmeto. Et a todas cada
 unas otras /¹⁷ excepciones & dilaciones de fuero & de dreyto cuenta las sobre-
 /¹⁸ ditas cosas jnpugnantes, siquiere cuentradizientes. Ffeyto fue /¹⁹ aquesto
 en el lugar de Sallent, a siet dias del mes de octubre, /²⁰ anno a natiujtate
 domjnj millesimo cccc^o bicesimo qujnto. Presentes /²¹ testimonjos fueron a las 65
 sobreditas cosas, Bernart de Mede- /²² biela, bezino del dito lugar de
 Lorunz, et Arnaut de /²³ la Cort, bezino del lugar de Sallent.

En el folio 21r del manuscrito hay lineta encima de *plaçar* (línea 48), pero no en las otras ocasiones en las que aparece la palabra.

41

1425, noviembre, 14; ff. 21r-22r

Reconocimiento de una comanda por parte de Arjol de Lanuza

/²⁶ Que yo, Arjol de Lanuça, habitant en el lugar de Lanuça de la Val
 /²⁷ de Thena, atorguo, confieso, reconozco & biengo de manifiesto /²⁸ que

tengo en uerdadera comanda, puro & leal deposito de vos, /²⁹ Johan de Mur,
 mercader, *habitant* en la villa de Aýnsa, son a ssaber /³⁰ honze florjnes e medio
 5 doro dAragon, de buen peso & leal cu- /³¹ nyo, los quales el present dia me
 hauedes acomandados /³² & ýo los atorgo empoder [sic] mjo, realment & de
 feyto en contan- /³³ tes hauer recibidos, renunçiant toda excepcion de frau et
 /³⁴ de enganýo & de aquellos no hauer haujdos, non contados /³⁵ en poder
 10 mjo, los quales bos prometo tornar, render, [f. 21v] /¹ restituyr & liurar a vos
 o a qualquiere otra persona que por /² bos en nombre vuestro a mj las
 demandara con la present /³ carta publica de comanda a todos tiempos firme
 & baledera /⁴ & en alguna cosa non reuocadera, segunt que verdadera co-
 /⁵ manda deue seyer tornada, rendjda, restituyda et liura- /⁶ da, segunt fuero
 de Aragon, todas dilaciones e paramjentos, /⁷ malicias & difugios de fuero & de
 15 dreyto a part /⁸ pagados. Et si por demandar, exhigir, hauer, rece- /⁹ bir &
 cubrar de mj los ditos onze florjnes e /¹⁰ medio doro dAragon de la dita
 & present comanda o /¹¹ partida de aquellos, misiones algunas uos conuendran
 fa- /¹² zer, danyos o menoscabos sustener en alguna ma- /¹³ nera, prometo &
 me obligo aquellos & aquellas complida- /¹⁴ ment pagar & satisfacer a vuestra
 20 voluntad, de los /¹⁵ quales & de las quales qu<i>ero que siades creydo por
 /¹⁶ sola vuestra simple paraula sinestimonios, jura /¹⁷ et toda otra manera
 de probacion, obligant /¹⁸ a uos mj persona & todos mjs bienes mobles et
 /¹⁹ sedjentes, haujdos & por hauer en todo lugar. Et /²⁰ por pacto special entre
 25 bos & mj haujdo prometo en el /²¹ tiempo de la exsecucion fazedera, hauer, dar
 & assignar /²² bienes mjos propios, qjrtios & desenbargados, con- /²³ plientes
 a la dita comanda & deposito con las misiones, /²⁴ los quales quiero &
 expressament consiento que pue- /²⁵ dan seyer & sian pendrados & sacados de
 dentro de /²⁶ mj casa o de do quiere que yo habitare, & los ditos bienes /²⁷ ante
 30 seran trobados & tantost aquellos bendjdos a vso /²⁸ & costumbre de cort &
 de alfarda, feytas sola- /²⁹ ment tres almonedas, otra solempnjdat de fuero
 /³⁰ nj de dreyto non catada. Et renunçio en las so- /³¹ bredjtas cosas a dja de
 acuerdo & diez dias pora [f. 22r] /¹ cartas cercar, & quanto en el sobredito &
 present caso, /² renunçio a mj judge ordjnarjo & local & prometo seyer /³ a vos
 35 a dreyto & fazer bos complimjento de justicia por /⁴ todas & cada unas cosas
 sobreditas ante qualesquiere judges /⁵ & oficiales ecclesiasticos o seglares que
 por la dita razon /⁶ sere conuenjdo. Et renunçio encara ad aquell [interlineado
 superior: fuero] o dreyto /⁷ que dize contra singulares personas en los lugares
 que son /⁸ de junta deue se ffazer las exsecuciones por los sobrejunteros /⁹ o
 40 sus lugartenientes. Et al fuero, dreyto que dize contra singula- /¹⁰ res personas
 en los lugares que no son de junta deue se fa- /¹¹ zer las exsecuciones por los
 judges ordjnarjos o sus /¹² lugartenientes. Qujero & expresament consiento que
 por las razo- /¹³ nes & cosas sobredjtas & cada una dellas pueda seyer
 /¹⁴ feyta & se faga exsecucion & conpulsas en los bienes /¹⁵ mjos, assi en los
 45 mobles como en los sedjentes por /¹⁶ qualesquiere porteros, sobrejunteros,
 nunçios, sayones, ber- /¹⁷ gueros & oficiales ecclesiasticos o seglares, antel

/¹⁸ qual o los quales bos, dito Johan de Mur, o los /¹⁹ de sus causa o dreyto haujentes mas *conuenjr* me /²⁰ *querredes* o *querran*, a la jurediccion de las quales et de /²¹ cada uno dellos agora por la hora & he *conuerso* me dius- /²² meto. Et renunçio a todas & cada unas otras ex- /²³ cepciones & dilaciones de fuero & de dreyto cuenta /²⁴ las sobredjtas cosas jnpugnantes siquiere 50
cuen- /²⁵ tradizientes. Ffeyto fue aquesto en la ciudat de /²⁶ Guescha, a quatorze dias del mes de nouj- /²⁷ embre, anno a natiuitate dominj millesimo qua- /²⁸ dringentesimo bicesimo qujnto. Presentes testimonjos /²⁹ fueron a las sobredjtas cosas, Betran de Blascho, *alias* /³⁰ Narros, & Berdolet de Graner, [interlineado superior: vezinos &] habitantes en el lugar de /³¹ Sallent. 55

1425 (sin mes ni día); f. 22v (minuta incompleta)

Partición de bienes entre los hermanos Gachia y Domingo Balient

/³ *Que* nos, Gachia Baljent & Domjngo Baljent, hermanos, bezinos /⁴ del lugar de Lanuça, ffillos legitimos quj somos de Beltran /⁵ de Baljent & de Horja Balient, *quondam*, padre & madre nuestros, con /⁶ boluntad, atorgamjento & expresso consentimjento de Marja, muller /⁷ de mj, dito Gachia, & de Beltrana, muller de mj, dito Domjn- /⁸ go Baljent, quj presentes 5
son, entramos ensemble & cada uno /⁹ de nos por si [*tachado*: por si], de grado & de cierta *sciencia* be- /¹⁰ njmos a berdadera & leal *particijon* entre nos & *partimos*, /¹¹ sortimos & diujdimos todos & qualesquiere bienes mobles /¹² & sedjentes & por si moujentes, [*interlineado superior*: <...>] los quales fincauan entre /¹³ nos comunes & jndiuisos & por *partir*, de manera *que* todo lo parti- /¹⁴ mos, 10
sortimos & diujdimos del mayor al menor, de la /¹⁵ lenya del mont a lagua de la fuent, de la scoba de /¹⁶ casa a la cenjsa del fogar, de manera *que* cosa al- /¹⁷ guna entre nos no a fincado nj finca por *partir*. /¹⁸ Et primerament toco en suert & part a mj, dito Gachia /¹⁹ la mjtad de la casa nueva *que* *afruenta* con lotra mjtad de la /²⁰ dita casa & con casa mja propia & con carrera publica. 15
/²¹ Jtem mes la mjtad del pallar enta part de casa mja /²² *que* *afruenta* con la dita casa & con lotra mjtad de pallar. Jtem /²³ mes el campo de los Yuonçiellos dius la Selua, *que* *afruenta* /²⁴ con campo de Perezquerra & con carrera publica. Jtem mes /²⁵ vn ffenar allj mesmo, contiguo, *que* *afruenta* con las ditas *afrontaciones*. /²⁶ Jtem mes vn ffero en Derrapart sitiado, *que* *afruenta* con 20
fenero de /²⁷ Betran Ballarjn & con fenero de Honos de Ca<n>franch. /²⁸ Jtem mes dos campos eno Strimal, *termjno* de Lanuça, *que* /²⁹ *confruenta* con campo de Sarratielho, con fenero de Perez- /³⁰ querra & con campo de Domjngo Baljent. Jtem vn campo /³¹ enos Patriez, *que* *afruenta* con campo de Pero Gil,

25 con carrera /³² publica & con campo de Sancho Mjguel Sanchez. Jtem [fin del folio y del protocolo]

43

1426, diciembre, 26 [?]; f. 1r-1v (texto incompleto; falta una parte de la hoja en que está escrito)

Arrendamiento de los puertos de Culibilla y la Peirina

/⁸ Die mercuri xxvj decembris en el vecinal del <...> /⁹ de Sallent de la
 yglesia de Santa Marja do eran prese<ntes> <...> /¹⁰ jurados & hombres
 buenos de los lugares de <...> /¹¹ plegados a son de campana do han <...>
 /¹² jurados & hombres vendieron, siquiere <...> /¹³ Sanchez de Blascho,
 5 habitant en el <...> /¹⁴ Ballarin, vezino del lugar de Lan<uça> <...> /¹⁵ Culibiella
 & la Peyrina <...> /¹⁶ el Fromjgar, la Coronaca ba<...> <...> /¹⁷ & con puerto
 clamado Yças <...> /¹⁸ dos anyos, yes a ssaber, do<...> /¹⁹ Cruz a Sant Miguel
 primero <...>, /²⁰ et por precio de nouanta & <...> /²¹ en cada un anyo
 pagaderos en <...> /²² Sant Johan Babtista lotra mjtat <...> /²³ dito puerto &
 10 con las condicion<es> <...> /²⁴ que los ditos conçellos sian ten<idos> <...>
 /²⁵ mjl cabeças de ouellas <...> /²⁶ Johan Babtista sines paga al <...> /²⁷ que
 sino por tiempo de guerra <...> /²⁸ que sian tenjdos benjr los gana<dos> <...>
 /²⁹ ar<r>endacion. Jtem mas es con<dicion> <...> /³⁰ entraran en el Fromjgar
 mjen<...> <...> /³¹ por cada un stallo j res de <...> /³² sia bedado ij soldos vi
 15 dineros <...> /³³ del lugar seran presos en <...> [f. 1v] /¹ <...> del dito puerto
 que hayan de carnal por cada un stallo /² <...> vj dineros, de los quales sian la
 mjtat de los jurados del lugar /³ <...> si bastantment toda las condiciones,
 segunt /⁴ <...> costumbra vender, prometientes tenjendo lo sobredito, etc.
 /⁵ <...> bos lo por mas precio nj por menos nj por al /⁶ <...> titol, dreyto,
 20 manera o razon dius obligacion de los bienes /⁷ <...> dreytos de los ditos
 conçel<l>os, mobles & sedjentes, hauj- /⁸ <dos> & por hauer, etc.,
 renunciantes, etc. Et nos, ditos /⁹ <Mi>guel Sanchez & Betran Ballarin,
 recibimos en nos los /¹⁰ <so>breditos puertos por los ditos tiempo & precio
 & con todas & /¹¹ <ca>da unas condiciones segunt de partes desuso son
 25 ditas, etc., /¹² <...> & nos obligamos pagar en cada un anyo el precio en las
 /¹³ <di>tas ij tandas, dius obligacion de todos nuestros bienes & de /¹⁴ <...> de
 nos, mobles & sedjentes, haujdos & por hauer en /¹⁵ <...>. Et por ffirmement
 tener & complir o /¹⁶ <...> a los otros ad jnujcem, etc., ffinças /¹⁷ <...>
 <...>res & complidores de todas & cada /¹⁸ <...> <...>dos Sancho de Blascho
 30 et /¹⁹ <...> habit<ant> en el dito lugar de Sallent, /²⁰ <...> presentes tales nos
 constituý- /²¹ <...> nuestros bienes, etc., dando /²² <...> el contracto bastant
 segunt /²³ <...> con todas renunciaciones /²⁴ <...> <se>guridades, etc. Ffeyto

en Sallent /²⁵ <...> Barrau, capellan, *habitant* en el dito /²⁶ <...> de Lanuça, & *habitant* en aquella.

Con respecto a la fecha, ha de advertirse que el 26 de diciembre de 1426 no fue miércoles, sino jueves. Por tanto, es posible que el notario se confundiese al anotar el día, o bien que la minuta corresponda al año 1425, en el que sí fue miércoles el 26 de diciembre.

La *c* de la última sílaba de *Coronaca* (línea 6) debería llevar cedilla.

44

1426, diciembre, 27; f. 3r

Sancho Miguel Sánchez, Martín Sánchez, Miguel Sánchez, Sorrosal y Pedro López, jurados sallentinos, reconocen el derecho que tienen para solventar cualquier pleito que hubiese con Pedro de Martón

/³ Nouerint vniuersi, que anno a natiuitate dominj Millesimo quadrin-
 /⁴ gentesimo bicesimo sexto, yes a saber, dia viernes que se contaua /⁵ xxvij
 dias del mes de deziembre, en el lugar de Sallent, en pre- /⁶ sencia de los
 vezinos & *habitadores* del lugar de Sallent, prometieron /⁷ Sancho Mjguel
 Sanchez, Martin Sanchez, Miguel Sanchez, *alias* Picola, /⁸ Sorrosal et Pero 5
 Lopez, jurados, *habitantes* en Sallent, por el sagra- /⁹ ment, quj dreyto haujan
 de qualquiere pleyto & question quj hauiesen /¹⁰ con Pedro de Marton de lixar
 lo sueltament en poder de los bezinos /¹¹ & *habitadores* del concello; et Pedro
 de Marton, assi matex, juro sobre /¹² los santos iiiij^o euangelios de lixar lo assi 10
 matex sueltament /¹³ en poder de aquellos sobreditos, dius pena de cinquanta
 florines /¹⁴ doro. Et los ditos hombres del conçello hoydo [sic] la question
 /¹⁵ quj haujan sobre penas & sobre carnales quj los ditos jura- /¹⁶ dos haujan
 feyto al dito Pedro como jurados, de continent /¹⁷ los declaroron [*interlineado*
superior tachado: <...>] [*interlineado inferior tachado*: loci de Sallent & Petri de 15
 <...>] & concordoron & por el sacrament qui cada unos /¹⁸ haujan ffeyto &
 por la dita pena les possoron silencio perpetuo /¹⁹ por aquella razon, etc.
 Ffeyto ut supra. *Testimonios*, don Pedro Pes Bar- /²⁰ rau, capellan, & don
 Sancho del Campo, bicarjo, *habitantes* en Sallent.

45

1426, enero, 3; f. 3r

Miguel de Blasco vende un campo en Sallent a Sancho Miguel Sánchez, en la partida de O Cambazo

/²³ Die jous, iij januarj. Que nos, Miguel de Blascho & Maria, muller del,
 /²⁴ habitantes en el lugar de Sallent, de cierta sciencia, etc., bendemos a /²⁵ vos,
 Sancho Mjguel Sanchez & Taresa, muller buestra, & a los qujen vos /²⁶ querredes,
 vn campo nuestro sitiado eno Cambaço, que afruenta con campo de Pedro /²⁷ de
 5 Marton & con campo de Betran de Blascho, alias Cherrigon, por /²⁸ precio de cient
 xxxij soldos viiij dineros jaqueses, los quales ator- /²⁹ gamos hauer haujdos de
 vos, con el aliara ensemble, etc., renunciantes toda /³⁰ excepcion de frau, etc.
 Et por mayor seguridat buestra damos vos /³¹ fiança de salbedat a Miguel
 Sanchez, alias Picola, present, quj /³² tal se constituye, dius obligacion de sus
 10 bienes mobles & sedjentes, /³³ etc., renunciantes todas e cada unas excepciones &
 dilaciones de /³⁴ ffuero & de dreyto cuenta lo sobredito jnpugnantes, siquiere
 /³⁵ cuentradizientes. Ffeyto en Sallent ut supra. /³⁶ Testimonios, Betran de Blascho,
 alias Narros, et Garçia lo /³⁷ Garço, habitantes & bezinos en Sallent.

46

1426, enero, 3; f. 3v

Sancho Miguel Sánchez acuerda que Miguel de Blasco pueda recobrar en un futuro el campo a él vendido en Sallent pagando la misma cantidad

/³ Eadem die, que nos, Sancho Mjguel Sanchez & Taresa /⁴ Lanuça,
 muller del, considerantes hauer comprado vn /⁵ campo de Miguel Blascho &
 de su muller, por precio de cxxxij /⁶ soldos nou dineros de partes desuso
 confrontado, etc., empero /⁷ por reuerençia de Dios & por rogarjas de amjgos
 5 ffemos vos /⁸ gracia a uos, ditos conjuges vendedores, que qualquiere dia &
 ora /⁹ que Dios bos dara azina o cubrar lo querredes, que vos /¹⁰ prometemos
 de lixar bos lo & de renunciar bos lo dan- /¹¹ do nos los ditos cxxxij soldos viiij
 dineros, etc. /¹² Fiança, quj supra. Testimonios quj supra, etc.

47

1426, enero, 4; f. 3v

Reconocimiento de comanda por parte de Berdolet d'Arriu, vecino de Laruns

/¹⁵ Die benerjs, iij januarj. Que yo, Berdolet dArriu, bezino del lugar
 /¹⁶ de Lorunz de la senyorja de Bearn, de mj cierta sciencia, etc., biengo
 de /¹⁷ manifiesto que tengo en uerdadera comanda de bos, Guillem de Moljner,
 /¹⁸ texidor, bezino de Sallent, yes a ssaber, iij rouas de queso /¹⁹ de Gascuenya,

peso de Gauas. /²⁰ Juro de no pleytiar nj firmar de dreyto por *quentra* fuero nj 5
 en otra /²¹ manera. /²¹ *Testimonios*, Bernat de Medebiola & Pe Ffaur, bezinos
 del dito lugar de /²² Lorunz.

En la palabra *Gauas* (línea 5) finaliza lo escrito en esa línea. Por debajo, hasta el renglón siguiente, queda en blanco un espacio de tres centímetros.

48

1426, enero, 11; ff. 3v-4r

Guiralt Abarca, señor de Gavín, y García Jiménez de Cajal, de Biescas, acuerdan que un tribunal arbitral establezca sentencia sobre sus pleitos, demandas y desacuerdos

/²⁷ Die *benerjs*, xj *januarj*. Como *pleytos*, debates, demandas, accio-
 /²⁸ nes & *questiones* *ciujles* & *crimjnales* *ffuessen* & *sperasen* [f. 4r] /¹ *seyer*
 entre los *hondrados* *Gujralt Auarcha*, *scudero*, *senyor de Gaujn* & /² *Garcia*
Ximenez de Caxal, *habitant en Biescas*, de la otra *part*, *demandan-* /³ *tes* &
 defendjentes, por bien de paz, etc., *amjgos jnteruenjentes*, et /⁴ *eujtar* *scandalos* 5
 [*interlineado superior*: odios], *missiones*, etc., las *ditas partes*, de sus ciertas
sci- /⁵ *encias*, etc., *conponjeron* & *comprometieron* los ditos *pleytos* &
questiones, /⁶ etc., en poder de los *honrados* don *Gujllen don Solano*, *rector de*
Gaujn, de /⁷ *Gujralt dOros*, *habitant en la billa de Bieschas*, de don *Domjngo*
dAr- /⁸ *rapun*, *capellan*, *habitant en Artasona*, de *Martin de Sorrosal*, *habitant* 10
 /⁹ en el lugar de lo *Pueyo*, e de don *Ffray Fferrando*, por *entramas* /¹⁰ las
partes, *ffreyre del orden de los Predigadores de Guescha*, en tal /¹¹ *manera que*
qualquiere cosa que los ditos arbitros con cordes [sic] *diran*, /¹² *pronunciaran*,
sentencjaran, etc., en dia *fferjado* o *non fferjado*, en lugar /¹³ *ffuera de lugar*,
 etc., las *partes presentes* o *absentes*, entro a xv dias /¹⁴ en *quaresma del anyo* 15
present primera benient, etc. Et las *ditas* /¹⁵ *partes prometieron* & *juroron*, etc.,
laudar la sentencja & *non contrauenjr*, *dius* /¹⁶ *pena de traycion* & de la
 [*interlineado superior*: carta de la paz & de] *çinçientos fflorines doro dAragon*
 /¹⁷ *pagaderos por la part jnhobedjent*, los *quales quisieron que ffuesen feytos*
 /¹⁸ *ijj partes*, la *vna poral senyor rey*, *lotra pora los arbitros*, /¹⁹ *lotra pora* 20
 la *part obedjent*, et *que la pena pagada o non pagada* /²⁰ *quesieron que la*
sentencja por los arbitros dada fincase en su ffirmen- /²¹ *za e balor*, et por tener
 & *complir obligoron sus bienes*, *rendas*, etc. /²² & de cada uno dellos, *mobles* &
sedjentes, etc.; *prometieron dar bienes* /²³ *desembargados*, etc. Et *quisieron*
que los arbitros podiessen [*tachado*: ret] en si /²⁴ *retener tiempo pora declarar* 25
algun dubdo aquel tiempo que bisto les ffuese. /²⁵ *Renunciantes todas*

renunciaciones de fuero & otras, etc. Ffeyto fue /²⁶ aquesto en Gaujn, quanto a la firma por Gujralt, & en Bieschas, quanto a la /²⁷ firma por Garcia Caxal, ut supra. Testimonios, Garçia de Bue & Bertolo- /²⁸ meu de Lar<r>ede, habitantes en Bieschas.

49

1426, enero, 16; f. 4r-v

Guallardet de Bernat d'Osau, alias Medebiola, vecino de Laruns, reconoce tener una comanda del sallentino Sancho Miguel Sánchez

/³¹ Die mercurij, xvi januarj. Que yo, Guallardet de [*interlineado superior*: Bernat d'Ossau, alias] Medebiola, /³² vezino del lugar de Lorunz, biengo de manifiesto que tengo en uerdadera /³³ comanda de bos, Sancho Mjguel Sanchez, habitant en Sallent, xxxvij /³⁴ soldos dineros jaqueses & iij qujntales & medio de queso de Gascue- /³⁵ nÿa, neto, seco & marchant peso de Sallent, posado /³⁶ en Gauas, francho & quitio, a Santa Maria de setiembre [f. 4v] /¹ venjent, etc. Renunciant toda excepcion, etc. E si por /² demandar, misiones bos conuendran ffazer, etc., prometo aquellas /³ pagar a buestra boluntat, obligant mj persona & todos /⁴ mjs bienes mobles & sedjentes, etc. Et por mayor seguridat /⁵ buestra do bos ffiança & pagador plano a Menjolet de /⁶ Bolj, bezino de Sallent, quj tal se constituye, dius obligacion /⁷ de sus bienes mobles, etc. Et atorgonde tan buena carta /⁸ como fazer sende podies. Ffeyto en Sallent, ut supra. /⁹ Testimonios, Anthon Perez, ffillo de Berduch, habitant en Sallent, /¹⁰ e Arnaut de Casajus de Gerie d'Ossau.

La primera o de posado (línea 6) no es clara.

50

1426, febrero, 11; f. 4v

Miguel de Latorre, procurador del sallentino Sancho Latorre, reconoce ante el lugarteniente de justicia del valle que realiza «firma de dreito» ante la demanda efectuada contra Sancho por Pe Faur y esposa

/¹³ Nouerjnt vniuersi que anno a natiuitate dominj Millesimo cccc^o xxvj^o, yes a ssaber, /¹⁴ dia lunes que se contaua xj dias del mes de ffebrero, en el lugar de /¹⁵ Sallent, a la yglesia de Santa Maria del dito lugar, en presencia de

Ber- /¹⁶ dolet dAycela, texidor, de Guallardon, de Martin Sanchez, de Fferrer /¹⁷ Sanchez, *habitantes* en el lugar de Sallent, de Ffortaner deu Clauer, /¹⁸ vezino de lo Pueyo, ffue personalment *constituydo* Miguel de la Torre, /¹⁹ bezino de Sallent, *procurador* de Sancho la Torre, hermano suyo, bezino /²⁰ del dito lugar, segunt *consta* largament por carta publica de pro- /²¹ curacion feyta en Sallent, a vij dias del mes de janero, anno /²² a natiuitate dominj M^o cccc^o xvij, recibida por Pedro de Sporrin, /²³ *habitant* en el lugar de Canpfranc, et por actoridat real notario /²⁴ publico por todo el regno de Aragon, haujent poder en /²⁵ aquella a las cossas diuso *scriptas*, en el dito nombre el dito /²⁶ procurador dixo ante don Domjngo Gujlllem, *habitant* en Pandicosa, /²⁷ como lugartenient de justicia, por [*interlineado superior*: don] Pero Marques, justicia /²⁸ de la dita bal por el senyor rey, como tuerto, demanda /²⁹ o proposicion o demanda crimjnal fues dada a el como lugartenient /³⁰ por Pe Faur e por Siauas, muller del, segunt a el era da- /³¹ do a entender cuenta el dito su principal, por tanto /³² dixo *que* ffirmaua, *siquiere* firmo de dreyto en las sobre- /³³ ditas cosas por todas & cada cosas sobreditas quel dito /³⁴ Sancho les fue tenjdo, etc.

La u de Siauas (línea 17) no es segura.

51

1426, febrero, 23; f. 5r

María Lacasa de Marzons, habitante en Biescas, vende a Martín de Sorrosal unas casas en El Pueyo

/⁴ Die sabati, xxij febroarj, *que* yo, Marja la Casa de Marçons, *habitant* /⁵ en Bieschas, de mj cierta *sciencia*, etc., bendo a uos Martin de Sorrosal /⁶ et Marja, muller *buestra*, vnas casas & con fenero, guerto, corral & /⁷ femural *que* yo he *sitiadas* en el lugar de lo Pueyo, las quales *compre* /⁸ de Martin de Petro Moca, *que* confruentan con casas de Domjngo /⁹ Gauarder, con casas de Sancha Companyon & con carrera publica; segunt /¹⁰ *que* las ditas *afrontaciones*, etc., assi aquellas & aquellos bos bendo saluos & se- /¹¹ guros, por precio de vna bima gentil, de preçio xxxv *soldos*, la qual /¹² atorgo hauer haujdo en poder mjo. Renunçiant toda excepcion de frau, etc., /¹³ bastantment, etc. Fianza & tenedor & *conplidor* de todas & cada /¹⁴ cosas sobreditas Domjngo Gaujn, bezino de la billa de Bieschas. /¹⁵ Renunçiantes todas renunçaciones de fuero, etc. *Testimonios*, Betran deu /¹⁶ Caço, menor de djas, & Gujlllem Arnauton deu Caço, bezinos de Bies- /¹⁷ cas.

1426, febrero, 25; f. 5r

Nombramiento de procurador por parte de Guallart de Lamota de Labatut, prebendado de Castet

5 /²⁰ Die lune, xxv febroarj, que yo, Guallart de la Mota de Labatud,
 /²¹ prebender de Casted, non reuocando, etc., fago procurador mjo a mossen
 Per /²² Arnaut, capellan & prebender, habitant en el lugar de Biela de la
 10 /²³ de Bearn, present, etc., yes a ssaber, ada rendar, tributar o en otra
 ma- /⁴³ nera alienar por mj & en nombre mjo qualesquiere bienes, rendas,
 /²⁵ prebendas & dreytos mjos [*interlineado superior*: buestros] de qualquiere
 manera o notra sian, etc., /²⁶ ad aquellas persona o personas & por aquellos
 preçio o preçios, tiempo o tiempos /²⁷ & en toda aquella forma & manera que
 15 bisto le sera. Et que pueda fer /²⁸ por mj & en nombre mjo carta & cartas
 publicas de rendaciones, /²⁹ logueros, tributaciones o otras qualesquiere
 obligaciones que bisto /³⁰ le sera con todas aquellas clausulas, stipulaciones,
 condiciones que nece- /³¹ sarjas seran, & en aquellas obligar por mj, si mester
 sera, todos /³² mjs bienes, rendas en special o en general, segunt bisto le sera.
 20 /³³ Et de si, en todos & cada pleytos bastantment con poder de /³⁴ jurar, etc.;
 15 prometo aquesto non reuocar dius obligacion de mjs /³⁵ bienes, etc. Ffeyto en
 Bieschas, ut supra. Testimonios, Betran deu Caço, menor /³⁶ de dias, bezino del
 dito lugar, & Ar<r>emon Arnaut del /³⁷ Finestra, bezino del lugar de Lorunz
 de la senyorja de /³⁸ Bearn.

Ar<r>emon (línea 17) aparece escrito con *a* inicial minúscula y una *erre* mayúscula (*aRemon*).

1426, marzo, 10; f. 5v

Guiralt Abarca, señor de Gavín, y García Jiménez de Cajal, de Biescas, acuerdan que un tribunal arbitral establezca sentencia sobre sus pleitos, demandas y desacuerdos

/³ Dia domjngo, a x de março, como pleytos, debates, demandas,
 ac- /⁴ ciones & questiones ciujles & crimjnales ffuessen & sperassen /⁵ seyer
 entre el hondrado Gujralt Auarqua, scudero, senyor de Gaujn, /⁶ de la vna
 part, demandant & defendjent, & Garcia Ximenez de /⁷ Caxal, de la otra part,

demandant & defendjent, por bien /⁸ de paz, etc., las ditas partes conponjeron 5
 los ditos pleytos /⁹ en poder de don Gujlllem don Solano [*interlineado superior*:
 capellan], & Gujralt dOros et Blas- /¹⁰ cho Aznarez, habitantes en Bieschas,
 Martin de Sorrosal, habitant en el /¹¹ lugar de lo Pueyo [*interlineado superior*: &
 don ffray Ferrando <...> los paras] en tal manera que qualquiere cosa que los
 ditos /¹² arbitros concordés diran por cras por todo el dia, en lugar /¹³ o fuera 10
 de lugar, ar<r>eytos o posados a manera de judges, etc., las ditas /¹⁴ partes
 prometieron et juroron sobre la cruz & los santos iiiij^o euangelios /¹⁵ de non
 quentrauenjr, dius pena de traycion o de cincjentos fflorines /¹⁶ doro dAragon,
 feytas iij partes, etc. Et quisieron que si dentro /¹⁷ el dito dja pronunçiar no
 podian, que podiessen porrogar j begada /¹⁸ aquell tiempo que bisto les sera. 15
 Et prometieron laudar la sentençja, /¹⁹ etc. Fiat large el compromjs con
 renunciaciones, submissiones, /²⁰ firmezas & seguridades que necessario sera,
 etc. Feyto en Gaujn, /²¹ quanto a la firma de Gujralt, & en Bieschas, quanto a
 la fir- /²² ma de Garcia Caxal. Testimonios, Betran deu Caço, menor de dias,
 /²³ & Domjngo Torner, bezinos de Bieschas. 20

La palabra *arreytos* (línea 11) está escrita con *a* inicial minúscula y una *erre* mayúscula (*aReytos*).

54

1426, marzo, 11; ff. 5 v-6r

Los árbitros (nombrados para dirimir las diferencias y pleitos entre Guiralt Abarca, señor de Gavín, y García Jiménez de Cajal), al no haber podido pronunciar sentencia, prorrogan hasta el mes de agosto el tiempo establecido para ello

/²⁵ Die lune, xj marçij, los sobreditos don Gujlllem don Solano, capellan
 de /²⁶ Gaujn, Gujralt dOros & Blascho Aznarez, de Bieschas, et /²⁷ Martin de
 Sorrosal de lo Pueyo & don ffray Ferrando de los pre- /²⁸ digadores, por amas
 las partes arbitros de suso nombrados, /²⁹ dixon, present mj, notario, & los
 testimonios diuso scriptos, como no /³⁰ haujessen podido pronunçiar dentro 5
 en el tiempo del compromjs et /³¹ haujessen poder de porrogar j begada aquel
 tiempo que bisto /³² les fuesse, por tant dixon que porrogauan el dito
 compromjs [f. 6r] /¹ daquj por todo el mes dagosto primero benjent, por todo,
 /² con todas aquellas penas, clausulas, stípulaciones, condiciones & /³ cautelas 10
 en el dito compromjs contenjdadas, requirjendo por mj, notario, /⁴ seyer ende
 feyta carta publica. Ffeyto en Bieschas, ut supra. Testimonios, /⁵ quj supra, etc.

1426, marzo, 16; f. 6r

Nombramiento de procuradores por parte de los párrocos de Lanuza, El Pueyo, Oz, Sandiniés, Tramacastilla, Saqués y Búbal

5 /⁹ Die sabati, xvj [tachado: febroarj] [interlineado superior: marçi], que nos, Anthon, rector de Lanuça, /¹⁰ Exemeno, bicarjo del lugar de lo Pueyo, Aznar, rector del /¹¹ lugar de Oz, Johan Pelegrin, rector de Sandinjes, Sandecasa, /¹² rector de Tramacastiella, Garcia Xarico, rector de [tachado: Bual] /¹³ Saques, et Betran de Ferruelo, rector de Bual de la bal /¹⁴ de Thena, non reuocando, etc., ffemos procuradores nuestros & de cada uno /¹⁵ de nos a don Garcia de Blascho, rector de Sandinjes, don /¹⁶ Anthon del Campo, bicarjo de Sallent & Johan dEspuenolas, /¹⁷ seruidor de don Garçia de la Tienda & habitant en Jacca, a todos /¹⁸ ensemble, etc., specialment en todos & cada 10 pleytos, debates, de- /¹⁹ mandas & questiones ciujles & crimjnales, scirra tamen sangujnjs /²⁰ vindictam, que nos hemos o speramos hauer con qualesquiere persona o /²¹ personas de qualquiere ley, stado sian, etc. Et que dantes pleno /²² poder a los procuradores de demandar, responder, etc. Et que puedan /²³ jurar en [tachado: nos] nuestras, etc., jurament de calumpnja & de uerdad /²⁴ dezir, etc. Et [tachado: generalm] que puedan substituyr dius ellos 15 /²⁵ vno o muytos procurador o procuradores & aquell o aquellos reuocar, etc. /²⁶ Et generalment fer todas otras cosas, etc., prometient ha- /²⁷ uer por firme aquello & non reuocar lo dius obligacion de /²⁸ sus bienes & rendas & de cada uno dellos, etc. Ffeyto en /²⁹ Hoz, ut supra. Testimonios, Martin de Ssorrosal, habitant eno Pueyo, /³⁰ & Sorrosal de Monjcot, habitant en Sallent. 20

Hay lineta encima de *Thena* (línea 5).

1426, marzo, 17; ff. 6r-7r

Betrán de Ferruelo, albacea del testamento de Pedro Julián, vende varias heredades en Sandiniés

5 /³³ Die dominjca, xvij dicti mensis. Que yo, Betran de Fferruelo, bezino /³⁴ del lugar de Sandinjes [tachado: bendo], assi como exsecutor quj so /³⁵ del vltimo testament de Pedro Julian, quondam, habitant en el dito lu- [f. 6v] /¹ dito [sic] lugar, segunt que mas largament parece por carta publica 5 /² de testament feyta en el dito lugar de Sandinjes, a xxiii^o dias /³ del mes de

abril, anno a nativitate dominij M^o cccc^o primo, recebida et /⁴ *testificada* por Beltran de Lanuça, *habitant* en Lanuça, publico notario de la junta /⁵ de la bal de Thena, en el dito nombre por injurias del dito testa- /⁶ dor vendo a uos, Domjngo Laurero & Marja de Berro, muller /⁷ *buestra*, bezinos del lugar de Tramacastiella, las heredades & posesiones /⁸ *segujentes*. Primerament, el campo de la Cuesta, *que afruenta* con campo de /⁹ Betran de Calbon & con carrera publica. Jtem otro campo de la Baze, *que afruenta* /¹⁰ con campo de Pedro Pelegrin & con campo de Betran Castayn. Jtem /¹¹ vn fenero en la Laguna, *que afruenta* con cequia de la Laguna & con /¹² fenero de Pero Pelegrin. Jtem mas la mjtat de la faxa qui yes a medjas /¹³ con Gujllem de Lop, *que confruenta* con fenero del dito Guillem de Lop & con fenero de /¹⁴ don Sandecasa. Jtem otra faxa en la Laguna, *que afruenta* con fe- /¹⁵ nero de Lubat & con fenero de Betran Castayn. Jtem vn guerto tras /¹⁶ casas, *que afruenta* con campo de Betran Castayn & con carrera publica. /¹⁷ Jtem otro fenero en la Laguna, *que afruenta* con la dita Laguna & con fenero de mj, dito /¹⁸ bendedor. Jtem otro campo en Bayardo, *que afruenta* con campo de la yglesia & con campo /¹⁹ yermo. Jtem otro campo en la Spatiella, *que afruenta* con campo de Mjngabat /²⁰ & con campo de mj, dito bendedor. Jtem otro campo ena Cozata, *que afruenta* /²¹ con campo de Mjngueizo & con campo de Marja de Calhar. Jtem otro campo /²² enas Lannas, *que afruenta* con campo de Fferrer de Lop & con campo de Blascho /²³ dAcin. Jtem otro fenero ens Ar<r>ials, *que afruenta* con fenero de Sanchuelo. Jtem /²⁴ otro campo soro Sarrato, *que afruenta* con campo de mj, dito bendedor & con campo /²⁵ de Lubat. Jtem otro campo enas Coronas, *que afruenta* con campo de /²⁶ Marjeta de Callar. Jtem otro campo en Pueyo Buxuso, *que afruenta* con /²⁷ campo de Mjguel de Tensin, *quondam*. Jtem otro campo en Palomera, *que afruenta* /²⁸ con yermos, de todas partes. Jtem otro campo en Boz Ar<r>ueuo, *que afruenta* con /²⁹ campo de Mjguel de Tensin, *quondam*, & con campo de Betran de Calbon; segunt que las /³⁰ ditas afrontaciones las ditas posesiones circundan & departen en derredor, assi aquellas /³¹ en el dito nombre bos bendo saluas & seguras, etc., por preçio de /³² qujnze fflorjnes doro dAragon, los quales atorgo hauer haujdos como /³³ executor sobredito, empoder [sic] mjo, etc.; renunçiant toda excepcion de /³⁴ frau, etc. Et si pleyto sera moujdo, prometo e<m>parar me daquel /³⁵ entro difinjtiua sentençja, etc. Et por mayor seguridat *buestra* /³⁶ do bos fiança de saluedat bastantment a Berdolet [f. 7r] /¹ de Meyrath, bezino del lugar de Tramacastiella *qui stando present* /² tal se *constituÿe*, dius obligacion de sus bienes, etc. Et renunçio en el /³ dito nombre su judge ordinarjo & local, & se jusmete a la jure- /⁴ dicion de qualquiere ecclesiastico o seglar, etc. Ffeyto /⁵ fue aquesto en el lugar de Sandjnjes, ut supra. *Testimonios*, don /⁶ Betran de Fferruelo, capellan, & Sorrosal de Monjcot, *habitant* en /⁷ Sallent.

Hay lineta encima de *Castayn* (líneas 18 y 19). *Ar<r>ueuo* (línea 33) aparece escrito con *a* inicial minúscula y una erre mayúscula.

1426, marzo, 17; f. 7r-7v

Betrán de Ferruelo (albacea del testamento de Pedro Julián) vende varias heredades en Tramacastilla

/¹³ Eadem die, que yo, Betran de Fferruelo, bezino del lugar de Sandjnjes, /¹⁴ como exsecutor sobredito, en el dito nombre, etc., por jnurjas del /¹⁵ dito testador bendo a uos, don Betran de Fferruelo, capellan [*tachado*: bez], /¹⁶ rector de Bual, las heredades & posesiones segujentes. Prime-
 5 /¹⁷ rament, j campo eno Carrusquiezo, que afruenta con carrera publica & con /¹⁸ campo de mj, dito bendedor. Jtem otro campo ena Ysola, que /¹⁹ afruenta con campo de don Sandecasa & con campo de don Johan Pelegrin. /²⁰ Jtem el campo del Ortal, que afruenta con campo de Sancho Pele- /²¹ grin & con la era de conçello. Jtem otro campo en la Solanjelha, /²² que afruenta con campo de
 10 Lubat & con campo de Sancho Pelegrin. Jtem vn fenero /²³ al Moljno, que afruenta con fenero de mj, dito bendedor, & con carrera publica. /²⁴ Jtem otro fenero en la Laguna, que afruenta con fenero de Betran Castayn & con fe- /²⁵ nero de Sancho Pelegrin. Jtem otro campo a Fuent dAnnoro, que afruenta /²⁶ con campo de Fferrer de Lop & con campo de Betran de Calbon. Otro campo /²⁷ enas Lannas, que afruenta con campo de Betran de Calbon & con
 15 <campo> de don Johan /²⁸ Pelegrin. Jtem otro fenero enos Ar<r>ials, que afruenta con campo de /²⁹ Fferrer de Lop & con yermo. Jtem otro campo en Acaxalon, que afruenta con campo de /³⁰ mj, dito bendedor, & con campo de Lubat. Jtem otro campo ena Lacunjeza, /³¹ que afruenta con campo de Betran
 20 Castayn & con yermo; segunt que las ditas /³² afrontaciones aquellas circundan, etc., assi aquellas en el dito nombre bos bendo [f. 7v] /¹ por precio de qujnze florjnes doro, etc. [*tachado*: re]; los quales atorgo /² hauer haujdos en mj poder, con el aliara ensemble, etc. Renunciant /³ toda excepcion, etc. Fiat largie [sic] ut jn superiorj. Fiança /⁴ quj *supra*. Actum ut *supra*. Testimonios, Sorrosal de Monjcot, de Sal-
 25 de Sal- /⁵ lent habitador, et Domjnjo Laurero, bezino de Tramacastiel- /⁶ la.

En *Carrusquiezo* (línea 5), el trazo de la *u* de la terminación *-quiezo* apenas se percibe. Hay lineta sobre *Castayn* (líneas 12 y 20). *Ar<r>ials* (línea 16) aparece escrito *aRials*. Le lectura *Laurero* (línea 25) no es segura.

1426, marzo, 17; f. 7v

Pero Marqués, justicia del valle, manda que el notario extienda documento de franqueza a favor de don Antón del Campo, vicario de Sallent

/⁹ Eadem die, que yo, Pero Marques, justicia de la bal de Thena /¹⁰ por el senyor rey, *considerant que don Anthon del Campo, bicarjo del lugar de /¹¹ Sallent, yes bezino del dito lugar & tiena [sic] allj sus domjcilios ordina- /¹² rjos & se debe resultar de los priujlegios [tachado: de la] & libertades de la dita /¹³ val como cada uno otro bezino o habitador, por aquesto jnstant el dito /¹⁴ don Anthon mando al notario diuso scripto que le faga copia del priujlegio /¹⁵ de franqueza de la dita bal, mandando de part del senyor <rey> & de la /¹⁶ mja rogando a quales quiere lezderos, peadgeros, porteros, ponteros, /¹⁷ coçoleros, colljdores de pasadges & de pontages que al dito don Anthon /¹⁸ nj a sus bienes, merces & mercaderjas con sus moços no demanden res nj /¹⁹ prendan de las cosas en el priujlegio contenjdas; ante aquel tiengan & /²⁰ obseruen jnujolable jus la pena en aquel contenjda, etc., /²¹ requjrendo de predictum fierj jnstrumentum publicum, etc. Actum hoc /²² en Oz, ut supra. Testimonios, don Sandecasa, rector de Tramacastiella, /²³ & Blascho dAcin, habitant en Sandjnjes.*

59

1426, marzo, 17; f. 7v

Pero Marqués, justicia del valle, considerando que Sancho Latorre es vecino de Sallent, manda que el notario le extienda documento de franqueza

/²⁷ Eadem die, que yo, Pero Marques, justicia de la bal de /²⁸ Thena por el senyor rey, *considerant Miguel de la Torre /²⁹ seyer bezino del lugar de Sallent, etc., por aquesto atorga le /³⁰ seyer le feyta semblant copia del priujlegio de franqueza, /³¹ como al dito don Anthon, etc.; requjrendo carta publica. /³² Feyto vt supra. Testes quj supra.*

60

1426, marzo, 20; f. 7v

Don Guillén, rector de Gavín y procurador de Guiralt Abarca, presenta ante Pero Marqués, justicia del valle, una citatoria

/³³ Dia miercoles dius scripto, don Guillem, rector de Gaujn, como *procurador de Gujralt Auarca, /³⁴ que presento a Pero Marques, justicia de Thena, la scitatorja dius jnserta /³⁵ requerjendo lo que exsegujs, etc.;*

5 protestando, etc. Et Pero Marques /³⁶ non consentiendo fue parellado.
Testimonios, los dius scriptos.

Que (línea 2) no es lectura segura. A continuación de *scriptos*, última palabra transcrita, el texto que sigue en el original está en latín (ff. 8r-9r).

61

1426, marzo, 25; f. 9r

El sallentino Meniolet de Boli reconoce tener una comanda de cincuenta sueldos de Sancho Latorre

5 /⁵ Die lune, xxv marcij, que yo, Menjolet de Bolj, bezino del lugar /⁶ de
Sallent, de mj scierta sciencia, etc., atorgo & biengo de manifiesto que /⁷ tengo
en uerdadera comanda & puro deposito de bos, Sancho la Tor- /⁸ re, bezino
del dito lugar, quaranta soldos dineros jaqueses, los /⁹ quales [tachado: atorgo]
10 el present dia me hauedes prestados, etc., renunciant /¹⁰ toda excepcion de
frau, etc., los quales vos prometo tornar, etc. /¹¹ Et si por demandar, misiones
vos comuendran fazer, etc., /¹² prometo aquellos pagar a buestra voluntat, etc.,
obligant mj /¹³ persona & bienes mobles & sedjentes, haujdos & por hauer,
etc., /¹⁴ dando pleno poder al notario que faga la carta bastant con /¹⁵ todas
10 aquelhas renunçaciones, etc., que necessarias /¹⁶ seran no mudada s<...>.
Ffeyto fue aquesto en el lugar /¹⁷ <de> Sallent, ut supra. Testimonios, Sorrosal
de Monjcot [tachado: bezo] /¹⁸ habitant en el dito lugar, & Gujllamon de Cabarrj,
/¹⁹ bezino del lugar de Lorunz de la senyorja de Bearn. /²⁰ De voluntate dicti
15 Sançij fuit cancellatum supadictum jnstrumentum. /²¹ Testes, Pe Faur & Sancius
Te<m>prat.

62

1426, marzo, 27; ff. 9v-10v

Testamento del sallentino Sancho López

/³ In Dei nomjne amen. Porque la bida de aqueste mundo yes jncierta
et /⁴ enganyosa & persona alguna en carne puesta de la muert corporal scapar
/⁵ non pueda, etc., por aquesto sepan todos que yo, Sancho Lopez, habitant
/⁶ en el lugar de Sallent, stando enfermo, pero loado mj senyor Jeshu

<Xristo>, en /⁷ mj buen seso, firme memorja & paraula manifiesta haujendo, 5
 fago /⁸ & ordeno aqueste mj vltimo testament & disposiçion de mjs bienes,
 reuo- /⁹ cando todos & qualesquiere otros testament o testamentos & otras
 ordina- /¹⁰ ciones, etc., el qual mando que sia exseguido por los exsecutores
 /¹¹ mjos diuso scriptos en la forma sigujent. Primerament slio /¹² mj sepultura
 en el çimjnterio de la yglesia de Santa Marja de Sallent, do /¹³ a mjs amjgos sera 10
 bien visto. Jtem ordeno & mando que apres que yo sere /¹⁴ finado sia feyta mj
 funeralja hondradament, segunt a mj conujene, & que /¹⁵ sia leuada oblada &
 candela por mj anima a la dita yglesia, segunt a mj /¹⁶ conujene. Jtem ordeno
 & mando quel dia de la mj defusion sia feyta al- /¹⁷ mosna de pan, bino,
 carne o de pex, segunt el dia lo dira, a los de /¹⁸ Sallent & Lanuça, & por amor 15
 de Dios prender querran. /¹⁹ Jtem lexo a la yglesia de Santa Maria de Sallent,
 por amor de Dios, vn cirjo /²⁰ de precio de v soldos. Jtem lexo a las yglesias
 hermjtas de Sallent, /²¹ a Sant Njcholau de Segotor & Sant Saluador de Lanuça
 & a Santa Ca- /²² taljna, v^o soldos, a todas pora olio, que partan por yguales
 partes, & en /²³ remission de mjs pecados. Jtem, si Dios ordena de mj, ordeno 20
 & /²⁴ mando que mj ffilho don Sancho o Pero Lopez, el vno, bayan a beylar
 /²⁵ por mj a senyora santa Maria de Sarranca que y tenja de yr por boto, la
 /²⁶ qual cosa les encargo sobre sus animas; a la qual yglesia de Santa /²⁷ Marja
 de Sarrança lexo j cirjo de precio de v soldos. Jtem lexo a /²⁸ los capellanes de
 Sallent & de Lanuça sendas ouellas por amor /²⁹ de Dios, por tal que hayan 25
 remenbrantes mj anima. /³⁰ Jtem lexo a mjs ffilhos Pero Lopez & don Sancho
 Lopez, capellan, /³¹ por part & por legitima de bienes mobles cada v^o soldos, et
 de bienes /³² sedientes vn campo sitiado en Sandicosa, termjno de Sallent, que
 confruenta con campo /³³ de Gujlem de Moliner & con campo de Mjguel de
 Pes Barrau. /³⁴ Jtem lexo a mj ffilho Pero Lopez, de gracia special, la casa do 30
 habitamos, stiada [f. 10r] /¹ eno Paquo, con sus eras, guertos, dreytos ad
 aquella pertenescientes, hostillas, /² maneficios de fust & de fferro en aquellas
 stantes, que confruentan con casas /³ de Aznar dOrduenya & con eras de la
 dita casa de dos partes & las [sic] /⁴ con carreras publicas, etc. Jtem mas, j
 campo sitiado en Soscalar, termjno del /⁵ dito lugar, confrontant con ca<m>po 35
 de Mjguel Portoles, con campo de Ramon /⁶ de la Sala & con carrera publica.
 /⁷ Jtem qujero, ordeno & mando que Marja Sanchez, muller mja, non pueda
 /⁸ seyer lancada de la dita casa & pueda tener mjentre biua biduydat /⁹ en los
 ditos bienes & tanto mjentre a elha plazera. /¹⁰ Jtem pora satisfacer las cosas
 sobreditas & otras, me prendo de /¹¹ mjs bienes por mj anima cccc^{os} soldos 40
 dineros jaqueses, los quales /¹² sian sacados de los ditos bienes mjos mobles por
 los exsecutores /¹³ mjos diuso scriptos al mas antes que podran. /¹⁴ Jtem todos
 & qualesquiere bienes mjos mobles & sedjentes & por si mo- /¹⁵ ujentes, do
 quiere que los haure & a mj perteneceran lexo los a don /¹⁶ Sancho Lopez,
 capellan, ffillo mjo, rector de Plaziença, & a Pero Lopez, /¹⁷ ffillos mjos 45
 legitimos, a los quales constituezco herederos mjos vnj- /¹⁸ uersales & se partan
 aquellos por yguales partes entramos en la /¹⁹ forma sigujent. Primerament,

que los ditos cccc^{os} soldos que /²⁰ me prengo por mj anima sian tenjdos pagar
 por medio cada cc^{os} /²¹ soldos de los bienes comunes. Empero en tal manera &
 50 condicion le- /²² xo los ditos bienes o mjtat de aquellos al dito don Sancho
 /²³ Lopez, capellan, rector de Plaziença, que si el benjra al dito /²⁴ lugar de
 Sallent ad habitar o star aquj que pueda hauer su /²⁵ mjtat de los ditos bienes
 & posseyr & spleytar aquellos a su /²⁶ boluntat & ordenar de aquellos a su
 55 boler. Empero si al dito /²⁷ lugar de Sallent no venja adabthitar [sic] que sian
 del dito Pero Lo- /²⁸ pez, ffilho mjo o de sus ffilhos legitimos & que puedan
 posseyr a- /²⁹ aquellos & spleytar sin trehudo alguno nj pena alguna tanto
 mjentre /³⁰ el dito don Sancho no habitara en Sallent. Et si del dito don San-
 /³¹ cho morja anthes quel dito Pero Lopez que sian los ditos bienes del dito
 /³² Pero Lopez. Et si en Sallent habitara que y pueda ordenar por su /³³ anima.
 60 Et si del dito Pero Lopez desuenja sin ffilhos legitimos /³⁴ o herederos, que sian
 los ditos bienes del dito don Sancho, pero quende [f. 10v] /¹ pueda ordenar
 por su anima lo quj bisto le sera. Et si den- /² tramos desuenja<n> sin ffillos
 legitimos, que sian bendidos & sribuy- /³ dos por nuestros amigos [tachado: a
 quj] en aquellas obras piadosas que a los /⁴ spondaleros suyos o mjos sera
 65 bien bisto. /⁵ Jtem mando que sian satisfeytos mjs deudos & injurias que bor
 [sic] /⁶ berdat seran trobados seyer tenjdo con cartas. /⁷ Jtem lexo exsecutores
 mjos a Sancho Mjguel Sanchez, Ximeno Lanuça /⁸ & Marja Sanchez, muller
 mja, a los quales acomando mj anima /⁹ & los ruego que por reuerençia de
 Dios cumplan las cosas por /¹⁰ mj de partes desuso ordenadas al mas ante que
 70 puedan, etc. /¹¹ Aqueste yes mj vltimo testament, el qual mando que balga por
 /¹² via de testament, etc., o de codicillo, etc., o de donacion o de qual- /¹³ quiere
 vltima voluntat que puede baler, segunt fuero dAragon, etc. /¹⁴ Ffeyto en
 Sallent a xxvij dias de março, anno a natiuitate dominj M^o /¹⁵ cccc^o xxvi^o.
 Testimonios, Miguel Sanchez, alias Picola, habitant en Sallent, /¹⁶ & Molet de
 75 Peyra, bezino de Lorunz, etc.

1426, abril, 2; ff. 10v-11r

Sancho Latorre vende a Sancho Miguel Sánchez unas casas en Sallent, en el barrio de la Marca

/²⁰ Dia [tachado: jueues] martes, ij apriljs, que nos, Sancho la Torre et
 Ho- /²¹ rja Calbon, mul<l>er del, [interlineado superior: bezinos de Sallent, de
 scierta sciencia] bendemos & luego de present ljuramos a uos, /²² Sancho
 Mjguel Sanchez & Taresa Lanuça, muller vuestra, habitant en el /²³ dito lugar
 5 & a los quien bos queredes vnas casas [tachado: mj] nuestras & /²⁴ que nos

hemos sitiadas ena Marqua, barrio de Sallent, [tachado: que confr] las /²⁵ quales
 compromos de Pero Perez & de Marja la Sala, muller del, habitant /²⁶ en el
 lugar de lo Pueyo, por precio de xxj florines doro dAragon, segunt /²⁷ parece
 por carta publica de bendicion feyta en el lugar de lo Pueyo, a /²⁸ honze dias
 de julio, anno a natiuitate dominj M^o cccc^o xxij^o, recebida & /²⁹ testificada por el
 notario diuso scripto, la<s> quales confruentan con casas /³⁰ de Sancho Temprat
 & con casa de bos ditos conjujes compradores /³¹ & con carrera publica; segunt
 que las ditas afrontaciones [tachado: al de] las ditas /³² casas circundan & departen,
 etc., assi aquelhas bos bendemos sal- /³³ uas, ffranchas, qujtas & seguras por
 preçio de sexanta florines [f. 11r] /¹ doro, los quales atorgamos hauer haujdos
 con el aliara ensemble, etc.; /² renunciand toda excepcion de frau, etc. Et si
 pleyto sera metido en a- /³ quelhas, prometemos emparar nos daquel & leuar
 los a nuestras propias /⁴ misiones entro difinjtiua sentençia, obligantes
 nuestros bienes & de cada uno /⁵ de nos, etc. Et por mayor seguridad damos
 bos fiança de /⁶ saluedat a Sancho de Blascho, quj present yes, quj tal [tachado:
 se] [interlineado superior: me] /⁷ constituys- [interlineado superior: co] dius
 obligacion de mjs bienes, etc., con todas renunçia- /⁸ ciones & submissiones que
 necessarias seran. Fiat large. A proveyto /⁹ de los compradores no mudada
 substancia, etc. Ffeyto en Sallent /¹⁰ ut supra. Testimonios, Sorrosal de Monjcot
 & Exemeno Lanuçã, bezinos /¹¹ & habitantes en el dito lugar de Sallent.

1426, abril, 2; f. 11r

Sancho Miguel Sánchez vende a Sancho Latorre unas casas en Sallent

/¹⁴ Eadem die, que nos, Sancho Mjguel Sanchez & Taresa, muller /¹⁵ del,
 habitant en Sallent, de cierta sciencia, etc., bendemos a bos, Sancho /¹⁶ la Torre
 & Horja [interlineado superior: Calbon], muller buestra, vezinos del dito
 lugar, vnas casas /¹⁷ que nos hemos sitiadas en el dito lugar, que confruentan
 con casas /¹⁸ de Garcia lo Frischo, con casas de Sorrosal de Monjcot & con
 /¹⁹ carrera publica de dos partes; segunt que las ditas afrontaciones aquellas
 circundan /²⁰ & departen enderredor, assi aquelhas bos bendemos saluas,
 ffran- /²¹ chas, qujtas & seguras, con entradas, salljdas, etc., por precio de
 /²² de [sic] guýtanta florjnes doro dAragon, los quales atorgamos /²³ hauer
 haujdos en poder nuestro con el aliara ensemble; renunciand toda /²⁴ excepcion
 de frau, etc.; las quales vos queremos que hayades franchas, /²⁵ qujtas, por dar,
 bender, etc. Et si pleyto bos sera moujdo o mala /²⁶ boz puesta prometemos
 emparar nos daquel & leuar lo a nuestras prop- /²⁷ ias misiones & expensas
 del principio del pleyto entro difi- /²⁸ njtiua sentençia, obligantes nuestros

- 15 bienes & de cada uno de nos, mobles /²⁹ & sedjentes, etc. Et por mayor seguridad damos bos fiança /³⁰ de saluedat, etc., bastantme<n>t, etc., a Sancho de Blascho, /³¹ quj present yes, quj tal me constituezco dius obligacion de mjs /³² bienes, etc. Renunciantes todas renunciaciones de fuero, etc., /³³ & submissiones. Ffeyto en Sallent, ut supra. Testes /³⁴ qui supra.

65

1426, abril, 2; f. 11v

Sorrosal de Monicot vende a Sancho Miguel Sánchez la mitad de un fenero que comparte con Juan López en Campo Plano, término de Sallent

- /⁴ Eadem die, que yo, Sorrosal de Monjcot, & Bertholomjqua, /⁵ muller del, habitantes en el lugar de Sallent, de cierta sciencia, etc. /⁶ bendemos a uos, Sancho Mjguel Sanchez & Taresa, muller buestra, habitantes /⁷ en el dito lugar & a los qujen bos querredes [*interlineado superior*: la mjtat de] vn ffenero que
 5 /⁸ yo he sitiado en Campo Plano, a medias con Johan Lopez, quondam, que /⁹ confruenta con fenero de Petro de Moreu & con campo de [*tachado*: Sancho] /¹⁰ bos compradores & con campo de la Sala de Lanuça; segunt que las ditas /¹¹ confrontaciones aquel circundan & departen enderrredor, assi aquel bos /¹² bendemos saluo, franquo, quito & seguro, por precio de lxx
 10 soldos /¹³ jaqueses, los quales atorgamos hauer haujdos, etc.; fiança /¹⁴ Sancho de Blascho bastantment faga se; bastantment no mu- /¹⁵ dada substancia. Testimonios, Exemeno Lanuça & Sancho la Torre, bez- /¹⁶ zinos [sic] de Sallent. /¹⁷ Pero finca en fe de mj, notario, & de los testimonios, que le fan gracia special /¹⁸ ya sia que le [sic] benta sia pura & neta que si quitar lo querra /¹⁹ dentro
 15 [*tachado*: seys] [*interlineado superior*: x] anyos primeros benjentes por el dito precio que lo pue- /²⁰ da hauer & cubrar qualquiere dia & hora pora el propio /²¹ o pora sus ffilhos & herederos. Testes quj supra.

66

1426, abril, 2; ff. 11v-12r

Sorrosal (de Monicot) vende a Sancho Miguel Sánchez los derechos sobre un campo empeñado por Sancho López en Campo Plano (Sallent)

/²⁵ Eadem die, que nos, Sorrosal & Bertholomiqua, de cierta /²⁶ sciencia, etc., bendemos a uos, Sancho Mjguel Sanchez & Taresa, /²⁷ todo & qualquiere dreyto que nos hemos en vn campo sitiado /²⁸ en Campo Plano, el qual

tenemos empenyos de Sancho Lopez /²⁹ por precio de x fflorines e medio; la
 qual faxa de campo *confruenta* /³⁰ con campo de nos, bendedores, con campo 5
 de Pero Lanuça & con /³¹ barranco de Campo Plano; segunt que las ditas
 afrontaciones, etc., /³² assi aquella bos bendemos por otros diez florjnes doro
 /³³ con todo aquel dreyto quj yo ygue & con las condiciones quj [f. 12r] /¹ a mj
 fue enpenyada, que qualquiere dia que cubrar lo querran /² Sancho Lopez o 10
 sus ffillos & herederos dando bos otros diez /³ florines, que lo puedan cubrar,
 etc. Et prometo emparar me de /⁴ todo pleyto & question, etc., obligant
 [tachado: mjs] nuestros bienes, etc. /⁵ Et damos bos fiança de saluedat a Sancho
 de Blascho. /⁶ Feyto ut supra. Testes quj supra. Ffiat large.

67

1426, abril, 2; f. 12r

Reconocimiento de comanda por parte de Berdolet de Aicela, vecino de Sallent

/⁸ Eadem die, /⁹ que yo, Berdolet dAycela, texidor, bezino de Sallent,
 de mj cierta /¹⁰ sciencia & agradable boluntat, etc., atorgo & biengo de
 manfiesto que tengo en uerdadera /¹¹ comanda, puro & leal deposito de uos,
 Sancho la Torre, bezino de dito lugar, /¹² yes a ssaber, sixanta seys soldos 5
 dñeros jaqueses, los quales [tachado: atorgo hauer] /¹³ el present dia me
 hauedes acomandados & yo los atorgo hauer haujdos /¹⁴ en poder mjo;
 renunciand a toda excepcion de frau, etc.; los quales /¹⁵ bos prometo tornar,
 segunt fuero dAragon, etc. Et si por demandar, missi- /¹⁶ ones bos conuendran
 fazer, obligo me aquellos pagar, etc., obligant mj per- /¹⁷ sona & bienes, etc.; 10
 fiat large; con todas aquellas renunçiaçiones, firmezas /¹⁸ & seguridades que
 neccessarias seran, etc. Et por mayor seguridat buestra do /¹⁹ uos fiança de
 saluedat a Sorrosal de Monjcot, tan bastatment /²⁰ como en semblant carta se
 costumbra, etc. Ffeyto ut supra. Testimonios, /²¹ Domjngo Ar<r>ueuo & Pe
 Faur de Porta, bezinos & habitantes en Sallent. /²² Fuit cançellata. Testes,
 Berdolet de Meyrat & mossen Johan, habitantes en Sallent. 15

Ar<r>ueuo (línea 13) aparece escrito con *a* inicial minúscula y una *erre* mayúscula (*aRueuo*).

68

1426, abril, 2; f. 12r

*Berdolet de Aicela promete a Sorrosal de Monicot, fianza en una comanda, que
 obligará sus bienes si este lo necesita*

/²⁶ Eadem die, que yo, Berdolet dAycela, texidor, bezino del dito lugar
 de /²⁷ Sallent, considerant bos, Sorrosal de Monjcot, habitant en el dito
 /²⁸ lugar de Sallent, hauer entrado ffranca & principal por mj en vna /²⁹ carta
 de comanda enta Sancho la Torre, en quantia de lxxj soldos /³⁰ dineros
 5 jaqueses, por aquesto de mi cierta sciencia, etc., prometo, conujengo & /³¹ me
 obligo que si daquj adelant en tiempo alguno a uos, dito Sorrosal, /³² a los
 buestros bienes misiones algunas vos comuendran ffazer por la /³³ dita razon,
 prometo & me obligo de todo aquello leuar bos ne <...>, /³⁴ ne obligant mj
 10 persona & todos mjs bienes muebles & sedientes, /³⁵ haujdos & por hauer en
 todo lugar <...> bastantment. /³⁶ Feyto ut supra. Testes quj supra. /³⁷ Fuit
 cancellata. Testes quj supra.

69

1426, abril, 2; f. 12v

Domingo Arruebo vende un casalón a Berdolet de Aicela en Sallent

/⁴ Eadem <die>, que yo, Domjngo Ar<r>ueuo et Prosina, muller del,
 bezinos /⁵ del dito lugar de Sallent, de cierta sciencia, etc., bendemos a uos,
 Ber- /⁶ dolet dAycela, texidor [tachado: bezino de] & Menjeta, muller buestra,
 be- /⁷ zinos del dito lugar, yes a ssaber, vn casalon que nos hemos sitiado /⁸ en
 5 el dito lugar, confrontant con casa de Berduch Perez, quondam, & con carrera
 /⁹ publica; segunt que las ditas afrontaciones circundan & departen, etc., assi
 [tachado: a] /¹⁰ aquell bos bendo saluo & seguro, por precio de quaranta
 cinco /¹¹ soldos dineros jaqueses, los quales atorgamos hauer haujdos con el
 /¹² aliara ensemble, etc. Et por mayor seguridat damos vos /¹³ ffinca de
 10 saluedat a Garçia lo Garço, bezino del dito lugar, /¹⁴ present, etc. Fiat large.
 Testimonios, Sorrosal de Monj- /¹⁵ cot & Sancho la Torre, bezinos & habitantes
 en Sallent.

Ar<r>ueuo (línea 1) aparece escrito *aRueuo*.

70

1426, abril, 7; f. 13v

Don Antón del Campo, vicario de Sallent, comparece ante los jurados y el Concejo de la localidad y pide que se levante la prohibición de celebrar oficios

religiosos que pesaba sobre la iglesia sallentina. Los jurados le responden que no admiten sus protestas

/¹⁷ Anno a natiuitate dominij M^o cccc^o xxvj^o, dia domjngo que se contaua vij mensis /¹⁸ aprilis, en el bezinal del lugar de Sallent, presentes Sancho Mjguel Sanchez, /¹⁹ Miguel Sanchez, Sorrosal de Monicot, Martin Sanchez, menor de dias, /²⁰ jurados, Martin Sanchez, mayor de dias, Fferrer Sanchez, Exemeno La- /²¹ nuça, Pedro de Moreu, Betran de Blascho, alias Narros, Miguel de la Torre, /²² Sancho Temprat, Domjngo Ar<r>ueuo, Pedro dAycela, et presentes mj, notario, /²³ & los testimonios diuso scriptos fue personalment constituydo don Anthon /²⁴ del Campo, bicarjo del lugar de Sallent, el qual dixo & propuso tales /²⁵ o semblantes paraulas, en efecto contenidas: Como la yglesia fues jn- /²⁶ terdicta a culpa de los jurados & del conçello por razon del quarto /²⁷ de la pronu<n>çia en la qual no se podies celebrar el diujnal officio, /²⁸ et el, como bicarjo, perdies su renda no tenjendo culpa en aquello, /²⁹ por aquesto dixo que requerja, etc., a los jurados & conçello que leuan- /³⁰ tassen el dito jnterdicto de la dita yglesia de continent, de manera que /³¹ no hauies a perder su renda nj dreyto, en otra manera que protestaua /³² cuenta ellos & sus bienes de su renda & dreyto & de todas /³³ misiones & expensas por aquella razon feytas & fazederas /³⁴ [interlineado superior: requerjendo carta publica]. Et los jurados & [tachado: re] conçello respuson que no consentian en /³⁵ las protestaciones, etc. /³⁶ Testimonios, Sancho de Blascho & Garcia lo Garço, bezinos /³⁷ & habitantes en el dito lugar.

Ar<r>ueuo (línea 6) aparece escrito con *a* inicial minúscula y una *erre* mayúscula (*aRueuo*). Está en blanco el renglón que queda por debajo de la línea 35 del manuscrito.

71

1426, abril, 7; f. 14r

Don Antón del Campo, vicario de Sallent, protesta por un interdicto y advierte que apelarà a su obispo

/¹ Eadem die, ante las puertas de la yglesia de Santa Maria de Sallent /² fue personalment constituydo don Anthon del Campo, bicarjo de /³ Sallent, el qual dixo como fues jtado el jnterdicto o meso /⁴ en la dita yglesia & como dentro diez dias non consentia que sentençja /⁵ alguna encorra en la dita yglesia, que apella a su mayor, al /⁶ senyor bispo protestando de todo, etc. Feyto ut supra. Testes quj supra.

1426, abril, 9; f. 14r

Fortinet de Casaler de Momo, en consideración a los servicios y favores prestados por su tío Arnaudet deu Faur de Ori, le dona la casa que posee en Momo. Nombra, además, procuradores que hagan cumplir lo indicado

5 /⁹ Die marte, viiiij aprilis, que yo, Ffortinet de Casaler de Momo [?], del bispado dO- /¹⁰ loron & senyorja de Bearn, atendjent & co<n>siderant los muytos agradables pla- /¹¹ zeres, honores, seruicios, etc., que bor [sic], Arnaudet deu Faur dOrj del dito bispado, /¹² tio mjo, a mj feyto hauer [sic] & fazer non cesades, etc., do todo & por bia de dona- /¹³ cion & cession luego de present liuro a uos dito Arnaudet, tio mjo, /¹⁴ pora todos tiempos aquella casa fons propiedat de Casalero qui yo he en Momo [?] /¹⁵ con todas sus apertinencias como son tierras, bergeres, feneros & totas otras /¹⁶ cosas [tachado: etc.] ad aquellas & aquelho pertenescentes, etc., et de todo el dot o /¹⁷ axual qui por
10 Peyrot, padre mjo, fue leuado sobre la dita casa. Et de todo /¹⁸ el dreyto [tachado: se] mende q<u>ito & spulho, & en el dreyto & senyorjo [tachado: bos] de bos, Ar- /¹⁹ naudet, tio mjo, aquellas & aquellos meto berdadero senyor, & poseydor bos /²⁰ ende fago a todos tiempos, etc., la qual cession & donacion bos prometo /²¹ fazer bos buena, firme & segura, dius obligacion de todos mjs
15 bienes, etc. /²² Et renunçio en el caso sobredito a mj propio fuero, costumbre, costreyta de senyorja, /²³ me dius mesto [sic] bastantment, etc. Et no res menos fago procuradores /²⁴ mjos a laudar, atorgar & confirmar las cosas de sus ditas en la mano del /²⁵ bayle de Momo [?] o de su lugartenient o do sera
20 necessario, los hondrados /²⁶ Arnaut de Boolaut, Fortinet de Carrera de Momo [?], a cada uno dellos por /²⁷ si, prometient hauer por firme lo que por los ditos procuradores sera procurado en lo /²⁸ sobredito & releuar los ne de toda carga de satis dacion, dius /²⁹ obligacion, etc. Et por mayor firmeza juro sobre la cruz & los /³⁰ santos iiiij^o euangelios en poder del notario que las ditas cosas nj alguna /³¹ del<l>as non reuocara nj contra no yra nj yr no fara nj la pre-
25 /³² sent protestara. Feyto fue en Sallent, ut supra. Testimonios, Pedro de /³³ Moreu, habitant en Sallent, & Berdolet de Tuquod de /³⁴ Mohos, bezino de Gan.

El topónimo *Momo* (líneas 1, 7, 18 y 20) aparece siempre con lineta de abreviatura, por lo que cabría otra lectura.

1426, abril, 9; f. 14v

Guillén, hijo de Arregin, vecino de Laruns, jura que no irá nunca contra Sancho Miguel Sánchez, sus parientes o sus amigos

/³ Eadem die, en el lugar de Sallent, a la puerta de Exemeno Lanuça
 /⁴ & present Arjol de Lanuça, mj, notario, & los testimonios diuso scriptos,
 juro /⁵ Gujlllem, ffillo dArregin, bezino del lugar de Lorunz, sobre la cruz /⁶ &
 los santos iiiij^o euangelios de nuestro senyor Jeshu Xro, etc., quel nunca /⁷ de su
 bida no yra cuenta Sancho Mjguel Sanchez nj su casa, parientes /⁸ nj amjgos 5
 nj cuenta njnguno dellos, nj en companyas que cuenta el nj su /⁹ casa nj
 parientes ni amjgos benissen, ante si sabra algun mal trac- /¹⁰ tar le se a el o a
 sus bienes, de siempre abisar londe juxta su poder, /¹¹ sino que fues guerra
 de regno a regno, dius pena de traycion de /¹² cinquanta florjnes doro 10
 dAragon, pagadera por la part jnhobedjent. /¹³ Sancho Mjguel Sanchez asi lo
 promiso por aquella mesma forma /¹⁴ & manera, etc. Feyto ut supra.
 Testimonios, Pe Faur de Porta & Exemeno La- /¹⁵ nuça, bezinos & habitantes
 en Sallent.

1426, abril 12; ff. 14v-15v

Declaración del maestro Molet de Peyra, que fabricaba un horno de calcina para Pero Lanuza el joven, a causa de las amenazas recibidas por parte de Pero Pérez, de El Pueyo. El mismo día, en Escarrilla, los procuradores de Pero Lanuza el joven protestan y requieren al justicia del valle para que ejecute lo contenido en una carta del rey presentada a él con anterioridad. El justicia responde que no consiente en las protestas y que convocará Junta del Valle para exponer el asunto

/¹⁸ Anno a natiuitate dominij M^o cccc^o xxvj^o, yes a ssaber dia biernes que
 se contaua /¹⁹ xij dias del mes dabril, en el lugar [tachado: <...>] do claman la
 Portiella, ter- /²⁰ mjno de Lanuça, do fazian vn forno de calçina Molet de Peyra
 et /²¹ su ffilho, en presencia de Pedro de Moreu, de Pero Lopez, habitantes en
 el /²² lugar de Sallent, Johan de Lanuça, Arjol de Lanuça, habitantes en el dito 5
 /²³ lugar de Lanuça, procuradores quj son de Pero Lanuça el jouden, /²⁴ ffillo de
 Beltran de Lanuça, quondam, et presentes mj, Miguel Sanchez de /²⁵ Mercader,
 notario, & de los testimonjos diuso scriptos fue personalment /²⁶ constituydo
 Molet Peyra, bezino del lugar de Lorunz de la se- /²⁷ nyorja de Bearn, maestro
 quj fazia allj el sobredito for- /²⁸ no de calçina, el qual dixo & propuso tales 10
 o semblantes /²⁹ paraulas en efecto contenjdas: Que ayer dia jueves mas
 /³⁰ cerqua passado que passaua Pero Perez, habitant en el lugar de lo /³¹ Pueyo,
 por el camjno que deuallaua de Sallent. Et quel hauja /³² dito del camjno
 entalla: «Molet, ¿que obras o que fazes tu assti?». /³³ Et el dito Molet, que 15
 hauja respuo: [interlineado superior: «Fago】 vn forno de calçina /³⁴ pora Pero
 Lanuça el jouden». Et el dito Pero Perez, que hauja [f. 15r] /¹ dito: «Molet,

mando te & ruego te tende lexes, sino [sic] no /² lo beras acabado»; et el dito Molet dixo le: «¿Por quj me /³ menaças?»; et el dito Pero Perez, que hauja respondido: «Por mi matex /⁴ & por mjs amigos & por aquellos qui por mj querran fer»; et /⁵ fuesende; & quando fue ydo vn poquo mas adellant boluje se /⁶ & dixo le: «Molet, encara te lo digo & no digas depues que no /⁷ tende hauja hausado». Et los ditos Pedro Moreu, Pero Lopez, /⁸ Johan & Arjol de Lanuça, desuso nombrados, oydas las cosas /⁹ sobreditas [*interlineado superior*: <...> del dito su principal], requerjeron por mj, notario, seyer ende feyta carta publica /¹⁰ de aquellas, la qual se offrecieron dar me ordenada dentro los /¹¹ dias del fuero. Presentes testimonjos fueron a las sobreditas /¹² cosas, don Pedro Pes Barrau, capellan, habitant en Sallent, et /¹³ don Anthon, rector de Lanuça, habitant en Lanuça.

/¹⁴ Apres de aquesto, el dito dia [*tachado*: en prese] en el lugar de Scarriella, /¹⁵ en la plaça qui yes delant casa de Beltran de lo Cacho, en pre- /¹⁶ sencia de don Pero Marques, justicia de la bal de Thena por el /¹⁷ senyor rey, & presentes mj, notario, & los testimonjos diuso scriptos, /¹⁸ fueron personalment constituydos los sobreditos Pedro de /¹⁹ Moreu, Pero Lopez, habitantes en Sallent, Johan de Lanuça et Ar- /²⁰ jol de Lanuça, habitantes en Lanuça, como procuradores del dito Pero La- /²¹ nuça el jouden & <...> procuradores dixon [*interlineado superior*: & propuson] antel dito justicia /²² como pocos dias haujes passados fue seyda a el presen- /²³ tada, como justicia [*interlineado superior*: de la bal de Tena], vna letra [*interlineado superior*: de saluaguarda] del senyor rey, medjant car- /²⁴ ta publica, & apres sia benjdo Pero Perez, habitant en el lugar de lo /²⁵ Pueyo, et haya menacado & ha los maestros quj son lo- /²⁶ gados pora fazer la torre [*tachado*: o cosas ad aquela] de Pero Lanuça /²⁷ el jouden, o cosas ad aquela necessarias [*interlineado superior*: los quales eran & son] por tanto dixo que /²⁸ requerja & requerjeron al dito justicia que exsegujsse el curso et /²⁹ tenor de la dita letra, segunt ena quelha [sic] contenja [*interlineado superior*: protestando cuenta] [*interlineado inferior*: el & del dreyto del dito su principal] requerjendo /³⁰ ende carta publica a conseruacion del dreyto del dito su principal, /³¹ la qual se offrecieron dar largament ordenada. /³² Et el dito justicia respuso [*interlineado superior*: que en las protestaciones que no consentia] & dixo quera parellado fazer /³³ en conserua & gujados por el senyor rey, segunt por el tenor de la dita letra /³⁴ parecia & parece & aquesto faze [*interlineado superior*: el dito Pero Perez] la temor de Dios proposando & la del /³⁵ senyor rey & sus barones menospreciando [f. 15v] /¹ & exsegujr lo contenjdo en aquella en todo & por todas cosas; /² & dixo que pora dia lunes primero benjent, a hora de tercia, /³ quel farja plegar junta [*tachado*: de la tierra] de toda la bal, et quel farja /⁴ publicar aquela allj, por tal que depues jgnorança njnguno no /⁵ podies alegar en aquesto dallj adelant que [*tachado*: se guardas] cada uno /⁶ [*tachado*: de lo quj li yua]. Ffeyto fue aquesto ut *supra*. Presentes testi- /⁷ monjos fueron

a las sobreditas cosas don Pedro Pes /⁸ Barrau, capellan, *habitant* en Sallent, et Anthon Perez, *habitant* /⁹ en el dito lugar de Scarriella.

60

Al final de la línea 27 del folio 15r del manuscrito, en el margen derecho, hay una señal de interpolación que se repite antes del comienzo de la línea 33, en su margen izquierdo. Por el contexto, parece que las palabras de la línea 32 del folio 15r han de continuar en la 1 del folio 15v. No es lectura segura *li yua* (línea 58).

75

1426, abril 12; f. 15v

Nombramiento de procuradores por parte de Beltrán de Fertuño, de Búbal

/¹² Eadem die, que yo, Beltran de Fertunyo, *habitant* en el lugar /¹³ de Bual de la bal de Thena, *non reuocando*, etc., fago /¹⁴ procuradores mjos [*tachado*: ho] los hondrados Pero Nisano, çiudadano *habitant* /¹⁵ en la ciudat de Huescha, & Sancho la Torre, *scudero*, *habitant* en la billa /¹⁶ de Bolea, *absentes*, etc., a entramos ensemble & cada uno dellos por si, etc., /¹⁷ yes a ssaber, a componer & comprometer por mj todos & qualesquiere *pleytos*, /¹⁸ etc., en poder de *aquelhas personas* & por *aquelhos tiempo & tiempos* & *pe-* /¹⁹ *nas que bisto les sera*, etc. Et *que puedan* por mj, etc., laudar la /²⁰ *sentençja* por los arbitros *dadera*. Et firmar carta de *compromjs*, /²¹ etc., con todas renunciaciones, etc. Et en *aquelho mjs bienes* /²² en *special* o en *general* obligar, etc., *prometient hauer* lo /²³ por firme & *non revocar* lo, *dius obligacion* de *mjs bienes*, etc. /²⁴ *Testimonios*, Pedro de Moreu & Pero Lopez, *habitantes* en Sallent.

5

10

76

1426, abril 12; f. 15v

Pero Marqués, justicia del valle, otorga el privelegio de franqueza del valle a Arjol de Lanuza

/²⁶ Eadem die, que yo, Pero Marques, *considerant* Arjol de Lanuça *seyer bezino* de Lanuça, /²⁷ etc., por aquesto atorgo le copia del *priuilegio* de franqueza de la bal, /²⁸ mandando [*tachado*: a todos] *collectores* de *dreytos reales*, etc., *que no le demanden* /²⁹ *exhaccion* nj *contribucion* njnguna, faziendo yo, *notario*, de *aquello carta* /³⁰ *publica*. Ffeyto ut *supra*. *Testimonios*,

5

don Pedro Pes Barrau, capellan, habitant /³¹ en Sallent, & Anthon Perez, habitant en Scarriellha. /³² [tachado: Testimonios, Pedro de Moreu & Pedro Lopez, habitantes en Sallent].

1426, abril, 14; f. 16r

Denuncia del maestro Molet de Peyra por las amenazas de muerte recibidas de Pero Pérez y Guillén Negre, de El Pueyo, y por la destrucción del horno de calcina que estaba construyendo para Pero Lanuza el joven

5 /¹ Dia domjngo que se contaua xiiij dias del dito mes dabrijl del /² anyo sobredito, en el lugar de Sallent, delant la torre o casa de /³ Sancho Mjguel Sanchez, en presençia de Johan de Lanuça, habitant en Lanuça, /⁴ de Pero Lopez, habitant en Sallent, procuradores de Pero Lanuça el jouden, & pre-
10 /⁵ sentes mj, notario, & los testimonios diuso scriptos fue personalment constituydo /⁶ el dito Molet de Peyra, el qual dixo & propuso tales o semblantes /⁷ paraulas en efecto contenjdas: Como ayer dia sabado, deuallando /⁸ de Sallent Pero Perez con Gujllm Negre, habitantes en el lugar de lo /⁹ Pueyo, binjeron al forno de calçina quj fazian [interlineado superior: o
15 hedificauan el dito] Molet con /¹⁰ otros maestros poral dito Pero Lanuça, et Pero Perez, con la bal- /¹¹ lesta parada & con un rallon desuso, et puyo en somo del /¹² pis del dito forno, et dixo al dito Molet: «Maestro, quies tu /¹³ lixar aquesta obra o qujes mas morir». Et el dito Molet /¹⁴ que hauja respuso: «Mas quiero lixar la obra que morjr». Et el /¹⁵ dito Pero Perez, del vn cabo, & Gujllm Negre, del otro, prison /¹⁶ se a los palos qui haujan fincados poral pis & rancoron los /¹⁷ ne todos daquja xx quindj hauja fincados, & que
20 dizia Pero /¹⁸ Perez rancado los: «Aquesto fago en despeyto del rey et /¹⁹ de los procuradores & de las letras», & fueron sende; et dixo /²⁰ el dito maestro que no ý gosarja mas obrar. Et los ditos /²¹ Johan & Pero Lopez, procuradores desuso nombrados, bisto la /²² relacion por el dito maestro feyta & [interlineado superior: dixon] las cosas sobreditas re- /²³ dunder en grant desonor del senyor rey & en eujdent /²⁴ danyo & perjudiçio del dito su principal. Requerjeron por /²⁵ mj, notario, que de aquelha les ffizies carta publica. Feyto ut /²⁶ supra. Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas Mjguel /²⁷ Sanchez de Blascho, alias Picola, & Domjngo Pes Barrau, habitantes /²⁸ en Sallent.

En el asta de la letra pe de Lopez (línea 4) hay lineta de abreviatura de -er-, que parece superflua; las palabras no ý (línea 19) están juntas en el original.

Edita también este documento Manuel Gómez de Valenzuela en *Diplomatario tensino*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País / Ibercaja, 2006 (doc. 5, pp. 74-75), con algunas diferencias de transcripción.

1426, abril 15; ff. 16v-17r

Testamento de la sallentina Clavera lo Liepre

/³ Jn Dei nomine amen. Porque la uida de aqueste mundo yes jncierta, etc., /⁴ por aquesto sepan todos que yo, Clauera lo Liepre, muller de Exemeno /⁵ la Menqua, stando enferma, pero loado mj senyor Jeshu Xristo, en mj buen /⁶ seso, firme memorja, etc., & paraula manifiesta haujendo, sabiendo que he /⁷ de morir, etc., fago mj vltimo testament & disposicion de mjs bienes /⁸ en la forma sigujent. Primerament, slio mj sepultura en el /⁹ çimjnterio de la yglesia de Santa Maria de Sallent, do a mjs spondaleros /¹⁰ o amjgos sera bien visto. Jtem ordeno & mando que apres que yo sere /¹¹ finada sia leuada oblada & candela por tiempo de vn anyo a la /¹² dita yglesia [tachado: do a mjs ami]. Jtem ordeno & mando quel dia de la /¹³ mj defusion sia feyta mj funeralia hondradament, segunt /¹⁴ a mj conujene, & parada taula de pan, bino, carne ad aquellos que allj /¹⁵ se plegaran & por amor de Dios prender ne querran. Jtem quiero & /¹⁶ mando que sian dados a Santa Maria de Sallent j ouella o iiii^o soldos, & a las /¹⁷ yglesias hermjtas de Sallent & de Lanuça, v^o soldos, pora olio, etc. /¹⁸ Jtem lexo a Santa Olalja de Sandinjes, por amor de Dios, /¹⁹ iiii^o soldos. Jtem lexo a Senyora Santa Maria de Sarranca xxij soldos vj dineros /²⁰ pora hornamentos a la dita yglesia, & en remission de mjs /²¹ pecados por boto que y tenja. Jtem mando que sian feytas cantar /²² por mj anima ij missas de penjtencia. Jtem lexo a Gujlem de /²³ Moljner, tio mjo, pora casar j ffilha, x ouellas que le sian /²⁴ dadas. Jtem lexo a la ffilla de Pedro Moliner, a la sposada, /²⁵ j ouella. Jtem lexo a los capellanes de Sallent & de Lanuça /²⁶ por tal que hayan remembrant mj anima sendas ouellas. /²⁷ Jtem me prengo de mjs bienes pora satisfacer las cosas sobred<i>tas /²⁸ sietzientos soldos jaqueses, etc. /²⁹ Jtem lexo a mjs ffillos Katalina, Petruco et Taraseta por part /³⁰ & por legitima de bienes mobles cada v^o soldos, & por part legitima de /³¹ bienes sedjentes otros cada v^o soldos. /³² Jtem lexo a mj filla Cataljna, por amor de Dios, j campo que compro- /³³ mos eno Sarrato, que confruenta con campo de Pedro Moljner & con carrera /³⁴ publica. /³⁵ Jtem que sian dadas a mj madre xxx ouellas qui ha con las nuestras. [f. 17r] /¹ Jtem a mj marjdo Exemeno, c cabeças douellas & de carneros, dauantage que se prenda ter- /² ciados, segunt el numero de las ouellas & de los carneros pora <...> mjs ffillos & suyas. /³ Jtem lexo a mj filla Taraseta, por amor de Dios, /⁴ j campo sitiado enas Moreras, que afruenta con campo <de> Blascho de Men- /⁵ quo & con campo de Martin de Carro, etc. /⁶ Jtem de todos & qual<e>squiere otros bienes mjos & a mj pertenescientes /⁷ constituezco ende heredero mjo vnjuersal a [tachado: Pedro] [interlineado superior: Petruco], ffillo mjo /⁸ legitimo, los quales haya pora fazer a sus propias boluntades. /⁹ Et si Dios ordenara del menor de edat perfecta o de

ffillos /¹⁰ legitimos, que los bienes sian de los sobreujentes o sobrebiujent.
 /¹¹ Et si Dios ordenara de todos menores de edat perfecta /¹² o de ffillos
 40 legitimos, que los ditos bienes sian bendidos por /¹³ los exsecutores mjos
 diusoscriptos al mas dant, & el /¹⁴ precio qujnde salljra en aquel caso, que sia
 sribuydo por las /¹⁵ animas de mis padre & madre mja & por aquellos qui yo
 /¹⁶ so tenjda; en aquel caso constituezco ende [*tachado: et*] erederos las /¹⁷ ditas
 45 animas & los pobres de nuestro senyor Dios. /¹⁸ Jtem ordeno que sian
 satisfeytos mjs deudos, etc. /¹⁹ Jtem que sian feytas cantar las missas de Sant
 Amador por su /²⁰ anima en Santa Maria de Sallent. /²¹ Jtem lexo spondaleros
 mjos a Exemeno [*interlineado superior: Lanuça*], marjdo /²² mjo, & Gujllm de
 Moljner, tio mjo, a los quales acomando /²³ mj anima & los ric<...> dando les
 todo poder que ha /²⁴ acta de exsecutorja se pertanyen. /²⁵ Aqueste yes mj
 50 vltimo testament, el qual mando que /²⁶ balga por bia de testament o de
 codicillo o de dona- /²⁷ cion causa mortis o por qualquiere vltima boluntat
 /²⁸ que puede baler, segunt fuero dAragon, etc. /²⁹ Feyto en Sallent, ut supra.
 Testimonios, Garçia lo Garco & /³⁰ Guallardon, pellicero, vezinos & habitantes
 en el dito /³¹ lugar.

Transcribo *Katalina* (línea 24), si bien no es segura la K-. Más abajo (línea 26) sí aparece con C- en el manuscrito.

1426, abril, 15; f. 17v

Guillén Negre, habitante de El Pueyo, declara ante el notario que las acusaciones realizadas por Molet de Peyra contra él y Pero Pérez son falsas

/³ Dia lunes que se contaua xv dias del mes dabrijl, cerca de la yglesia de
 Santa Maria /⁴ del lugar de Pandicosa, en presencia de mj, notario, & de los
 testimonios diuso scriptos, /⁵ fue personalment constituydo Gujllm Negre,
 habitant en el lugar de lo /⁶ Pueyo, el qual propuso tales o semblantes
 5 paraulas, en efecto contenjdas: /⁷ Como a el fue dado a entender que mala
 fama ffues seyda leuan- /⁸ tada a Pero Perez & a el, benjendo de Sallent, que
 haujan derroquados /⁹ ciertos palos de vn forno de calçina quj Molet fazia
 pora /¹⁰ Pero Lanuça el jouen en la Portiella, & que con la ballesta parada
 haujan /¹¹ menaçado los maestros & encara como le fue dado a entender
 10 /¹² que de aquelho haujan feyto carta publica con muytas cosas [*interlineado
 superior: o paraulas*] que y /¹³ haujan feytas meter en aquella [*tachado: de las
 quales paraulas*] que tocauan /¹⁴ en desonor del senyor rey, segunt dezian, &
 aquesto por mala /¹⁵ voluntat quj les lieuan, de las quales cosas sobreditas nj

de /¹⁶ njnguna de aquelhas dixo, con honor faulando, que non diauja [sic] /¹⁷ njnguna berdadera, nj no se acerquoron al forno, nj passoron /¹⁸ del ca<m>po de Betran de Sora adelant, nj no entroron en la carrera /¹⁹ real, que ante sende fueron por el campo [*tachado*: fac], requerjendo mj, notario, /²⁰ que de aquesto le ffizies carta publica. *Testimonios*, don Pedro Pes Barrau, /²¹ capelhan, habitant en Sallent, & Aznar Domjngo Guillem, habitant en el /²² vico Sant Salvador de Pandicosa. 15
20

Edita también este documento Manuel Gómez de Valenzuela en *Diplomatario tensino*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País / Ibercaja, 2006 (doc. 6, p. 75), con diferencias en la transcripción de algunas palabras.

80

1426, abril, 22; f. 17v

Reconocimiento de comanda por parte de Arnauton deu Part, vecino de Laruns

/²⁵ Die lune, xxij aprilis, que yo, Arnauton deu Part, bezino del lugar /²⁶ de Lorunz, atorgo & biengo de manifiesto que tengo en uerdadera comanda /²⁷ & puro deposito de bos, Tristau deus Merites, bezino del dito lugar, /²⁸ dezisiet florjnes & medio doro dAragon, de buen peso & leal /²⁹ cunyo, los quales atorgo hauer haujdos de uos en poder mjo, /³⁰ renunciant toda excepcion de frau, etc. Et si por demandar, /³¹ etc., misiones bos conuendra fazer, etc., prometo de aquellas pagar /³² a buestra propia boluntat de los quales siades creydo sines testimonios, /³³ jura, etc., obligant mj persona & bienes, etc., prometo dar /³⁴ bienes desembargados, renunçiant [*tachado*: cada excepcion de frau] /³⁵ a mj judge ordinarjo, etc., & me j com<pro>meto a qualesquiere judges /³⁶ & oficiales, etc. Fiat large, segunt carta de comanda. Feyto /³⁷ en Sallent. *Testimonios*, Pe Faur de Porta de Sallent & Gujlllem de Mey- /³⁸ rat, habitant en Aruenac. /³⁹ Deuen se pagar la mjtat viij dias apres Sant Johan Babtista, & los otros, [f. 18r] /¹ viij dias apres Sant /² Bertholomeu. 5
10

81

1426, abril, 22; f. 18r

Reconocimiento de comanda por parte de Berdolet de Arriu y Bernat de Medebiela, vecinos de Laruns

/³ Eadem die, *que nos, Berdolet dArriu & Bernat de Medebiola, /⁴ bezinos del lugar de Lorunz de la senyorja de Bearn, entramos ensemble /⁵ & cada uno de nos por si & por el todo, de nuestra scierta sciencia, etc., ator- /⁶ gamos & benjmos de manifiesto que tenemos en uerdadera comanda /⁷ de bos, Sancho Mjguel viij^o quintales de queso de Gascuenya, peso /⁸ [tachado: de Lorunz] [interlineado superior: de Gauas], neto, seco & mercadero, los quales el present dia nos /⁹ hauedes acomandados, los quales bos prometemos tornar /¹⁰ daquj a Santa Maria de setiembre primera benjent posado en el /¹¹ termjno del Fromjgar, a nuestro <...> periglo & expensas. Et /¹² si por demandar, misiones bos conuendran fazer, prometemos /¹³ aquellas pagar obligantes nuestras personas & bienes & de /¹⁴ cada uno de nos, etc. Faga se bastant, segunt /¹⁵ carta de comanda con renunciaciones, submissiones, etc. /¹⁶ Feyto ut supra. Testimonios, mossen Per Arnaut, capellan, habitant /¹⁷ en Biela, & Guallardon pellicero, habitant en Sallent.*

1426, mayo, 4; f. 18r

Los sallentinos Berdolet, tejedor, y su hijo Pedro, por una parte, y Sancho Latorre y Miguel de Latorre, por otra, acuerdan que un tribunal arbitral pueda establecer sentencia sobre sus pleitos, demandas y desacuerdos. Ellos juran cumplirla

/¹⁹ Como pleytos, debates, demandas, acciones & questiones fuesen & sperassen seyer /²⁰ entre Berdolet, texidor, & Pedro, ffillo suyo, bezinos del lugar de /²¹ Sallent, de la vna part, demandantes, & Sancho la Torre & Miguel de la /²² Torre, bezinos del dito lugar, de la otra part, defendjentes, por bien de paz, /²³ etc., las ditas partes comprometen los ditos pleytos en poder de los hon- /²⁴ rados don Pedro Pes Barrau, capellan, Sancho Mjguel Sanchez, Pedro de /²⁵ Moreu & Guillem de Moljner, como arbitros, etc., & que puedan pronunçiar /²⁶ daquj a viij^o dias apres de Pentacosta primera benjent, con poder /²⁷ de prorrogar j begada. Et juroron las partes de tener & complir /²⁸ dius pena de traycion & de C florines doro dAragon feitas iij partes, /²⁹ la vna poral rey, lotra pora la part obedjent, lotra pora los /³⁰ arbitros, etc., con todas renunciaciones & submissiones necessarias, /³¹ etc. Feyto en Sallent a la firma de Berdolet, a iiiij^o dias /³² de mayo, & a la firma de Guillem & de Mjguel, a viij^o. Testimonios, don /³³ Anthon, capellan bicarjo de Sallent, & Sancho Temprat, habitant /³⁴ en el dito lugar.

1426, mayo, 12; ff. 18v-19r

Guillén Negre y Mateo deu Claver, hermanos, vecinos de El Pueyo, comparecen ante los jurados y el Concejo de Sallent y preguntan por qué se les impide la posada en el lugar. Les contestan que por permitir actividades deshonestas e ilícitas en dos casas. Ante la respuesta, ambos se «desencasan» y se reservan acciones legales

/³ Anno a natiuitate dominj M^o cccc^o xxvj^o, yes a ssaber, dia domjngo que se contaui /⁴ xij dias del mes de mayo, en el [tachado: lugar] bezinal del lugar de Sallent, /⁵ delant la yglesia de Santa Marja, en presencia de Pedro de Moreu [tachado: de], /⁶ Sancho Tenprat, Sancho de Blascho, Garcia lo Garço, Betran de /⁷ Blascho, alias Cher<r>igon, jurados, Sancho Mjguel Sanchez, Pedro /⁸ de Marton, Martin Sanchez, mayor de dias, Fferrer Sanchez, Mar- /⁹ tin Sanchez, ffillo suyo, Betran de Blascho, alias Narros, & de /¹⁰ muytos otros bezinos & habitantes del dito lugar, & presentes mj, /¹¹ notario, & los testimonios diuso scriptos, fue- [interlineado superior: ron] personalment constituydos Gujl- /¹² lem Negre & Matheu deu Clauer, hermanos, bezinos /¹³ del lugar de lo Pueyo, los 10
quales dixon & propuson tales o /¹⁴ semblantes paraulas, en efecto contenjdas, en presencia de los /¹⁵ sobreditos jurados & prohombres del dito lugar: «Senyores, /¹⁶ a nosotros yes dado a entender que bos otros, jurados o /¹⁷ conçello, hauedes bedado a nosotros las posadas en el lu- /¹⁸ gar de Sallent; como nosotros somos basallos del senyor /¹⁹ rey & no siamos [interlineado superior: encantadores], 15
robadores [interlineado superior: de camjnos] nj traydores manifiestos, nj ha- /²⁰ yamos feyto cosas njngunas por las quales las posadas /²¹ nos deuan seyer bedadas, pues ¿por qujenta razon las /²² nos bedaz?, ¿plaçia bos dezir nos lo?». Et los jurados /²³ & conçello dixon que les respondes vno & [tachado: mandoron] rogoron a San- /²⁴ cho Mjguel Sanchez que les tornas repuesta, 20
segunt quel conçello /²⁵ lo hauja ordenado. Et Sancho Mjguel Sanchez, en nombre & en /²⁶ boz de conçello respuso les tales o semblantes paraulas, /²⁷ en efecto contenjdas: Gujlem Negre & Matheu, la razon /²⁸ por que los jurados & conçello te hemos bedado dos /²⁹ posadas en el lugar sí yes aquesta: que segunt a nos /³⁰ otros yes dado a entender & somos bien ciertos que bos /³¹ otros [interlineado inferior: & otras] [tachado: benjendo ad] [interlineado superior: en] aquellas dos 25
casas, las quales bos hemos /³² bedadas, fez muytas cosas jlliçitas & jnhonestas por [f. 19r] /¹ las quales se seguja & se siegue grant desonor al conçello /² & grant damage ad algunos del lugar que no haujan menester /³ en su lugar [interlineado superior: consentir] adulterios de hombres casados con mulleres casa- 30
/⁴ das nj de hombres casados con mulleres stierlas carr<...> /⁵ o nj peccadores, etc., se podrian perder cient justos mas, que /⁶ si njnguno hauja azina de tener mançebas que las sacassen dallj /⁷ o que no ý benjessen, que no las le consentiria conçello & que por /⁸ aquella razon lo haujan feyto & por otras jnduzientes los

35 a- /⁹ daquello fazer, & *que* aquesto les respondian los jurados et /¹⁰ conçello. Et
 Gujlem Negre & Matheu, su hermano, respuson /¹¹ & dixon *que* si hauja
 njnguno clamo nj querelha dellos, *que* si /¹² haujan feyto cosas no deujdas a
 njnguno, *quelhos* si querian parar, /¹³ & njnguno no respuso nada, sino *que*
 40 por la razon sobredita. Et los /¹⁴ ditos Gujlem Negre & Matheu dixon como
 a ellos fuesse /¹⁵ feyta cosa no deujda *que* sende desencasauan, si qual *que* dia
 /¹⁶ ellos o otrj mayor *que* no ellos aquestas cosas demandauan por /¹⁷ justicia
 delant el senyor reý o delant el justicia dAragon /¹⁸ o gouernador si eran
 feytas deujdament, requerjendo por /¹⁹ mj, notario, *que* de aquello les fizies
 carta publica, la qual se o- /²⁰ frecieron dar me largament ordena<da> dentro
 45 los dias del /²¹ fuero. Presentes testimonos fueron a las sobreditas cosas don
 Pero /²² Marques, justicia de la bal de Thena, & don Anthon del Campo,
 /²³ bicarjo de Sallent.

En el original están unidas las palabras *no y*, así como *las le* (línea 33).

Edita también este documento Manuel Gómez de Valenzuela en *Diplomatario tensino*, Zaragoza, Real
 Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País / Ibercaja, 2006 (doc. 7, pp. 76-77), con diferencias en la
 transcripción de algunas voces.

1426, mayo, 16; f. 19r-v

Guiralt Abarca, señor de Gavín, vende a Narbona Cajal un casalón en Biescas

/²⁶ Dia jueues, xvj madij, *que* yo, Gujralt Auarqua, scudero, senyor
 /²⁷ del lugar de Gaujn, de cierta sciencia, etc., bendo a uos, Narbona /²⁸ Caxal,
 muller quj fuestes de Garcia Betran, & a su ffillo Garcia /²⁹ Betran, *habitant* en
 Bieschas [*tachado*: por] vn casalon sitiado en la par- /³⁰ rojuja Sant Per del dito
 5 lugar, *que* *confruenta* con casas de Gar- /³¹ cia de <...> & con casas de Blascho
 Aznarez, por /³² precio de dos florines doro, los quales atorgo hauer /³³ haujdos
 en poder mjo; fiança, Johan de Gaujn, bezino [f. 19v] /¹ de la billa de Bieschas,
 et renunçio en las sobreditas cosas /² a dia de acuerdo & diez dias pora cartas
 cercar. Et a todas /³ renunciaciones de fuero, de dreyto cuenta las sobreditas
 10 co- /⁴ sas jnpugnantes, siquiere *cuentradizientes*. /⁵ *Testimonios*, Enyego
 Gaujn, *habitant* en Bieschas, & don Pero Marques, justicia /⁶ de la bal de Thena,
habitant en Scarrjella.

1426, mayo, 16; f. 19v

Guillén don Solano, rector de Gavín y procurador de Guiralt Abarca, y Eñego Gavín, de Bieschas, solicitan al justicia de esa localidad que requiera a don Jaime de Mur, párroco de San Salvador y Santa Elena, que presente el testamento que Sancha de Aísa había realizado ante él

/⁹ Eadem die en Bieschas, ante las puertas de Sancho de Glera, en /¹⁰ presencia de don Garcia Ximenez de Caxal, justicia de la billa de Bieschas /¹¹ por el senyor rey, fueron personalment constituydos los honrados don Guillem don /¹² Solano, capellan rector de Gaujn, assi como procurador de Gujralt Auarcha, et /¹³ Enyego Gaujn, habitant en Bieschas, official, los quales dixon como Sancha /¹⁴ dAísa, muller de Martin Balles, habitant en la dita billa, pues muerta /¹⁵ el anyo present & segunt haujan entendido que hauja feyto testament /¹⁶ con don Jayme de Mur, capellan rector de Sant Saluador & de /¹⁷ Santa Elena, a falta de notario, & lixados exsecutores a los ditos /¹⁸ Gujralt & Enyego Gaujn, por tanto requerjeron el dito justicia que /¹⁹ [tachado: si testament alguno] mandas al dito rector que aduzies la dita ce- /²⁰ dula de testament. El qual rector exhibie vna cedula, la /²¹ qual dixo era el testament de la dita Sancha, que yes del tenor /²² segujent, jnsertata jn registro. Et el dito don Jayme, rector, et /²³ Domjngo Brandiz & Pero Mondaner, testimonios, por mandamjento del dito /²⁴ justicia juroron sobre los iiiij^o euangelios que assi lo hauj [sic] ordenado, et /²⁵ el dito justicia mando a mj, notario, que lo sacas en forma publica. Feyto /²⁶ ut supra. Testimonios, Sancho Fanyenas, habitant en Bieschas, & Per dOros, /²⁷ vezino dOros Diuso.

Para el contenido del testamento, véase el documento 102.

1426, mayo, 16; ff. 19v-20r

Guiral Abarca, señor de Gavín, sustituye unos procuradores suyos y de otras personas

/³⁰ Eadem die que yo, Gujralt Auarcha, scudero, senyor de Gaujn, procurador quj /³¹ so de Exemeno de Sorrosal, capellan, habitant en Broto, Exemen Auarcha, /³² scudero, habitant en Senegue, Garcia Oliuan, habitant en

5 Bieschas, segunt parece /³³ por carta de *procuracion* del tenor segujent,
 jnsertata jn registro, /³⁴ en el dito nombre non reuocando, substituezco
procuradores mjos [f. 20r] /¹ & de los mjs *principales*, etc., a Loys de Sant Johan
 & Martin de Peralta, /² *notario*, *habitant* en Caragoca, *absentes*, etc., danto [sic]
 les todo aquel poder /³ que yo he a pleytos en la dita *procuracion*, prometient
 10 en el dito nombre non reuo- /⁴ car dius obligacion de los bienes debanditos
principales, etc., *mobles* & *sedjentes*. /⁵ *Testimonios*, Rodrigo Auarcha, *scudero*,
habitant en Linas, & don Guillem don Solano, *capellan* /⁶ rector de Gaujn.

1426, mayo, 19; f. 20r

El Concejo de Sallent nombra varios procuradores

/⁹ Die dominica, xviiiij madij. Que plegado & congregado conçello de los
 jurados et /¹⁰ hombres buenos del lugar de Sallent a son de campana en el
 bezinal de la /¹¹ glesia parrochial de Santa Maria del dito lugar, do segunt otras
 begada hauemos /¹² vsado & costumbrado plegar & *conuocarnos* en conçello
 5 por expedicion de tales /¹³ o semblantes *afferes* & *negoçios*, yes a ssaber, nos,
 Pedro de Marton, mayor de /¹⁴ dias, Pedro de Moreu, Sancho de Blascho,
 Betran de Blascho, alias Cherrigon, Sancho /¹⁵ Temprat, Garçia lo Garco &
 Sancho Scodillon, jurados, Sancho Mjguel San- /¹⁶ chez, Exemeno Lanuça,
 Berdolet dAycela, Pedro Saluador, Sancho la Torre, /¹⁷ Betran de Blascho, alias
 10 Narros, Domjngo del Campo, Miguel Sanchez, alias Picola, /¹⁸ Menjolet de
 Bolj, Pero Lopez, Pero Cebolla & Martin de Fferrer, bezinos /¹⁹ & *habitantes* en
 el lugar de Sallent, & assi plegados & ajustados en conçello /²⁰ por tractar &
 desembargar los *afferes* & *negocios* de aquell, todos en- /²¹ semble conçellan-
 tes & conçello fazientes & representantes a vna boz concordantes /²² & alguno
 15 de nos no discordant siquiere discrepant; et de si todo el dito /²³ conçello,
 vnuersjdat del dito lugar & singulares de aquell non reuocando, etc.,
 /²⁴ ffemos *procuradores* *nuestros* & de cada de nos & del conçello, yes a ssaber,
 los /²⁵ hondrados Sorrosal de Monjcot, Domjngo Mingarro, Gujllem de Molj-
 /²⁶ ner et Pero Lopez, bezinos & *habitantes* en el dito lugar, presentes, & la
 20 carga de la /²⁷ present *procuracion* en si recibientes, a todos ensemble & cada
 dellos por si /²⁸ en tal manera, etc., special ment a manleuar & a manlieuta,
 comanda /²⁹ o deposito prender & recibir por nos & en nombre *nuestro* & de
 cada uno /³⁰ de nos.

1426, junio, 2; f. 20v

Pero Soro, habitante en Panticosa, solicita a los jurados de El Pueyo que detengan a Monester, vecino de Arruri, por haberlo herido en una mano

^{/3} Dia domingo, ij junij. [*tachado*: que] En el lugar de lo Pueyo, en presencia de ^{/4} Martin de Sorrosal, bayle, do<n> Aznar, rector dOz & & [sic] presentes mj, ^{/5} notario, & los testimonios diuso scriptos, fue personalment constituydo Pero Soro, ^{/6} habitant en el lugar de Pandicosa, el qual dixo tales o semblantes ^{/7} paraulas en efecto contenjdas: como Monester, bezino del lugar ^{/8} de Arurj de la senyorja de Bearn, lo haujes ferjdo en la mano ^{/9} con el punyal, por tanto dixo *que* requerja los jurados del lugar ^{/10} de lo Pueyo *que* lo prendiessen & se segurassen del como fue en casa ^{/11} de Pero Perez [*interlineado superior*: <...> *manera que protestaua*, etc.]. Et Martin de Sorrosal, habitant en el dito lugar ^{/12} respuso como allj no fuessen, nj en la billa & a questo aprouar ^{/13} njnguno de los jurados, & el no haujes poder de asegurar se del ^{/14} dito Monester nj de njnguno otro, *pero que* era parellado fazer lo quj ^{/15} deujes si de dreyto res se trobaua. Et *que* no binies la carta ^{/16} publica sinis su repuesta, etc. Testes, Petro de Marton, ^{/17} bezino de Sallent, et Aznar Ar<r>ueuo, bezino de lArtosa. 5
10
15

1426, junio, 2; f. 20v

Pero Soro requiere al lugarteniente de justicia del valle que detenga a Monester, que lo ha herido en una mano

^{/18} Eadem die, Pero Soro dixo en presencia de Domjngo ^{/19} Gujlllem, lugartenient de justicia de la bal, [*tachado*: *que lo*]: «A mi, mj, fuerça, ^{/20} fuerça, como, como Monester mea [sic] ferjdo en la mano ^{/21} *que* uos [*tachado*: respondo] requiero *que* le prendaz», & el dito lugar- ^{/22} tenjent respuso *que* su mayor era en la tierra & el ^{/23} no haujes tal poder *que* erra [sic] parellado fazer aquello *que* ^{/24} deuja. Testes quj supra. 5

1426, junio, 3; ff. 20v-21r

Pero Soro, de Panticosa, y Arnautón, alias Monester, vecino de Arruri, se comprometen a que un tribunal arbitral dirima sobre sus pleitos y disensiones

5 /²⁷ Dia lunes iij junij. Como pleytos fuesen, etc., entre Pero Soro, bezino del /²⁸ lugar de Pandicosa, de la vna part, et Arnauton, alias Monester, be- /²⁹ zino del lugar dArurj de la senyorja de Bearn, de la otra part, por bien de /³⁰ paz amjgos interuenjentes & por eujtar scandalos & discenciones /³¹ que
10 entre las dos partes se porjan subsegujr, etc, las ditas partes de /³² sus ciertas sciencias, etc., comprometieron los ditos pleytos en poder /³³ de los honrados Sancho Orduenya, habitant en Pandicosa, Pes [f. 21r] /¹ de lAr<r>iu, Martin de Sorrosal & Pero Perez, bezinos & habitantes en el lugar de lo /² Pueyo, en tal manera que qualquiere cosa que los ditos arbitros [interlineado superior:
15 concordos] diran & /³ pronunçiaran daquj a dia de Sant Per apostol del mes de junyo primero benjent. /⁴ Et juroron sobre la cruz & los iij^o euangelios de tener & complir & non contrauenir /⁵ dius pena de traycion & de cinquanta florines doro dAragon pagaderos /⁶ por la part jnhobedjent, etc. Fiat large, segunt compromjs se /⁷ costumbra, dius penas <...> contenjdas con
20 renunciaciones, etc. [espacio en blanco de una tres líneas] /⁸ Testimonios, Pedro de Marton, menor de días, bezino de Sallent, et /⁹ Blascho Aznarez, habitant en Pueyo.

1426, junio, 7; f. 21v

Nombramiento de procuradores por parte del sallentino Sancho Latorre

5 /³ Die joujs, vj junij. Que yo, Sancho la Torre, bezino de Sallent, non reuocan- /⁴ do, etc., fago procuradores mjos a Domjngo Laurero, bezino del lugar de Tramacastiella, /⁵ Betran de Calbon, bezino del lugar de Sandinjes, Jordan Sanz [tachado: bezino], habitant en el /⁶ lugar de Scarriella, absentes
10 bien assi como si fuessen presentes, yes /⁷ a ssaber a demandar por mj & en nombre mjo todas & quales quiere quan- /⁸ tias de dineros, florines, etc., que me sian deujdos por qualesquiere perso- /⁹ nas, etc. Et de lo quj reciben, apochas & difinjciones fazer /¹⁰ & atorgar, etc. Et de si, en todos & cada unos pleytos bastant- /¹¹ ment con poder de jurar en anima mja jurame<n>t de calumpnja,
15 /¹² etc.; prometient hauer por firme & non reuocar dius obligacion /¹³ de mjs

bienes mobles & sedjentes, etc. Ffiat large. Feyto /¹⁴ en Sallent ut *supra*. Testimonios, Sancho Mjguel Sanchez, *habitant* en el /¹⁵ dito lugar, & Gujllamon de Cabarrij, bezino de Lorunz de Bearn.

92

1426, junio, 7; f. 21v

Reconocimiento de comanda por parte de Ramón de Lasala, vecino de Lanuza

/¹⁸ Dia biernes, vij de junyo. *Que yo, Ramon de la Sala, bezino del lugar de La-* /¹⁹ nuça de la bal de Thena, de mj cierta *sciencia*, etc., atorgo, reconozco /²⁰ & biengo de manfiesto *que tengo en uerdadera comanda & leal de-* /²¹ posito de bos, Johan de Buelh, bezino de la billa de Nay de la /²² de la [sic] senyorja de Bearn, cinquanta florjnes doro dAragon, /²³ de buen peso & leal 5
 cunyo, los quales el present dja me haue- /²⁴ des acomandados, renunçiant toda excepcion de frau, etc., los /²⁵ quales bos prometo tornar segunt fuero dAragon, todas di- /²⁶ laciones apart posadas. Et si por demandar misiones, etc., /²⁷ prometo aquellas pagar a *buestra boluntat*, de las quales siades creydo 10
 /²⁸ por simple *paraula*, etc., obligant mj persona & todos mjs /²⁹ bienes mobles & sedjentes, etc.; fagase tant bastant /³⁰ como comanda se costumbra en Aragon con renunçiaciones, /³¹ submissiones, etc. Feyto ut *supra*. Testimonios, Pedro de Marton, mayor /³² de djas, & Gujlllem Gasiot, bezino de Lorunz.

93

1426, junio, 10; f. 22r

Nombramiento de procuradores por parte de Pe Faur de Porta, habitante en Sallent

/⁴ Dia lunes, x junij. *Que yo, Pe Faur de Porta, habitant en Sallent, non* /⁵ reuocando, etc., fago *procuradores* mjos Anthon Perez dEscarriella, Exemeno dEschuer, /⁶ *habitant* en Tramacastiella, Martin de Sorrosal, Gujlllem Negre, *habitant* en el /⁷ lugar de lo Pueyo, absentes bien assi como si fuessen 5
 presentes, yes a ssaber, /⁸ en todos & cada unos pleytos, bastantment con poder de jurar en *anima* mja, /⁹ prometient hauer por firme & non reuocar dius obligacion de mjs bienes mo- /¹⁰ bles & sedjentes, etc. Fiat large. Feyto en Sallent, ut *supra*. Testimonios, Sancho /¹¹ Mjguel Sanchez, *habitant* en Sallent, & Gujllamon de Cabarj, peyrero, bezino de Lo- /¹² runz.

1426, junio, 11; f. 22r

Nombramiento de procuradores por parte de Pe Faur de Porta, vecino de Laruns y habitante en Sallent

5 /¹⁵ Dia martes, xj junij. *Que yo, Pe Faur de Porta, bezino de Lorunz, habitant /¹⁶ en Sallent, non reuocando, etc., fago procuradores a Anthon Perez de /¹⁷ Scarriella, habitant en Scarriella, Exemeno dEschuer, habitant en Tramacastiella, /¹⁸ Gujlllem Negre, habitant eno Pueyo, absentes, a pleytos bastantment con /¹⁹ poder de jurar en anima mja, prometient non reuocar dius obliga- /²⁰ cion de mjs bienes, etc. Ffeyto en Sallent. Testimonios, Sancho Mjguel Sanchez, habitant /²¹ en Sallent, & Gujllamon de Cabarrj, bezino de Lorunz.*

1426, junio, 16; f. 22r

Don Antón, rector de Lanuza, rechaza las acusaciones de emponzoñamiento realizadas por Pedro de Martón y su hijo Antoñico

5 /²⁴ Die [tachado: lune] dominjca, xvj junij, [tachado: que] en Sallent, delant la torre de Sancho Mjguel Sanchez, en pre- /²⁵ sencia de mj, notario, & de los testimonios diuso scriptos fue personalment constituydo don /²⁶ Anthon, rector de Lanuça, el qual dixo & propuso como el dia present, & presentes los testimonios /²⁷ diuso scriptos, haujan dito Pedro de Marton et Antonniquo, su fillo, quel hauja /²⁸ enpozonado con Exemeno la Menqua ensemble, & a jnstançia del dito Exemeno, /²⁹ a Maria, muller de Carro, & encara que lo menazoron de muytas otras cosas, por /³⁰ tanto dixo el dito don Anthon que requerja al dito Exemeno, quj allj era present, /³¹ que si tenja tuerto nj culpa, nj si era stado ell en tracto ni acto nj consentimjento nj /³² si hauja scripto res enbes de la dita Marja, muller de Carro, que lo dezis. Et el /³³ dito Exemeno respuso que no plazies a Dios que nj el nj otrj no haujan nun- /³⁴ qua feyto tal cosa nj consentido nj tractado, nj plazies a Dios. Et el /³⁵ dito don Anthon requerjonde carta publica. Testimonios, Pero Lopez & Pe- /³⁶ dro Saluador, habitantes en Sallent.

10

15

1426, junio, 16; f. 22v

Gachia del Campo, vecino de Lanuza, vende un campo en Sallent a Sancho Miguel Sánchez, en la partida de Soscalar

/³ Eadem die. *Que nos, Gachia del Campo & Martina lo Cacho, muller del, /⁴ bezinos de Lanuça, de cierta sciencia, etc., bendemos a uos, Sancho Mjguel Sanchez, /⁵ & Taresa Lanuça, muller buestra, & a los qujen bos querredes, yes a ssaber, vn /⁶ campo que nos hemos sitiado en Soscalar, termjno de Sallent, confrontant con cam- /⁷ po de Mjguel de Marton, quondam,* 5
con campo de Nauarra Palaço & con carrera /⁸ publica; segunt que las ditas afrontaciones, etc., assi aquel a bos bendo saluo & seguro, etc. /⁹ por precio de dozientos soldos dineros jaqueses, los quales atorga- [interlineado superior: mos] hauer haujdos /¹⁰ en poder nuestro, con el aliara ensemble. Renunçiantes toda excepcion de frau & /¹¹ aquellos no hauer haujdos, etc. El qual queremos que hayades por fazer a buestras /¹² propias boluntades. Et si pleyto bos sera moujdo o mala boz puesta prometemos /¹³ leuar el pleyto a nuestras propias misiones entro difinjtiua sentencia, dius obliga- /¹⁴ cion de [tachado: mjs] [interlineado superior: nuestros] bienes & de cada uno de nos, mobles & sedjentes, haujdos & por hauer /¹⁵ en todo lugar. Et por mayor seguridat damos bos fiança bastant- /¹⁶ ment a dArjol, habitant en Lanuça, present, quj tal se constiyuye dius obliga- /¹⁷ cion de todos sus bienes, etc. Fiat large, con renunciaciones, submissiones, /¹⁸ etc. Ffeyto en Sallent ut supra. Testimonios, don Anthon, capellan rector /¹⁹ de Lanuça, et Johan de Lanuça, habitant en Lanuça. 10 15

1426, junio, 17; ff. 22v-23v

Testamento de María de Blasco, mujer del sallentino Martín Carro

/²² In Dei nomine amen. Porque la ujda de aqueste mundo yes jncierta, etc., /²³ por aquesto sepan todos que yo, Maria de Blascho, muller de Martin Carro /²⁴, stando enferma. /²⁵ Primerament, slio mj sepultura en el çimjnterio de la yglesia de Santa Maria de Sallent, /²⁶ do a mjs parientes sera bien visto. /²⁷ Jtem ordeno & mando que sia leuada oblada & pan & candela por tiempo /²⁸ de vn anyo a la dita yglesia en remission de mjs pecados. [tachado: Jtem or-] /²⁹ Jtem ordeno & mando que sia feyta mj funeralia hondradament, /³⁰ & parada taula de pan, bino, carne ad aquellos que allj se plegaran & por

/³¹ amor de Dios prender ne querran. /³² Jtem lexo a Santa Marja de Sallent,
 10 por amor de Dios, vn cirjo de v^o soldos. [f. 23r] /¹ Jtem lexo a la obra o
 reparacion de las ymagenes de la yglesia de Santa Marja /² del dito lugar &
 en remission de mjs pecados v^o soldos. /³ Jtem lexo a las yglesias de Santa Cruz
 o de Santa Engracia por reparacion de la /⁴ primera quj se obrara, v^o soldos.
 15 /⁵ Jtem lexo a los capellanes de Sallent, a don Anthon & don Pedro, sendas
 /⁶ ouellas por tal que hayan remembrantes mj anima. /⁷ Jtem lexo al bicarjo v
 soldos de çinquantino. /⁸ Jtem me prendo por mj anima, de los bienes mjos
 mobles o de los sedjentes, do antes /⁹ los exsecutores mjos diuso <scriptos>
 sacar los poran, quatrozientos soldos jaqueses /¹⁰ pora pagar & satisfacer las
 20 cosas sobreditas. /¹¹ Jtem ordeno & mando que si res sobrara de los [tachado:
 cosas] cccc^{os} soldos que me prendo /¹² por mj anima, de partes de suso
 satisfeytas las cosas sobreditas quende /¹³ sia cantado o celebrado vn
 trentenarjo de Sant Amador en la dita /¹⁴ yglesia & en remisios [sic] de mjs
 25 pecados & si poradaquel [sic] no bastaran /¹⁵ pora vn tre<n>te narjo botiuo,
 que sian o que sian [sic] spendidos por los ex- /¹⁶ secutores mjos disuo scriptos
 en aquellas obras piadosas que visto les /¹⁷ sera. /¹⁸ Jtem lexo a mj marjdo
 Martin Carro, de gracia special por algunos seruicios que /¹⁹ me ha feytos, la
 part a mj tocant en la casa do habitamos, sitiada en el /²⁰ barrio de lo Biquo,
 30 confrontant con carrera publica, con pallar de Domjngo Ar<r>ueuo /²¹ & con
 guerto de Exemeno Lanuça; la qual part a mj tocant lexo /²² francha & qujta
 tanto mjentre biujra, casando o no casando. Et /²³ quando Dios ordenara del
 dito marido, ordeno & mando que la dita /²⁴ part de casa a mj tocant torne a
 mj filla Clauareta, & si Dios orde- /²⁵ nara della antes que del dito mj marido
 apres menor de edat /²⁶ perfeta o de fillos legitimos, que torne a Totiqua,
 35 [interlineado superior: filla] mja. Et si de /²⁷ entramos desuenja lo que Dios no
 mande, que sian de mj hermano /²⁸ Mjguel de Blascho. Et si del desuenja
 menor de edat perfecta /²⁹ o de fillos legitimos, que sia bendida a qui mas y
 dara, & /³⁰ en aquel caso constituezco heredera [tachado: mja] lanjma mja.
 40 [f. 23v] /¹ Jtem lexo a mjs ffillas Clauareta & Totiqua, por part & por legi- /² tima
 de bienes mobles, cada v^o soldos, & por part de bienes /³ sedjentes otros cada
 v^o soldos. /⁴ Jtem todos o qualesquiere otros bienes mobles & sedjentes & a mj
 pertene- /⁵ cientes en qualquiere manera lexo los a las ditas Clauera & Toda,
 /⁶ fillas mjas legitimas, a las quales constituezco herederas mjas vniuersales.
 /⁷ Et si del<l>as ordenara Nuestro Senyor menores de edat perfecta o de
 45 fillos /⁸ legitimos constituezco ende en aquel caso heredero mjo vniuersal a
 Miguel /⁹ Blascho, hermano mjo. Et si del ordenara menor de edat perfecta
 /¹⁰ o de ffillos legitimos ordeno & mando que sian bendidos & sribuydos /¹¹ por
 mj anima a quj mas y dara. Et en aquel caso constituezco ende here- /¹² dera mja
 vnjuersal lanjma mja. /¹³ Jtem ordeno que sian satisfeytos mjs deudos &
 50 jnjurjas, etc. /¹⁴ Jtem lexo exsecutores los hondrados Sancho de Blascho,
 Petret /¹⁵ de Miguel de Marton & Martin Carro, [tachado: a Dios] habitantes en
 /¹⁶ Sallent, a Dios & a los quales acomando mj anima & los ruego que /¹⁷ por

reuerencia de Dios cumplan las cosas por mj ordenadas, /¹⁸ etc. /¹⁹ Aqueste yes mj vltimo testament, el qual mando *que* balga /²⁰ por bia de testament. Et si por bia de testament no balia, etc. /²¹ Ffeyto en Sallent a xvij de [tachado: mayo] junyó, ut *supra*. Testimonios, don Anthon /²² del Campo, bicarjo de Sallent, & Domjngo Mjngarro, *habitant* en el /²³ dito lugar de Sallent.

55

Después de *enferma* (línea 3) se interrumpe la redacción en el original y se deja en blanco un espacio de unas tres líneas. Después de *çinquantino* (línea 16) queda también en blanco el espacio correspondiente a unas tres líneas. Bajo la línea 12 del folio 23v del manuscrito está en blanco el renglón siguiente.

98

1426, junio, 25; ff. 23v-24r

Nombramiento de procuradores por parte de Beltrán de Sora, de Lanuza, para poder reclamar derechos pertenecientes a Navarra, hija suya difunta

/²⁶ Die marte, xxv junij. *Que* nos, Beltran de Sora et Marja Lo- /²⁷ pez, muller del, bezinos de Lanuça, non reuocando, etc., fago *procuradores* /²⁸ mjos los hondrados Beltran Ballarjn & Perezquerra, bezinos del /²⁹ dito lugar, presentes, etc., specialment a demandar todo & qual /³⁰ conto de testament o dreytos pertenecientes a Nauarra, *quondam*, ffilla nuestra /³¹ & muller quj fue de [tachado: Be] Domjngo Licarra de Piedrafita. [f. 24v] /¹ Et de si, a pleytos bastantment, con poder de jurar, etc. /² Prometient hauer por firme & non reuocar dius obligacion /³ de nuestros bienes. Feyto en Lanuça, ut *supra*. Testimonios, don Pedro Pes Barrau, /⁴ de Sallent, & don Anthon, rector de Lanuça.

5

99

1426, junio, 27; f. 24v-25r

Ante la Junta del Valle, el notario lee, a instancia del justicia, dos cartas presentadas por Pedro Lanuza: una, del rey, de salvaguarda y protección con respecto a la torre que Pedro iba a construir; la otra, del Gobernador, que manda acatar lo que en aquella se indica. A continuación el justicia sanciona a los concejos de El Pueyo, Panticosa y Lanuza por haber tomado parte en bandos entre Pedro Lanuza y Rodrigo Abarca

/²⁴ Noverint vniuersi *que* anno a natiuitate dominj M^o cccc^o xxvj^o, yes a ssaber, dia jueues /²⁵ *que* se contaua xxvij dias del mes de junyó, en el lugar

de lo Pueyo, presentes los /²⁶ jurados & hombres de la bal quj allj eran
 5 plegados en junta, mj, notario, & /²⁷ los *testimonios* diuso scriptos, fue
 personalment *constituydo* Pero Marques, *justicia* /²⁸ de la bal de Thena por
 el senyor reý, el qual dixo & propuso tales /²⁹ *paraulas* ene fecto [sic]
contenjdas: Como por los *procuradores* de Pero Lanuça, *scudero*, /³⁰ *habitant*
 en Pina, fillo de Beltran de Lanuça, fuese seydas a el *presentadas* /³¹ dos
 10 letras, la vna del senyor reý, de salua guarda & proteccion /³² [*tachado*:
 <...>] del dito Pero Lanuça, de su torre & obreros de aquella, etc.; lotra del
 /³³ senyor gouernador mandando al dito *justicia* que exsegujs lo [f. 25r]
 /¹ *contenjdo* en la letra del senyor reý, las quales por mj, notario, /² fueron
 leydas & publicadas a la dita junta en manera de boz de /³ corredor, por tal
 que ignorancia non podies seyer allegada por njnguno, /⁴ requirjendo por
 15 mj, notario, que lende fizies carta publica. *Testimonios*, do<n> Exe- /⁵ meno,
 bicarjo de lo Pueyo, & Miguel de la Torre, bezino de Sallent.

/⁶ Eadem die [*interlineado superior*: & ora & lugar], presentes toda la
 junta, mj, notario, & los *testimonios* diuso scriptos, /⁷ fue personalment
 20 *constituydo* don Pero Marques, *justicia* de la bal de Tena /⁸ por el senyor reý,
 el qual propuso: Como los conçellos de lo Pueyo, /⁹ de Pandicosa, de Lanuça
 haujessen començados & mostrados se de /¹⁰ bando con Pero Lanuça & con
 Rodrigo Auarqua, por la qual rason, /¹¹ como ellos fuessen hombres del
 senyor reý & metiessen en scandalo /¹² toda la bal & se <...>ydo muy gran
 danýo & periglo, et /¹³ ellos fuessen començadores, que los condenpnaua
 25 como *justicia* en a- /¹⁴ aquellas penas que a mj senyor reý seran bien bistas.
 Requierjendo /¹⁵ por mj, notario, seyer ne feyta carta publica, la qual se proferje
 dar /¹⁶ me largament ordenada. *Testimonios*, quj *supra*. /¹⁷ Et los jurados &
 hombres de lo Pueyo dixon que no plazies a Dios quel con- /¹⁸ çello
 30 [*interlineado superior*: de lo Pueyo] fue jnnouador de mal, mas si alguno
 singular hauja feyto /¹⁹ lo que no deujes que si paras protestando a la carta
 publica & que no /²⁰ la barras sines su repuesta. /²¹ Por semblant manera
 respondieron Pandicosa & Lanuça. *Testes qui supra*.

Edita también este texto Manuel Gómez de Valenzuela en *Documentos del valle de Tena (siglos XIV y XV)*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, 1992 (doc. 3, pp. 22-23), con algunas diferencias en la transcripción.

Lanuza pueda reconstruir en Sallent una torre que el rey don Fernando había mandado derribar

/²⁴ Noverint vniuersi que anno a natiuitate dominj millessimo cccc° & xxvj°, /²⁵ yes a ssaber, dia jueues que se contaui xxvij dias del mes de junyó, /²⁶ en el lugar de lo Pueyó, en la Era de Sus, en presencia de don Pero Marques, /²⁷ justicia de la bal de Thena, & de toda la junta [*interlineado superior*: quj allj era plegada por la] [*interlineado inferior*: dita vall], de mj, 5
 notario, & de los testimonios /²⁸ diuso scriptos, fue personalment constituydo Pero Perez, scudero, habitant /²⁹ en el lugar de lo Pueyó, el qual presento, jntimo & publico, et [f. 25v] /¹ por mj, notario diusoscripto, leyr, intimar & publicar fizo al dito justicia /² vna letra patent del senyor rey, abierta, en paper scripta & en el /³ dorso de aquella con el siello secreto del dito senyor 10
 rey sellada, /⁴ la qual yes del tenor segujent: Don Alfonso, por la gracia /⁵ de Dios rey dAragon, de Sicilia, de Valencia, de Mallorquas, de Cerde- /⁶ nya, de Corcega, compte de Barçelona, duch de Athenas, de Neo- /⁷ patria, & encara compte de Rosillon & de Cerdanya, al fiel nuestro /⁸ Pedro Marques, justicia de la bal de Thena del regno de Aragon, et /⁹ a los jurados & hombres buenos de 15
 la dita balle, a todos [*tachado*: & qualesquiere] /¹⁰ otros oficiales & diusmesos nuestros, al qual o a los quales las presentes /¹¹ peruendran en qualquiere manera, salut e gracia. Recuerda nos con letra /¹² nuestra dada en Tortosa a xxvij° dias del mes dabrijl del anyo de la na- /¹³ tiuidat de Nuestro Senyor mil cccc°s xxiiiij°, con nuestro siello secreto sel- /¹⁴ lada, a suplicacion por part de 20
 Pedro Lanuça a nos feyta, hauer /¹⁵ constituydo en proteccion e saluaguarda nuestra todos et qualesquiere /¹⁶ bagantes en la obra e reparacion de la torre del dito Pero Lanuça, /¹⁷ la qual es en el lugar de Sallent de la dita ball de Tena, segunt /¹⁸ todas aquestas cosas en la dita proteccion e saluaguarda larga- /¹⁹ ment son contenidas. Et agora de present es compareçido de- /²⁰ uant 25
 nos el ffiell nuestro, Pero Perez, habitant en el lugar del /²¹ Pueyó de la dita ball, suplicando que fuesse de nuestra merce no /²² permeter que la dita torre sea rehedificada de nueuo, la qual fue /²³ enderrocada por ordinacion e mandamjento del senyor rey don /²⁴ [*tachado*: Alfonso] Fferrando, padre nuestro, de buena memorja, assignando /²⁵ en aquesto algunas causas e 30
 razones. E nos hauemos en las /²⁶ ditas cosas por justicia proueydo en aquesta forma, es a saber, /²⁷ que en la construccion o reedificacion de la dita torre sea del todo sobre- /²⁸ seydo entro a tanto que presentes entramas las ditas partes dauant /²⁹ nos o procuradores suyos e aquellas hoydo a pleno he [?] hayamos /³⁰ en otra manera proueydo [*tachado*: <...>] justicia medjant, pora- /³¹ questo 35
 a uos otros & a cada uno de bos dezimos & mandamos expre- [f. 26r] /¹ sament & de çierta sciencia, dius jncorrimjento de nuestra jra & jndignacion /² e pena de mil florjnes, quel present nuestro sobreseymjento tengades fir- /³ mement & obseruedes tener & obseruar fagades jnujolablement e /⁴ no y contrauengades

40 por alguna razon. Dada en Teruel dius /⁵ nuestro siello secreto, a diez dias de
 maýo, [*tachado*: anno a natiuitate dominj M^o ccc^o xxvj^o] /⁶ en el anyo de la natiujdat
 de nuestro senyor mil quatrozientos vint /⁷ e seys, Rey Alfonsus. La qual letra
 asi presentada & por mj, notario /⁸ diuso scripto, leyda & publicada [*tachado*:
 per dito] a los ditos justicia [*interlineado superior*: <...>], el dito Pero Perez /⁹ dixo,
 45 lo rogo & lo requerjo que exsegujs & con effecto compljs [*tachado*: las] /¹⁰ todas
 las cosas en la dita letra contenjdas; en otra manera dixo /¹¹ que protestaua &
 protesto cuenta ellos, sus bienes & de las penas /¹² en la dita letra contenjdas
 & de todas & qualesquiere misiones feytas /¹³ & ffazederas, requerjendo mj,
 notario diuso scripto, que de aquello le /¹⁴ ffiziesse carta publica testimonjal.
 50 /¹⁵ Et el dito don Pero Marques, justicia, [*interlineado superior*: en nombre suyo
 propio & en nombre & voz] no consentiendo en las re- /¹⁶ quesiciones et
 protestaciones cuenta [*interlineado superior*: el] nj sus bienes feytas, ante ad
 aquellos /¹⁷ expresament cuentradiziendo [*tachado*: el] dixo que recebia, segunt
 que de /¹⁸ feyto recibio, la dita letra del senyor rey con muy grant honor /¹⁹ &
 55 reuerençia & demando copia de aquella, la qual haujda ofrecio /²⁰ se seyer
 parellado aquello que dreyto, fuero & justicia sera tenido fazer. /²¹ Presentes
 testimonjos fueron a las [*interlineado superior*: sobre] ditas cosas don Exemeno,
 /²² bicarjo del dito lugar de lo Pueýo, et Miguel Sanchez de la Torre, /²³ bezino
 de Sallent.

Edita también este texto Manuel Gómez de Valenzuela en *Documentos del valle de Tena (siglos XIV y XV)*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, 1992 (doc. 4, pp. 24-26), con diferencias en la transcripción de algunas palabras.

1426, junio, 27; f. 26r-v

La Junta del Valle admite el documento del rey y deja sin efecto la salvaguarda real dada con anterioridad a Pedro Lanuza para la reedificación de su torre

/²⁶ Noverint vniuersi que anno a natiuitate dominj M^o cccc^o & xxvj^o,
 yes a ssaber, /²⁷ dia jueues que se contaua xxvij dias del mes de junio, en el
 /²⁸ lugar de lo Pueyo, en junta plegados, conuocados por manda- /²⁹ mjento
 de don Pero Marques, justicia de la bal de Thena por el se- /³⁰ nyor rey,
 5 [*interlineado superior*: con el dito justicia] yes a ssaber, Pedro de Marton,
 jurado, [*interlineado superior*: Pe Faur &] Pedro dAycela, /³¹ bezinos de Sallent,
 Pero Gil, Gachia Baljent, jurados, bezinos del [f. 26v] /¹ lugar de Lanuça,
 Betran de la Cort, Miguel de Sandaznar, jurados, habitantes /² en el [*tachado*:
 bico Santa Maria] [*interlineado superior*: lugar] de Pandicosa, Martin de Sorrosal,

Domjngo <...> /³ <...> jurados *habitantes* en el lugar de lo Pueyo, Anthon 10
Perez, Jor- /⁴ dan Sanz, jurados *habitantes* en Scarriella, Domjngo Castiello et
Pedro /⁵ Pelegrin, *habitantes* en Sandinjes, Castayn de la Cambra, Martin de lo
 Chero /⁶ & Lop de Fferrer de Lop, jurados *bezinos habitantes* en Tramacastiella,
 /⁷ Miguel de Saujna [*interlineado superior*: jurado], *habitant* en el lugar de Saques,
 Pascual de los Baques /⁸ & Pedro Calberas, jurados *bezinos* de Piedrafita, 15
 Beltran de /⁹ Fertunyo & Sancho Exarico [*interlineado superior*: jurados]
habitantes en el lugar de Bual, sleydos /¹⁰ & conuocados a conçello & junta por
 part de cada uno de los lugares sobre- /¹¹ ditos [*tachado*: <...>] al lugar de lo
 Pueyo do otras begadas hauemos vsado et /¹² costumbrado plegar nos en
 conçello & junta por tractar & desembar- /¹³ gar los afferes & negocios de la 20
 bal, nos todos ensemble conçellantes /¹⁴ & conçello [*interlineado superior*:
 & junta de toda la bal] fazientes & representantes a vna voz concordantes et
 /¹⁵ alguno de nos non discordant, siquiere discrepant. Et de si, to- /¹⁶ do el
 [*interlineado superior*: dito] conçello, vnjuersidat de la dita val & singulares de 25
 aquella /¹⁷ atendjentes & considerantes hauer se presentadas al justicia de la
 /¹⁸ la bal nuestro hordinarjo algunas letras peruenjentes & procedjentes /¹⁹ del
 senyor rey dAragon & de su gobernador [*tachado*: fazientes los vnos] /²⁰ de
 saluaguarda & proteccion fazientes por Pero Lanuça, scudero, ffillo /²¹ de Beltran
 Lanuça, & por Pero Perez, de la otra part, *habitant* en el Pueyo /²² otra letra
 contrarja de aquellas de sobreseymento condocient a la salua- /²³ guarda & del 30
 [*interlineado superior*: dito] Pero Lanuça, las quales letras se /²⁴ [*tachado*: se]
 endrecan apres del justicia a los oficiales de la dita ball, /²⁵ por aquesto dixon
 los ditos justicia, jurados & otros, que a descargo dellos /²⁶ & de la dita bal
 como las ditas partidas ellos no podiessen tener en /²⁷ saluaguarda nj tener de 35
 obrar menos de grant danyo & euj- /²⁸ dent periudiçio [*interlineado superior*:
 de la ball &] dellos dixon que, con [*tachado*: protestauan] muy grant honor fau-
 /²⁹ lando, que no consentian en las letras nj en las presentaciones nj /³⁰ penas,
 ante de feyto protestauan de todo & qualquiere dreyto, etc., /³¹ que a ellos
 pudies ajudar & baler, requerjendo carta publica, etc. /³² Ffeyto ut *supra*.
 Testes quj *supra*. 40

Edita también esta minuta Manuel Gómez de Valenzuela en *Documentos del valle de Tena (siglos XIV y XV)*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, 1992 (doc. 5, pp. 26-27), con diferencias en la transcripción de algunos vocablos.

1426, marzo, 29; ff. 27r-28r

Testamento de Sancha de Aísa, habitante en Biescas, mujer del difunto Martín Ballés

/¹ Jn Dei nomjne amen. Como njnguna persona en carne /² puesta a la
 muert corporal scapar no pueda, & /³ no sia tan cierta cosa en [*tachado*: el]
 aquest mundo como la /⁴ muert nj tan ncierta como la ora de aquella, por
 /⁵ aquesto sia a todos manifiesto que yo, Sancha dAysa, muller /⁶ de Martin
 5 Balles, *quondam*, habitant en la villa de /⁷ Biescas Sobiron, stando enferma,
 enpero Dios loado, en /⁸ mj buen seso firme memoria & paraula manifiesta,
 /⁹ temjendo las penas jnfernales & cobdiciando peruenjr /¹⁰ a la santa glesia
 de parayso, por tal que entre mjs parientes /¹¹ mas cercanos contencion alguna
 sobre mjs bienes no pue- /¹² seyer susacada, cassando & anullando todos &
 10 /¹³ qualesqujere otros testaments por mj ante de agora feytos /¹⁴ fago aquest
 mj vltimo testament en la forma /¹⁵ sigujent. Et primerament qujero, ordeno
 & mando /¹⁶ que cada & quando Dios ordenara de mj cuer- /¹⁷ po sia
 soterrado en el cimjnterio de Sant Saluador /¹⁸ de la dita villa. Jtem qujero,
 ordeno & mando /¹⁹ que sian satisfeytos todos mjs tuertos, deudos & jnju-
 15 /²⁰ rjas, aquellos & aquellas que por buena verdat sera trobado /²¹ yo seyer
 tenjda. Jtem prendo por mj anjma dozientos /²² soldos dineros jaqueses de los
 quales qujero, ordeno & mando /²³ que sian feytos <apres> mjs [sic] sepultura
 siet dias caboda- /²⁴ nyo & me sia leuada por tiempo de vn anyo /²⁵ [*inter-*
 20 *lineado superior*: por mj anima a la dita iglesia] oblada [*tachado*: & candela] de
 pan & candela, segunt se costumbra /²⁶ e<n> la dita villa. Jtem qujero, ordeno
 & mando que /²⁷ de los ditos cc^{os} soldos sia pagado a don Jayme, rector /²⁸ de
 la dita iglesia de San Saluador el cinquantino [f. 27v] /¹ Jtem qujero, ordeno &
 mando que apres yo sere fina- /² da [*interlineado superior*: de los djtos cc^{os}
 25 soldos] sia feyta [*tachado*: po] vna poralma a los clerigos /³ [*tachado*: <...>]
 aquellos que hauer poran [*tachado*: & a los] [*interlienado superior*: & a todos los]
 vezinos de la /⁴ parroquja & de la dita iglesia de San Saluador quj be- /⁵ njr
 yde querran de pan, vino & carne o de otras vian- /⁶ das segunt el tiempo que
 yo finare lo requerra & /⁷ se costumbra en la dita villa. Jtem lexo a /⁸ Maria
 dAysa, hermana mja, muller de /⁹ Brandiz, todas mjs robas de vestir. Jtem
 30 qujero, or- /¹⁰ deno & mando que si por ventura los ditos cc^{os} soldos /¹¹ que yo
 prendo por mj anjma no cumpliran a todo lo /¹² sobredjto, que sian vendjdos
 por los [*tachado*: exsecutores] /¹³ exsecutores mjos jnfrascriptos, de mjs bienes
 /¹⁴ entro a conplimjento [*tachado*: de las cosas] de todas & /¹⁵ cada unas cosas
 que yo mando de partes desuso /¹⁶ seyer feitas por mj anjma. Jtem de todos
 35 & qualesqujere /¹⁷ otros bienes mjos assi mobles como sedjentes, /¹⁸ dreytos &
 acciones a mj pertenecientes & pertenecer /¹⁹ podjentes & deujentes,
 qualqujere manero [sic] /²⁰ pagadas & pacifficas todas las cargas & lexas
 /²¹ sobredjtas, jnstituezco & lexo heredero vnjuersal /²² a Aznar de lArtosa,
 bezino del dito lugar de Bieschas. /²³ Jtem lexo exo [sic] [*tachado*: hered]
 40 exsecutores de aquest /²⁴ mj vltimo testament al hondrado don Gujralt
 [*interlineado superior a la línea 24*: en tal manera & condicion le lexo los ditos
 bienes & lo constituezco heredero] /²⁵ Auarca, scudero, senyor de Gaujn, &
 Enyego [*interlineado superior a la línea 25*: el benjendo todos tiempos habitar en

el dito lugar. Et si no querja benjr] [*interlineado inferior a la línea 25*: ada habitar
 al dito lugar, en aquel caso que sian vendidos por los] [*interlineado inferior a la* 45
línea 26: spondaleros a quj mas hi dara; en tal caso *constituezco ende*]
 [*interlineado inferior a la línea 27*: heredera mja vnjuersal lanjma mja & los
 pobres de nuestro] [*línea final*: senyor Jhesu Xristo] /²⁶ Gaujn [*tachado*: <...>]
 vezino de la dita villa /²⁷ de Biescas, a Djos & los quales carament [f. 28r] /¹
 comando mj anjma & los ruego que sines da- /² nyo dellos & periglo de sus 50
 anjmas exsigan & /³ cunplan todas & cada unas cosas por mj de partes /⁴ desuso
 el present mj vltimo testament ordena- /⁵ das, a los quales do pleno poder que
 puedan /⁶ vender [*tachado*: p] de mjs bienes para exsegujr & complir todo /⁷ lo
 sobredjto. Ffeyto fue aquesto en la villa de /⁸ Biescas Sobiron, a vint nueu djas
 de março /⁹ anno a natiuitate dominj Millesimo cccxxvj. Presentes testimo- 55
 /¹⁰ njos fueron a las sobredjtas cosas Pero Mondaner /¹¹ & Domjngo Brandiz,
 habitantes en la [*interlineado superior*: dita] villa.

El contenido de este documento está relacionado con el del 85. Esta minuta y la que se transcribe a continuación se hallan en dos hojas sueltas. La letra es diferente a la de todas las anteriores del protocolo.

103

1426, mayo, 16; f. 28r

Minuta incompleta

/¹² Dia jueues, xvj madij [*interlineado superior*: anno <...>] en la billa de
 Biescas Sobiron, delant /¹³ las puertas de la casa de Sancho de Glera, en
 presencia de /¹⁴ Garcia Ximenez de Caxal, justicia de la dita billa por el se-
 /¹⁵ nyor rey, presentes mj, notario, & los testimonios diuso scriptos, /¹⁶ fueron 5
 personalment constituidos, etc. /¹⁷ Testimonios, Sancho Fanyenas, bezino de la
 dita billa, et /¹⁸ Per dOrros [sic], bezino del lugar dOros Diuso. /¹⁹ Procurador
 Loys de Sant Johan & Peralta, notario, /²⁰ [*tachado*: scudero] habitant en casa
 Martin <...>.

Por debajo de la línea 16 del original queda en blanco el espacio correspondiente a cuatro líneas. Por debajo de la 18, el destinado a dos.

ÍNDICE DE ANTROPÓNIMOS²

- Amada de Sasus, madre de Ffrangujna de Peyra (Laruns), 40
- Anthon, rector de Lanuza, 9, 31, 55, 74, 95, 96, 98
- Anthon, vicario de Sallent, 82
- Anthon del Campo, confesor (Sallent), 31
- Anthon del Campo, vicario (Sallent), 3, 13, 15, 36, 58, 59, 70, 71, 83, 97
- Anthon Perez (Escarrilla), 30, 74, 76, 93, 94, 101
- Anthon Perez, fillo de Berduch (Sallent), 49
- Antoniquo, fillo de Pedro de Marton (Sallent), 95
- Aranauton de Casa Mayor (Laruns, pero habitante en Sallent), 5
- Arjol (Lanuza), 19
- Arjol de Lanuça (Lanuza), 1, 22, 32, 41, 73, 74, 76
- Arnau Gujlllem de Peyra † (Laruns), 40
- Arnaudet deu Faur, tío de Ffortinet de Casaler (Ori), 72
- Arnaut, fillo de Peraznarez (Sallent), 31
- Arnaut de Boolaut (Momo [?]), 72
- Arnaut de Casajus (Gerie dOssau), 49
- Arnaut de la Cort (Sallent), 40
- Arnaut de Lobie, señor de la abadía de Castet, 5
- Arnaut de Moroo (Busiet, Valle de Osal), 34, 35
- Arnauton, alias *Monester* (Arruri), 90 (cf. *Monester*)
- Arnauton de la Costa (Nay), 22
- Arnauton deu Part (Laruns), 80
- Arremon Arnaut del Finestra (Laruns), 52
- Arremonet dArriu † (Laruns), 40
- Aznar, capellán de Oz (Oz), 6
- Aznar, rector de Oz (Oz), 55, 88
- Aznar Arrueuo (la Artosa), 88 (cf. *Aznar de lArtosa*)
- Aznar Arrueuo, alias *Caristia* (la Artosa), 20
- Aznar Bandres (El Pueyo), 16
- Aznar Bandrés (Panticosa), 21
- Aznar Bandres (*bico* Santa María de Panticosa), 11
- Aznar Bandres, menor de días (Panticosa), 30
- Aznar Berro (Escarrilla), 30
- Aznar de lArtosa (la Artosa), 11, 21, 32 (cf. *Aznar Arrueuo*)
- Aznar de lo Liepre (Lanuza), 37
- Aznar Domingo Gujlllem (Panticosa), 11, 15
- Aznar Domjngo Guillem (*bico* San Salvador de Panticosa), 79
- Aznar dOrduenya ~ dOrduenya (Sallent), 38, 39, 62
- Beltran Ballarjn (Lanuza), 98 (cf. *Betran Ballarin*)
- Beltran de Baljent (Lanuza), 42
- Beltran de Fertunyo (Búbal), 75, 101
- Beltran de Lanuça, 74
- Beltran de Lanuça, notario (Lanuza), 56
- Beltran de lo Cacho (Escarrilla), 74
- Beltran de Sora (Lanuza), 19, 98
- Beltrana, muller de Domjngo Baljent (Lanuza), 42
- Berdolet, texidor (Sallent), 82 (cf. *Berdolet dAycela*)
- Berdolet dArriu (Laruns), 25, 47, 81
- Berdolet dAycela (Sallent), 2, 87
- Berdolet dAycela, texidor (Sallent), 36, 50, 67, 68, 69
- Berdolet de Graner (Sallent), 41
- Berdolet de Meyrat (Sallent), 67
- Berdolet de Meyrath (Tramacastilla), 56
- Berdolet de Soler (Laruns), 25
- Berdolet de Tuquot de Mohos (Gan), 72
- Berduch Perez (Sallent), 69
- Bernart ~ Bernat de Medeviela (Laruns), 40, 47, 81
- Bernat Paloma (Búbal), 4
- Berriello (Escarrilla), 30 (cf. *Berrjezo*)
- Berrjezo (Escarrilla), 30 (cf. *Berriello*)
- Bertholomjqua, muller de Sorrosal de Monjcot (Sallent), 65, 66
- Bertolomeu de Larrede (Biescas), 48
- Betran Ballarjn ~ Ballarin (Lanuza), 9, 37 (cf. *Beltran Ballarjn*)
- Betran Castayn (Sandiniés), 15
- Betran Castayn (Tramacastilla), 56, 57
- Betran de Ballarin (Lanuza), 42, 43

² Los nombres que aparecen seguidos de † corresponden a personas que se citan en el manuscrito como fallecidas. El número remite al del documento de nuestro repertorio.

- Betran de Blacho ~ Blascho, alias *Cherrigon* (Sallent), 2, 31, 45, 83, 87
- Betran de Blascho, alias *Narros* (Sallent), 2, 18, 41, 45, 70, 83, 87
- Betran de Calbon (Sandiniés), 91
- Betran de Calbon (Tramacastilla), 56, 57
- Betran de Fferruelo (Sandiniés), 56, 57
- Betran de Fferruelo, rector ~ capellán de Búbal, 55, 56
- Betran de la Cort (*bico* Santa María de Panticosa), 32, 101
- Betran de la Cort, 11
- Betran de la Laguna (Oz), 6
- Betran de lo Maestro (Sallent), 34
- Betran de Sora (Lanuza), 9, 78
- Betran deu Caço (Biescas), 51
- Betran deu Caço, menor de días (Biescas), 52, 53
- Betran Guillem (Oz), 6
- Betrana, muller de Domjngo Balienc (Lanuza), 37
- Blascho ~ Blasco Aznarez (El Pueyo), 12, 26, 90
- Blascho Aznarez (Biescas), 53, 54, 84
- Blascho Aznarez, marido de Domenja Sandaznar (El Pueyo), 20
- Blascho dAcin (Sandiniés), 58
- Blascho dAcin (Tramacastilla), 56
- Blascho de Menguo (Sallent), 2, 78
- Brandiz (Biescas), 102 (cf. *Domjngo Brandiz*)
- Cacho, lo (Escarrilla), 30
- Carro (Sallent), 95 (cf. *Maria, muller de Carro, y Martin Carro*)
- Casalero (Momo [?]), 72
- Castayn de la Cambra (Tramacastilla), 101
- Cataljna, filla de Clauera lo Liepre y Exemeno la Menqua (Sallent), 78
- Cipres de Paternuey (Zaragoza), 9
- Clauera, filla de Maria de Blascho (Sallent), 97 (cf. *Clauareta*)
- Clauareta, filla de Maria de Blascho (Sallent), 97 (cf. *Clauera*)
- Clauaruca, nieta de Gostança de Ossales (Sandiniés), 15
- Clauera lo Liepre, muller de Exemeno la Menqua (Sallent), 78
- Diago de Molina, notario (Zaragoza), 9
- Diago de Moljna (Zaragoza), 11
- Domenga ~ Domenja Sandaznar, alias *Boneta* (El Pueyo), 12, 20
- Domingo Iescarrero (*bico* Santa María de Panticosa), 32
- Domjngo Arrueuo (Sallent), 38, 67, 69, 70, 97
- Domjngo Balienc (Lanuza), 37, 42
- Domjngo Brandiz (Biescas), 85, 102
- Domjngo Castiello (Sandiniés), 101
- Domjngo Castiello, alias *Bort de Castiello*, 26
- Domjngo dArrapun capellán (Artasona), 48
- Domjngo del Campo (Sallent), 3, 87
- Domjngo Gauarder (El Pueyo), 16, 26, 51
- Domjngo Gaujn (Biescas), 51
- Domjngo Gujllenc (Panticosa), 50
- Domjngo Gujllenc, lugarteniente del Justicia del valle, 89
- Domjngo Gujllenc (*bico* San Salvador de Panticosa), 11
- Domjngo Laurero (Tramacastilla), 56, 57, 91
- Domjngo Licarra (Piedrafita), 98
- Domjngo Mingarro ~ Mjngarro (Sallent), 2, 34, 87, 97
- Domjngo Pes Barrau (Sallent), 77
- Domjngo Saluador, fillo de Pedro Saluador, vicario (Sallent), 36
- Domjngo Torner (Biescas), 53
- Durançina de Porta de Ysesta, servidora (El Pueyo), 17
- Enyego Aznarez (*bico* Santa María de Panticosa), 11, 32
- Enyego Gaujn (Biescas), 84, 85
- Exemen Auarcha, escudero (Senegüé), 86
- Exemeno, vicario (El Pueyo), 4, 55, 99, 100
- Exemeno dEschuer (Tramacastilla), 15, 93, 94
- Exemeno Domjngo Gujllenc, vicario (El Pueyo), 17
- Exemeno la Menqua (Sallent), 78, 95
- Exemeno Lanuça, marido de Clauera lo Liepre (Sallent), 78
- Exemeno Lanuça (Sallent), 2, 31, 36, 63, 65, 70, 73, 87, 97 (cf. *Xemeno Lanuça*)
- Exemeno Sorrosal, capellán (Broto), 86
- Ferrando ~ Fferrando, Ffray (Huesca), 48, 53, 54

- Fferrarot, fillo de Domjngo Ferrandez (Sandiniés), 15
- Fferrer de Blascho (Sallent), 8
- Fferrer de Blascho, fillo de Sancho de Blascho (Sallent), 13
- Fferrer de Lop (Tramacastilla), 56, 57
- Fferrer ~ Ferrer Sanchez (Sallent), 2, 18, 36, 50, 70, 83
- Ffortaner deu Clauer (El Pueyo), 50
- Ffortinet de Casaler (Momo [?]), 72
- Ffrangujna de Peyra (Laruns, pero habitante en Sallent), 40
- Fortinet de Carrera (Momo [?]), 72
- Franga de Julian, muller de Julian † (Sandiniés), 26
- Gachia Baljent (Lanuza), 42, 101
- Gachia del Campo (Lanuza), 9, 95
- Gachia Petro Berro (Lanuza), 9
- Garcia Betran, fillo de Garcia Betran † (Biescas), 84
- Garcia Caxal (Biescas), 48
- Garcia de Blascho, capellán (Canfranc), 16
- Garcia de Blascho, rector de Panticosa, 20
- Garcia de Blasco, rector de Sandiniés, 55
- Garçia de Bue (Biescas), 48
- Garçia de la Tienda (Jaca), 55
- Garcia de Lop (Escarrilla), 30
- Garcia lo Frischo (Sallent), 34, 64
- Garçia ~ Garcia lo Garço ~ Garco (Sallent), 13, 45, 69, 70, 78, 83, 87
- Garcia Oliuan (Biescas), 86
- Garcia Palaco † (Sallent), 3
- Garcia Puand (Oz), 6
- Garcia Puant (Panticosa), 21
- Garcia Terren (Escarrilla), 30
- Garçia Xarico, rector de Saqués, 4, 55
- Garcia Ximenez de Caxal (Biescas), 48, 53, 103
- Garcia Ximenez de Caxal, justicia de Biescas, 85
- Garcieta (Escarrilla), 30
- Gil Carllos (Sos), 24
- Gostañça, muller de Domjngo Gauarder (El Pueyo), 16
- Gostañça de Ossales (Sandiniés), 15
- Graçia, muller de Miguel Portoles (Lanuza), 27, 28, 29
- Gracia, muller de Pero Lopez de Pitiella † (Sos), 24
- Graciota de Casamayor, muller de Arnauton de Casa Mayor, 5
- Guallardet de Bernat dOssau, alias *Medebiela* (Laruns), 49
- Guallardon (Sallent), 50
- Guallardon, pellicero (Sallent), 78, 81
- Guallart de la Mota de Labatud (Castet), 52
- Guillamon de Caba<r>rj, peyrero (Laruns), 93
- Guillem, rector de Gavín, 60
- Guillem de Moljner (Sallent), 82
- Guillem don Solano, rector de Gavín, 85, 86
- Guillem Moljner, texidor (Sallent), 47
- Gujllamolo de Puey ~ Puey (Laruns), 23, 25
- Gujllamon de Cabarrj (Laruns), 61, 91, 94
- Gujllem, fillo de Arregin (Laruns), 73
- Gujllem Arnauton deu Caço (Biescas), 51
- Gujllem de Blascho † (Sallent), 35
- Gujllem de Lop (Tramacastilla), 56
- Gujllem de Lop, alias *Lubat* (Sandiniés), 15
- Gujllem de Meyrat (Arvenac), 80
- Gujllem de Moliner ~ Moljner (Sallent), 18, 25, 27, 28, 29, 62, 87
- Gujllem de Moljner, tío de Clauera lo Liepre (Sallent), 78
- Gujllem ~ Gujllen don Solano, rector de Gavín, 48, 53, 54
- Gujllem Gasiot (Laruns), 92
- Gujllem Gasiot de Moreu, 22
- Gujllem Negre (El Pueyo), 77, 79, 83, 93, 94
- Gujllem Turquo (Gavín), 11
- Gujllen de Noguier (Lanuza), 9
- Gujralt Auarcha ~ Auarqua, señor de Gavín, 48, 53, 60, 84, 85, 86
- Gujralt Oros ~ dOros (Biescas), 48, 53, 54
- Gujxarnau, alias *Codeyon* (Laruns), 25
- Honos de Canfranch (Lanuza), 42
- Horja Baljent, esposa de Beltran de Baljent (Lanuza), 42
- Horja Calbon, muller de Sancho la Torre (Sallent), 34, 63, 64
- Jayma, muller de Garcia lo Frischo (Sallent), 34
- Jayme, rector de San Salvador (Biescas), 102

- Jayme de Mur, rector de San Salvador y Santa Elena (Biescas), 85
- Johan, mosén (Sallent [?]), 67
- Johan Bandres (*bico* Santa María de Panticosa), 11
- Johan Buelh (Nay), 92
- Johan de Garij, vecino de Santa María, 5
- Johan de Gaujn (Biescas), 84
- Johan de Lanuça (Lanuza), 31, 74, 77, 96
- Johan del Scriuano (Lanuza), 9, 27, 28, 29
- Johan dOz, mayor de días (Oz), 6
- Johan dOz, menor de días (Oz), 6
- Johan Espuenolas (Jaca), 55
- Johan Gil dIçuel (Canfranc), 24
- Johan Lopez † (Sallent), 65
- Johan Mur, mercader (Aínsa), 41
- Johan Pelegrin (Tramacastilla), 57
- Johan Pelegrin, rector de Sandiniés, 15, 55
- Jordan de Peyra, padre de Ffrangujna de Peyra (Laruns), 40
- Jordan Sanz (Escarrilla), 91, 101
- Jordan Sanz, fillo de Pero Sanz † (Escarrilla), 30
- Julian † (Sandiniés), 26
- Lop de Fferrer de Lop (Tramacastilla), 101
- Lop de Generes (Jaca), 4
- Loys de Sant Johan (Zaragoza), 86, 103
- Lubat (Tramacastilla), 56 (cf. *Gujllem de Lop, alias Lubat*)
- Maria, muller de Aznar dOrduenya (Sallent), 39
- Maria ~ Marja, muller de Carro (Sallent), 95 (cf. *Maria de Blascho*)
- Maria, muller de Miguel de Blascho (Sallent), 13, 45
- Maria de Blascho, muller de Martin Carro (Sallent), 97 (cf. *Maria ~ Marja*)
- Marja, muller de Beltran de Sora (Lanuza), 19
- Marja, muller de Enyego Aznarez (*bico* Santa María de Panticosa), 32
- Marja, muller de Ferrer Sanchez (Sallent), 18
- Marja, muller de Gachia Baljent (Lanuza), 42
- Marja, muller de Martin de Sorrosal (El Pueyo), 51
- Marja, muller de Miguel de Sandaznar (Panticosa), 21
- Marja, suegra de Miguel de Sandaznar (Panticosa), 21
- Marja Castayn, muller de Pero Sanz (Escarrilla), 30
- Marja dAcin, muller de Jurdan (sic) Sanz (Escarrilla), 30
- Marja dAnaya, muller de Pedro de Moreu (Sallent), 38
- Maria dAysa, hermana de Sancha dAysa y muller de Brandiz, 102
- Marja de Berro, muller de Domjngo Laurero (Tramacastilla), 56
- Marja de Berro, muller de Pero Sanz † (Escarrilla), 30
- Marja de Calhar (Tramacastilla), 56 (cf. *Marjeta de Callar*)
- Marja de Guallart, muller de Fferrer de Blascho (Sallent), 15
- Marja la Casa de Marçons (Biescas), 51
- Marja la Sala, muller de Pero Perez (El Pueyo), 63
- Marja Lopez, muller de Beltran de Sora (Lanuza), 98
- Marja Mondot, muller de Aznar dOrduenya (Sallent), 38
- Marja Sanchez, muller de Sancho Lopez (Sallent), 62
- Marjeta de Callar (Tramacastilla), 56 (cf. *Marja de Calhar*)
- Martin Balles (Biescas), 85, 102
- Martin Carro (Sallent), 78, 97
- Martin de Calaboy ~ Calaboy, mercader (Nay), 22
- Martin de Fferrer (Sallent), 87
- Martin de lo Chero (Tramacastilla), 101
- Martin de Peralta, notario (Zaragoza), 86
- Martin de Petro Moça ~ Moca (El Pueyo), 16, 20, 51
- Martin de Sandaznar (Oz), 20
- Martin de Sandaznar, mayor de días (Oz), 6
- Martin de Sandaznar, menor de días (Oz), 6
- Martin de Schuer, scriuient (Zaragoza), 9
- Martin de Sorrosal (El Pueyo), 26, 48, 51, 53, 55, 90, 93, 101
- Martin de Sorrosal, baile (El Pueyo) 88
- Martin del Campo, hermano del vicario Anthon del Campo (Sallent), 13
- Martin Sanchez (Sallent), 2, 44, 50
- Martin Sanchez, alias *Capiblango* (Sallent), 8
- Martin Sanchez, fillo de Fferrer Sanchez (Sallent), 83

- Martin Sanchez, mayor de días (Sallent), 70, 83
 Martin Sanchez, menor de días (Sallent), 1, 13, 70
 Martina de Blasco, muller de Pero Martinez † (Sallent), 31
 Martina lo Cacho, muller de Gachia del Campo (Lanuza), 96
 Martinecho (Escarrilla), 30
 Matheu deu Clauer (El Pueyo), 17, 21
 Matheu deu Clauer, hermano de Gujllem Negre (El Pueyo), 83
 Meniolet ~ Menjolet de Bolj ~ Boly (Sallent), 2, 25, 49, 61, 87
 Menjeta, muller de Berdolet dAycela (Sallent), 69
 Miguel ~ Mjguel de Blascho (Sallent), 31, 45, 46, 97
 Miguel de la Torre (Sallent), 2, 50, 59, 70, 82, 99
 Mjguel de Marton † (Sallent), 96
 Miguel ~ Mjguel de Pes Barrau (Sallent), 2, 62
 Miguel de Sandaznar (Panticosa), 11, 21, 101
 Miguel de Sauina (Sagués), 101
 Miguel del Plano (Zaragoza), 11
 Miguel Portoles (Lanuza), 9, 27, 28, 29, 37
 Miguel Sanchez (Sallent), 70
 Miguel ~ Mjguel Sanchez, alias *Picola* (Sallent), 35, 43
 Miguel ~ Mjguel Sanchez de Blascho, alias *Picola* (Sallent), 36, 77 (cf. *Miguel Sanchez*)
 Miguel Sanchez de la Torre (Sallent), 100
 Miguel Sanchez (de) Mercader, notario, 22, 74
 Miguel Sanchez, alias *Picola* (Sallent), 44, 45, 62, 87
 Miguel Sanz, fillo de Pero Sanz † (Escarrilla), 30
 Miguel Tensin, fillo de Gostança de Ossales (Sandiniés), 15
 Miguel Tensin † (Sandiniés), 15
 Miguel Tensin, fillo de Miguel Tensin † (Sandiniés), 15
 Miguela, muller de Sancho Scodjllon (Sallent), 38, 39
 Miramonda, muller de Pedro Saluador, alias *Justicia* (Sallent), 34, 35
 Mjguel de Tensin † (Tramacastilla [?]), 56
 Mjguel Portoles, 62
 Mjngabat (Tramacastilla), 56
 Mjnguiezo (Tramacastilla), 56
 Molet (de) Peyra (Laruns), 62, 74, 77, 79
 Monaut de la Forgueta (Beost), 5
 Mondina ~ Mondjna dArriu, muller de Arremonet dArriu † (Laruns), 40
 Monester (Arruri), 88 (cf. *Arnauton*)
 Narbona Caxal, muller de Garcia Betran † (Biescas), 84
 Narbonuca, nieta de Gostança de Ossales (Sandiniés), 15
 Nauarra †, filla de Beltran de Sora y Marja Lopez, y muller de Domjngo Licarra, 98
 Nauarra Lanuça (Exena), 33
 Nauarra Palaço (Sallent), 96
 Nauarra Palaço, muller de Domjngo del Campo (Sallent), 3
 Pascual de los Baques (Piedrafita), 101
 Paseros (Escarrilla), 30
 Pe de Borau, mercader (Canfranc), 1
 Pe Faur (Sallent), 18, 50, 61, 101
 Pe Faur de Porta (Sallent), 67, 73, 80, 93, 94
 Pe Ffaur (Laruns), 47
 Pedro, fillo de Berdolet, texidor (Sallent), 82
 Pedro Saluador (Sallent), 87
 Pedro Arnalde (*bico* Santa María de Panticosa), 33
 Pedro Calueras (Piedrafita), 101
 Pedro dAycela (Sallent), 70, 101
 Pedro de Marton (Sallent), 44, 45, 83, 92, 95, 101
 Pedro de Marton, mayor de días (Sallent), 2, 24, 87
 Pedro de Marton, menor de días (Sallent), 32, 90
 Pedro de Moreu (Sallent), 2, 13, 15, 19, 24, 28, 34, 35, 36, 38, 70, 72, 74, 75, 82, 83, 87
 Pedro Gostança (Lanuza), 9
 Pedro Julian † (Sandiniés), 56 (cf. *Julian*)
 Pedro Moljner (Sallent), 2, 27, 28, 29, 36, 78
 Pedro ~ Petro ~ Pero Njero (Escarrilla), 30
 Pedro Pelegrin (Escarrilla), 30
 Pedro Pelegrin (Sandiniés)m 101
 Pedro Pelegrin (Tramacastilla), 56
 Pedro Perez (El Pueyo), 26
 Pedro Pes Barrau, capellán (Sallent), 2, 44 74, 76, 79, 82, 98
 Pedro Saluador (Sallent), 35, 95

- Pedro Saluador, alias *Justicia* (Sallent), 34
- Pedro Saluador, hermano de Domjngo Saluador (Sallent), 36
- Pedro Sandaznar (*bico* San Salvador de Panticosa), 11
- Pedro Sporrin, notario (Canfranc), 16, 50
- Per Arnaut, capellán (Biela), 52, 81
- Per dOros (Oros Bajo), 85, 103
- Peralta, notario, 103 (cf. *Martin de Peralta*)
- Peraznarez (Sallent), 8, 18, 23
- Pere Faur (Sallent), 37 (cf. *Pe Faur*)
- Perez Auarqua ~ Auarcha (Escarrilla), 30
- Perezquerra (Lanuza), 42, 98
- Perj Sandaznar (Panticosa), 21
- Pero Calbo de Torla (Zaragoza), 9
- Pero Calbo de Torla, notario (Zaragoza), 11
- Pero Cebolla (Sallent), 2, 13, 36, 38, 39, 87
- Pero Gil (Lanuza), 9, 42, 101
- Pero Gill (Lanuza), 19
- Pero Guillem, alias *Garçon* (*bico* Santa María de Panticosa), 21
- Pero Gujlllem (*bico* de Santa María de Panticosa), 15, 16
- Pero Lanuça, escudero, fillo de Beltran de Lanuça (Pina [de Ebro]), 99, 101
- Pero Lanuça (Lanuza), 13, 19, 66, 99, 100
- Pero Lanuza, ganadero (Zaragoza), 9
- Pero Lanuça el joven, 74, 77, 79
- Pero Lopez (Sallent), 1, 8, 19, 25, 28, 38, 44, 74, 75, 77, 87, 95
- Pero Lopez de Pitiella † (Sos), 24
- Pero Lopez de Pitiella, menor de días (Sos), 24
- Pero Lopez, fillo de Sancho Lopez (Sallent), 62
- Pero Marques (Escarrilla), 30, 74, 76
- Pero Marques, justicia del Valle, 15, 30, 50, 58, 59, 60, 83, 84, 99, 100, 101
- Pero Martinez † (Sallent), 31
- Pero Marton, fillo de Mjguel de Marton † (Sallent), 31 (cf. *Pedro de Marton*)
- Pero Mondaner Biescas), 85, 102
- Pero Nisano (Huesca), 75
- Pero Perez (El Pueyo), 4, 6, 15, 17, 63, 74, 77, 79, 88, 90, 101
- Pero Perez, escudero (El Pueyo), 100
- Pero Pes Barrau (Sallent), 31
- Pero Sanz † (Escarrilla), 30
- Pero Sanz, fillo de Pero Sanz † (Escarrilla), 30
- Pero Soro (Panticosa), 33, 88, 89, 90
- Pes de lArriu (El Pueyo), 90
- Petret de Mjguel de Marton (Sallent), 97
- Petro de Marton (Sallent), 88 (cf. *Pedro de Marton*)
- Petro de Moreu (Sallent), 65
- Petruco, fillo de Clauera lo Liepre y Exemeno la Menqua (Sallent), 78
- Petruquo (Sandiniés), 15
- Peyrolet de Noguer, fillo de Ramonet Sabater (Laruns), 25
- Peyrolon de Peyra (Laruns), 40
- Peyrot, padre de Ffortinet de Casaler (Momo [?]), 72
- Pietro Gujllamon (Panticosa), 21
- Prosina, muller de Domjngo Arrueuo (Sallent), 69
- Ramon de la Sala (Lanuza), 9, 27, 28, 29, 37, 92
- Ramon de la Sala, 62
- Ramon de lArtosa, 10
- Ramon del Campo (Sallent), 18
- Ramon dOrduenya (*bico* Santa María de Panticosa), 11, 33
- Ramon dOrtet, abad de Beost, 5
- Ramonet Sabater (Laruns), 25
- Rodrigo Auarqua, 99
- Rodrigo Auarcha, escudero (Linás [de Broto]), 86
- Sala, la (Lanuza), 65 (cf. *Ramon de la Sala*)
- San de Casa, rector (Tramacastilla), 26 (cf. *Sandecasa*)
- Sancha [?] Pero Betran (*bico* Santa María de Panticosa), 32
- Sancha Companyon (El Pueyo), 51
- Sancha, muller de Pedro Moljner (Sallent), 27, 28, 29
- Sancha, muller de Pero Gill (Lanuza), 19
- Sancha, muller de Pero Guillem, alias *Garçon* (*bico* Santa María de Panticosa), 21
- Sancha, muller de Pero Gujlllem (*bico* Santa María de Panticosa), 16
- Sancha dAysa †, muller de Martin Balles (Biescas), 85, 102

- Sancho, fillo de Sancho Lopez (Sallent), 62
- Sancho de Blascho (Sallent), 13, 35, 36, 43, 63, 64, 65, 66, 70, 83, 87, 97
- Sancho de Glera (Biescas), 85, 103
- Sancho del Campo, vicario (Sallent), 44
- Sancho dOsset, alias *Malo* (Piedrafita), 26
- Sancho Exarico (Búbal), 101
- Sancho Fanyenas (Biescas), 85, 103
- Sancho la Torre (Sallent), 1, 2, 23, 25, 34, 35, 50, 61, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 82, 87, 91
- Sancho la Torre, escudero (Bolea), 75
- Sancho Lanuça (*bico* Santa María de Panticosa), 11
- Sancho Lopez (Sallent), 62, 66
- Sancho Lopez, capellán (Sallent), 2, 9, 23, 36
- Sancho Lopez, rector de Plasencia, fillo de Sancho Lopez (Sallent), 62
- Sancho los Campos (Sallent), 36
- Sancho Mjguel (Sallent), 81
- Sancho Miguel ~ Mjguel Sanchez (Sallent), 13, 31, 30, 36, 44, 45, 46, 49, 62, 63, 64, 65, 95
- Sancho Miguel ~ Mjguel Sanchez, escudero (Sallent), 1, 4, 24
- Sancho Mjguel Sanchez (Sallent), 66, 70, 73, 77, 82, 83, 87, 91, 93, 94, 96
- Sancho Orduenya (*bico* Santa María de Panticosa), 11, 33
- Sancho Orduenya (Panticosa), 90
- Sancho Ossales (Exena), 33
- Sancho Palaço (El Pueyo), 10
- Sancho Pelegrin (Tramacastilla), 57
- Sancho Scodillon ~ Scodjllon (Sallent), 2, 38, 39, 87
- Sancho Temprat ~ Tenprat (Sallent), 2, 70, 82, 83, 87
- Sanchorron (Escarrilla), 30
- Sanchuca, filla de Sorrosal (Sallent), 31
- Sanchuelo (Tramacastilla), 56
- Sancius Temprat (Sallent), 61, 63 (cf. *Sancho Temprat*)
- Sandecasa (Tramacastilla), 56, 57
- Sandecasa, rector de Tramacastilla, 4, 55, 58 (cf. *San de Casa*)
- Sanjo Endreyto (Jaca), 4
- Siauas [?], muller de Pe Faur (Sallent), 50
- Soranda Sanchez, muller de Garcia Palaco † (Sallent), 3
- Sorrosal (Sallent), 31, 44, 66
- Sorrosal de Monjcot (Sallent), 2, 55, 56, 57, 61, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 87
- Spaa, capellán (Arruri), 5
- Taraseta, filla de Clauera lo Liepre y Exemeno la Menqua (Sallent), 78
- Taresa, muller de Sancho Mjguel Sanchez (Sallent), 45, 64, 65, 66 (cf. el anterior)
- Taresa Lanuça, muller de Sancho Mjguel Sanchez (Sallent), 46, 63, 96
- Toda, filla de Maria de Blascho (Sallent, 97) (cf. *Totiqua*)
- Toda, muller de Betran Ballarin (Lanuza), 37
- Totiqua, filla de Maria de Blascho (Sallent, 97) (cf. *Toda*)
- Totuca, nieta de Gostança de Ossales (Sandiniés), 15
- Tristau deus Merites (Laruns), 80
- Xemeno ~ Ximeno Lanuça (Sallent), 1, 62 (cf. *Exemeno Lanuça*)
- Ximeno de Schuer (Tramacastilla), 11

ÍNDICE DE TOPÓNIMOS³

- Acaxalon (Tramacastilla), 57.18
- Agualempeda, barrio de (Sallent), 35.7
- Annoro (Tramacastilla), cf. *Fuent d'Annoro*
- Arenas (= /arenás/), faxes des (Escarrilla), 30.36
- Arrials, es (Escarrilla), 30.59, 30.98
- Arrials, es / os (Tramacastilla), 56.26, 57.16
- Artica Luenga (Sallent), 31.45
- Artica Plana (Sallent), 13.18

³ El primer número indica el del documento, y el que sigue al punto, la línea —de acuerdo con la numeración establecida por nosotros, que aparece en los márgenes— en la que se halla el nombre de lugar.

- Artiquas Dios (Lanuza), 27.8
 Artosa, l', 10.27, 10.38, 20.4, 88.15
 Ballato de las Planas, lo (Escarrilla), 30.129
 Bayardo (Tramacastilla), 56.21
 Bazato Fertun Gauas (Sallent), 31.43
 Baze, la (Tramacastilla), 56.12
 Berdeguero (Panticosa [?]), 6.2, 11.2, 11.11
 Berdeguero, o (Escarrilla), 30.41
 Biabia, faja de (Escarrilla), 30.70
 Bimen, costera del (Escarrilla), 30.85
 Bimen, el (Escarrilla), 30.84
 Bimen de las Planas (Escarrilla), 30.86
 Biquo, barrio de lo (Sallent), 97.27
 Boçes Luengos (Escarrilla), 30.126
 Boz Arrueuo (Tramacastilla), 56.32
 Buxuso (Tramacastilla), cf. *Pueyo Buxuso*
 Cambaço, o (Sallent), 45.4
 Campo Plano (Lanuza), 19.9
 Campo Plano (Sallent), 65.5, 66.3
 Campo Plano, barranco de (Sallent), 66.6
 Cardon, el ~ lo (Escarrilla), 30.56, 30.139
 Cardosas, las (Escarrilla), 30.60
 Carrusquiezo, o (Tramacastilla), 57.5
 Çecutas (= /tsekutás/), es (Escarrilla), 30.55 (cf. *Secutas*)
 Cinglas, las (Escarrilla), 30.74, 30.114
 Clauçeçellas, las (Escarrilla), 30.79
 Coronaca, la (Sallent), 43.6
 Coronas, as (Tramacastilla), 56.29
 Coronjella, la (Escarrilla), 30.121
 Coscolljina (Escarrilla), 30.43
 Cozata, a (Tramacastilla), 56.23
 Cuesta, la (Tramacastilla), 56.11
 Culibiella (Sallent), 43.5
 Derrapart (Lanuza), 42.20
 Era Aznar (Sandiniés), 15.3
 Era de Sus (El Pueyo), 100.3
 Exena (hoy des poblado), 33.4, 33.5, 33.9
 Fenes (= /fenés/) de Santa Cruz (Escarrilla), 30.87
 Fenes (= /fenés/) de Santa Cruz, campo de Sos (Escarrilla), 30.89
 Fenes (= /fenés/) de Santa Cruz, rio des (Escarrilla), 30.44
 Fenes (= /fenés/) de Sus (Sallent), 36.24
 Fidalgo, casa de (Escarrilla), 30.107
 Fouaruela, a (Escarrilla), 30.120
 Fromjgar, el (Sallent), 43.6, 43.13, 81.9
 Fuent dAnnoro (Tramacastilla), 57.13
 Fueua Santa Cruz, la (Escarrilla), 30.130
 Gauarnja, faja de (Escarrilla), 30.45
 Lacunjeza, a (Tramacastilla), 57.19
 Laguna, cequia de la (Tramacastilla), 56.14
 Laguna, campo de la (Panticosa), 21.13
 Laguna, la (Tramacastilla), 56.14, 56.17, 56.20, 57.12
 Lanna de Bella (Escarrilla), 30.137-138
 Lannas, as (Tramacastilla), 56.25, 57.15
 Latrera, la (Escarrilla), 30.116
 Lienas, las (Escarrilla), 30.110
 Lopera, la (Escarrilla), 30.36
 Marqua, a (barrio) (Sallent), 63.6
 Moljno (Tramacastilla), 57.10
 Mollar (Escarrilla), 30.64
 Moreras, as (Sallent), 78.32
 Mosquatuerdo ~ lo Mosquatuerdo (Escarrilla), 30.99, 30.141, 30.142
 Noçellas, as (Escarrilla), 30.32
 Onorja, canpo d (Exena), 33.5
 Ortal (Tramacastilla), 57.8
 Padul, barranco de la (Escarrilla), 30.53, 30.137
 Padul, la (Escarrilla), 30.57, 30.96, 30.97, 30.139
 Padul, la (Panticosa), 21.15, 21.16
 Palomar, el (Escarrilla), 30.97
 Palomera (Tramacastilla), 56.31
 Palomera, penna de la (Escarrilla), 30.79
 Paquo, o (barrio) (Sallent), 38.10, 62.31
 Patriez, os (Lanuza), 42.24
 Patro, lo (Escarrilla), 30.30
 Pedrosas, fuent de las (Escarrilla), 30.91
 Perillero, guerto dero (Escarrilla), 30.117
 Pesquero, el (Panticosa), 21.17
 Petrosas, as (Escarrilla), 30.136 (cf. *Pedrosas*)
 Peyrina, la (Sallent), 43.6

- Pietralun ~ Pjetralun, río de (Escarrilla), 30.76, 30.119
- Plana, a (Sallent), 13.16
- Plana, la (Escarrilla), 30.100, 30.141
- Planas, las (Escarrilla), 30.33, 30.81, 30.82, 30.117, 30.143
- Plano, o (Escarrilla), 30.111
- Plano, o (Lanuza), 37.7
- Pociello Muerto (Sallent), 13.20
- Portielha ~ Portiella (Escarrilla), 30.33, 30.124
- Portiella (Lanuza), 74.3, 79.8
- Portielha, fenero de sus de (Escarrilla), 30.125
- Portielha, fenero dios de (Escarrilla), 30.76
- Portielha, río (Escarrilla), 30.33, 30.127
- Pueyo Buxuso (Tramacastilla), 56.30
- Puyuelo, lo (Escarrilla), 30.135
- Salces, las (Escarrilla), 30.93
- Sandicosa (Sallent), 18.5, 34.8, 62.28
- Santa Cruz (Escarrilla), 30.62
- Sarratielho (Lanuza), 42.23
- Sarrato, lo ~ o ~ ro (Sallent), 31.40, 56.27, 78.27
- Secutas, es (Escarrilla), 30.94 (cf. *Çecutas*)
- Secutor, campo de Sant Njcholau de (Lanuza), 27.9 (cf. *Segotor*)
- Segotor, campo de (Sallent), 31.44
- Segotor, Sant Njcholau de (Sallent), 62.18 (cf. Secutor)
- Segotor, spital de (Sallent), 30.47, 30.105
- Selba, la (Escarrilla), 30.89
- Selua, la (Lanuza), 42.18
- Sena, la (Escarrilla), 30.48, 30.49
- Socorz (Escarrilla), 30.42
- Solanas, las (Escarrilla), 30.59
- Solanjelha, la (Tramacastilla), 57.9
- Sora Barça ~ Sorabarça (Escarrilla), 30.38, 30.65, 30.72
- Sorapenna (Escarrilla), 30.78
- Sos, faxa de (Escarrilla), 30.37
- Soscalar (Sallent), 62.35, 96.4
- Spatiella, la (Tramacastilla), 56.22
- Standeras, las (Escarrilla), 30.49, 30.89, 30.132, 30.133
- Starbaçonero (Sallent), 39.5, 39.6
- Strimal, o (Lanuza), 42.22
- Tras ero Fenero (Escarrilla), 30.75
- Yças (Sallent), 43.7
- Yruela, era (Escarrilla), 30.108
- Ysola, a (Tramacastilla), 57.6
- Yuonçiellos, los (Lanuza), 42.17